

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

**MARITIME DISPUTE
(PERU v. CHILE)**

**MEMORIAL OF THE
GOVERNMENT OF PERU**

VOLUME III

ANNEXES

20 MARCH 2009

INDEX OF ANNEXES

VOLUME II

OFFICIAL INSTRUMENTS OF PERU

Annex 1	Supreme Decree of 6 September 1833	3
Annex 2	Supreme Decree of 5 August 1840	7
Annex 3	Supreme Decree of 15 November 1921	11
Annex 4	Supreme Decree of 13 November 1934	15
Annex 5	General Order of the Navy No. 10 of 9 April 1940, Regulation of Captaincies and National Merchant Navy	19
Annex 6	Supreme Decree No. 781 of 1 August 1947	23
Annex 7	Supreme Decree No. 21 of 31 October 1951, Regulation of Captaincies and National Merchant Navy	29
Annex 8	Law No. 11780 of 12 March 1952, Petroleum Law	33
Annex 9	Supreme Resolution No. 23 of 12 January 1955, The Peruvian 200-Mile Maritime Zone	37
Annex 10	Legislative Resolution No. 12305 of 6 May 1955	41
Annex 11	Supreme Decree No. 570 of 5 July 1957	45
Annex 12	Law No. 15720 of 11 November 1965, Law on Civil Aeronautics	51
Annex 13	Decree Law No. 17752 of 24 July 1969, General Law on Waters	55
Annex 14	Decree Law No. 17824 of 23 September 1969, Corps of Captaincies and Coastguard	59
Annex 15	Decree Law No. 18225 of 14 April 1970, Providing for the Adoption of the General Mining Law	63
Annex 16	Decree Law No. 18810 of 25 March 1971, General Fisheries Law	67

Annex 17	Political Constitution of Peru of 1979	71
Annex 18	Law No. 25977 of 7 December 1992, General Fisheries Law	75
Annex 19	Political Constitution of Peru of 1993	79
Annex 20	Law No. 26620 of 30 May 1996, Law on the Control and Supervision of Maritime, Fluvial and Lacustrine Activities	83
Annex 21	Law No. 27261 of 9 May 2000, Law on Civil Aeronautics	87
Annex 22	Supreme Decree No. 028-DE/MGP of 25 May 2001, Regulation of the Law on the Control and Supervision of Maritime, Fluvial and Lacustrine Activities	91
Annex 23	Law No. 28621 of 3 November 2005, Peruvian Maritime Domain Baselines Law	95
Annex 24	Supreme Decree No. 047-2007-RE of 11 August 2007, Approval of the Chart of the Outer Limit – Southern Sector – of the Maritime Domain of Peru	117

OFFICIAL INSTRUMENTS OF CHILE

Annex 25	Chilean Civil Code of 1855	123
Annex 26	Supreme Decree (M) No. 1.340 of 14 June 1941	127
Annex 27	Presidential Declaration Concerning Continental Shelf of 23 June 1947	131
Annex 28	Law No. 8.944 of 21 January 1948, Water Code	137
Annex 29	Decree with Force of Law No. 292 of 25 July 1953, Fundamental Law of the Directorate General of Maritime Territory and Merchant Marine	141
Annex 30	Supreme Decree No. 432 of 23 September 1954, Approval of the Declarations and Conventions between Chile, Peru and Ecuador agreed at the First Conference on Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific	145
Annex 31	Decree No. 332 of 4 June 1963, Appointment of the Authority which Grants Fishing Permits to Foreign Flag Vessels in Chilean Jurisdictional Waters	153
Annex 32	Decree No. 453 of 18 July 1963, Regulation of Permits for the Exploitation by Factory Ships in the Specified Zone	157
Annex 33	Decree No. 519 of 16 August 1967, Approval of the Agreement Relating to a Special Maritime Frontier Zone	161
Annex 34	Decree No. 416 of 14 July 1977, Establishing the Straight Baselines Between Parallels 41° S and 56° S, Traced in the Chart I.H.A. (Hydrographic Institute of the Navy) N 5 of 1977	167

Annex 35	Law No. 18.302 of 16 April 1984, Law of Nuclear Security	179
Annex 36	Law No. 18.565 of 13 October 1986, Amendment to the Civil Code Regarding Maritime Spaces	183
Annex 37	Supreme Decree (M) No. 991 of 26 October 1987, Establishing the Jurisdiction of the Maritime Gobernations of the Republic and Establishing the Harbour Authorities and their Respective Jurisdictions	189
Annex 38	Law No. 19.080 of 28 August 1991, Amendment to Law 18.892, General Law on Fisheries and Aquaculture	193
Annex 39	Law No. 19.300 of 1 March 1994, General Environmental Law	197
Annex 40	Supreme Decree No. 210 of 4 May 1998, Establishing Areas for the Management and Exploitation of Benthonic Resources for Region I	201
Annex 41	Supreme Decree No. 598 of 15 October 1999, Applying Article No. 165 of the General Fishing and Aquaculture Law to the Swordfish	205
Annex 42	Decree No. 123 of 3 May 2004, Approval of the Policy for the Use of National Ports by Foreign Flag Vessels that Fish in the Adjacent High Seas	209
TREATIES		
Annex 43	Treaty of Peace and Friendship between the Republics of Peru and Chile (“The 1883 Treaty of Ancón”). Signed at Ancón on 20 October 1883	215
Annex 44	Treaty on International Penal Law Adopted at Montevideo on 23 January 1889	221
Annex 45	Treaty for the Settlement of the Dispute Regarding Tacna and Arica, with Additional Protocol. Signed at Lima on 3 June 1929	225
Annex 46	American Treaty on Pacific Settlement. “Pact of Bogotá”. Adopted at Bogotá, 30 April 1948	243
Annex 47	Declaration on The Maritime Zone. (“The 1952 Declaration of Santiago”). Signed at Santiago on 18 August 1952	257
Annex 48	Agreement Relating to the Organization of the Permanent Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific. Signed at Santiago on 18 August 1952	263
Annex 49	Regulations for Maritime Hunting Operations in the Waters of the South Pacific. Signed at Santiago on 18 August 1952	269

Annex 50	Agreement Relating to a Special Maritime Frontier Zone. (“The 1954 Agreement on a Special Zone”). Signed at Lima on 4 December 1954	273
Annex 51	Complementary Convention to the Declaration of Sovereignty on the Two-Hundred-Mile Maritime Zone (“The 1954 Complementary Convention”). Signed in Lima on 4 December 1954	279
Annex 52	Protocol of Accession to the Declaration on “Maritime Zone” of Santiago. Signed at Quito on 6 October 1955	285
Annex 53	Treaty of Peace and Friendship between Chile and Argentina. Signed at Vatican City on 29 November 1984	293
ACTS		
Annex 54	Final Act of the Commission of Limits Containing the Description of Placed Boundary Markers of 21 July 1930	303
Annex 55	Act of 5 August 1930	311
Annex 56	Act of the First Session of the Juridical Affairs Commission of the First Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific of 11 August 1952	317
Annex 57	Act of the Second Session of Commission I of the Second Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific of 3 December 1954	321
Annex 58	Act of 12 April 1955: Agreement between Ecuador, Peru and Chile for a Joint Response to the United States and Great Britain on their Observations to the “Declaration of Santiago”	325
Annex 59	Document of 26 April 1968	333
Annex 60	Execution Act of 13 November 1999	339

VOLUME III

DIPLOMATIC CORRESPONDENCE

Annex 61	Note No. 11 (152/8/48) of 6 February 1948, from the Ambassador of the United Kingdom to the Minister of Foreign Affairs of Peru	357
Annex 62	Note No. 1030 of 2 July 1948, from the chargé d'affaires a.i. of the United States to the Minister of Foreign Affairs of Peru	361
Annex 63	Note No. (SM)-6-3/64 of 11 May 1952, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the Ambassador of the United States of America	365
Annex 64	Note No. 86 of 10 July 1952, from the Ambassador of Chile to the Minister of Foreign Affairs of Peru	379
Annex 65	Note No. (N): 6/17/14 of 12 April 1955, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the Ambassador of the United Kingdom	385
Annex 66	Note No. (M): 6/3/29 of 12 April 1955, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the chargé d'affaires a.i. of the United States	393
Annex 67	Memorandum of the Embassy of Peru in Chile of 26 May 1965	401
Annex 68	Memorandum of the Ministry of Foreign Affairs of Chile of 6 October 1965	405
Annex 69	Memorandum of the Embassy of Peru in Chile of 3 December 1965	409
Annex 70	Note 6-4/8 of 7 February 1967, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the Ambassador of Chile	413
Annex 71	Note No. (J) 6-4/9 of 6 February 1968, from the Ministry of Foreign Affairs of Peru to the chargé d'affaires a.i. of Chile	419
Annex 72	Note No. 81 of 8 March 1968, from the chargé d'affaires a.i. of Chile to the Minister of Foreign Affairs (in charge)	423
Annex 73	Note No. (J) 6-4/19 of 28 March 1968, from the Secretary General of Foreign Affairs of Peru to the chargé d'affaires a.i. of Chile	429
Annex 74	Note No. (J) 6-4/43 of 5 August 1968, from the Secretary General of Foreign Affairs to the chargé d'affaires of Chile	433

VIII

Annex 75	Note No. 242 of 29 August 1968, from the Embassy of Chile to the Ministry of Foreign Affairs of Peru	437
Annex 76	Diplomatic Memorandum annexed to Note 5-4-M/147 of 23 May 1986, from the Embassy of Peru to the Ministry of Foreign Affairs of Chile	441
Annex 77	Note RE (GAB) No. 6-4/113 of 20 October 2000, from the Ministry of Foreign Affairs of Peru to the Embassy of Chile	449
Annex 78	Note No. 7-1-SG/005 of 9 January 2001, from the Permanent Mission of Peru to the Secretary-General of the United Nations. Statement by the Government of Peru concerning parallel 18°21'00", referred to by the Government of Chile as the maritime boundary between Chile and Peru	453
Annex 79	Diplomatic Note (GAB) No. 6/43 of 19 July 2004, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the Minister of Foreign Affairs of Chile	459
Annex 80	Diplomatic Note No. 16723 of 10 September 2004, from the Minister of Foreign Affairs of Chile to the Minister of Foreign Affairs of Peru	467
Annex 81	Note No. 5-4-M/281 of 4 November 2004, from the Embassy of Peru to the Ministry of Foreign Affairs of Chile	471
Annex 82	Memorandum of 9 March 2005, from the Minister of Foreign Affairs of Peru to the Ambassador of Chile	475
Annex 83	Note 5-4-M/276 of 29 August 2005, from the Embassy of Peru to the Ministry of Foreign Affairs of Chile	481
Annex 84	Note No. 76 of 13 September 2005, from the Ministry of Foreign Affairs of Chile to the Embassy of Peru	485
Annex 85	Note No. 18934 of 28 November 2005, from the Minister of Foreign Affairs of Chile to the Ambassador of Peru	489

OTHER DOCUMENTS

Annex 86	Joint Report to the Arbitrator, Tacna-Arica Arbitration, by General John J. Pershing, First President, and Major General William Lassiter, Second President, of the Plebiscitary Commission, Tacna-Arica Arbitration	495
Annex 87	Agreement to Determine the Boundary Line and Place the Corresponding Boundary Markers at the Points in Disagreement in the Peruvian-Chilean Limits Demarcation Joint Commission of 24 April 1930 (Identical Instructions Sent to the Delegates)	501

Annex 88	Truman Proclamations 2667 and 2668 of 28 September 1945 and Executive Orders	507
Annex 89	Declaration of the President of Mexico on the Continental Shelf, 29 October 1945	513
Annex 90	Argentinean Declaration Proclaiming Sovereignty over the Epicontinental Sea and the Continental Shelf	519
Annex 91	Instructions given by the Minister of Foreign Affairs Mr. Manuel C. Gallagher to the Chairman of the Delegation of Peru, Dr. A. Ulloa for the Signing of the “Declaration of Santiago”	525
Annex 92	Message from the Chilean Executive to the Congress for the Approval of the 1952 Agreements. Santiago, 26 July 1954	529
Annex 93	Report of the Foreign Affairs Committee of the Chilean Senate Regarding the Project that Proposes the Approval of the 1952 Agreements. Approved in session of 3 August 1954	533
Annex 94	Report No. 41 of the Foreign Affairs Committee of the Chilean Deputies Chamber. Approved in session of 31 August 1954	539
Annex 95	Official Letter No. (M)-3-O-A/3 of 7 February 1955 from the Ministry of Foreign Affairs of Peru	545
Annex 96	Report of the Foreign Affairs Committee of the Congress of Peru on the Agreements and Conventions signed by Peru, Chile and Ecuador in Santiago, on 18 August 1952; and in Lima, 4 December 1954	551
Annex 97	Declaration of the Head of the Chilean Delegation contained in the Act of the Closing Ceremony of the Conference on the Exploitation and Conservation of Marine Resources of the South Pacific of 19 August 1952	557
Annex 98	Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1954 - 28 de julio de 1955). Lima, Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1955	561
Annex 99	Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1955 - 28 de julio de 1956). Lima, Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1956	583
Annex 100	Declaration by the Head of the Peruvian Delegation, Dr. Alberto Ulloa, at the First United Nations Conference on the Law of the Sea, 5 th Session, Geneva, 5 March 1958	597
Annex 101	Statement by Peruvian Delegate, Enrique García Sayán, at the Ninth Meeting of the Second Committee on the High Seas Regime of the First United Nations Conference on the Law of the Sea, 13 March 1958	601
Annex 102	Declaration by the Chairmen of the Delegations of Chile, Ecuador and Peru at the First United Nations Conference on the Law of the Sea, 27 April 1958	605

Annex 103	Declaration by the Peruvian Delegation at the Second United Nations Conference on the Law of the Sea, 27 April 1960	607
Annex 104	Statement made by Presidents Lanusse of Argentina and Allende of Chile. “Salta Declaration” of 24 July 1971	611
Annex 105	Joint Declaration of Presidents Juan Velasco Alvarado of Peru and Salvador Allende of Chile, 3 September 1971	617
Annex 106	Joint Declaration of the Ministers of Foreign Affairs of Peru and Chile, 16 June 1978	623
Annex 107	Declaration of the Head of the Peruvian Delegation, Ambassador Alfonso Arias-Schreiber at the Third United Nations Conference on the Law of the Sea, 27 August 1980	629
Annex 108	Joint Declaration of the Representatives of Chile, Colombia, Ecuador and Peru at the Third United Nations Conference on the Law of the Sea, 28 April 1982	631
Annex 109	Official Communiqué of the Ministry of Foreign Affairs of Chile of 13 June 1986	635
Annex 110	List of Geographical Co-ordinates Deposited by Chile with the Secretary-General of the United Nations on 21 September 2000	639
Annex 111	Chile’s Defence White Book, 2002	643
Annex 112	Declaration of Santiago of 14 August 2002	647
Annex 113	Joint Communiqué of the Ministers of Foreign Affairs of Peru and Chile, Rio de Janeiro, 4 November 2004	657
Annex 114	Statement by Chile of 12 September 2007	661
Annex 115	Technical Aspects of Peru’s Equidistance Claim Line	665

DIPLOMATIC CORRESPONDENCE

Annex 61

**NOTE NO. 11 (152/8/48) OF 6 FEBRUARY 1948, FROM THE
AMBASSADOR OF THE UNITED KINGDOM TO THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

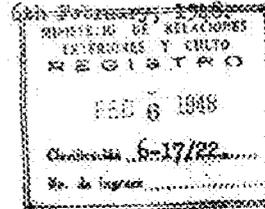
British Embassy

Lima

TRADUCIDO

No. 11
(15278/AS)

17 FEB 1948



Your Excellency,

Under instructions from His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs I have the honour to inform Your Excellency that the declaration made on the 1st August, 1947, by His Excellency the President of the Peruvian Republic regarding Peruvian sovereignty over certain territory and waters adjacent to the Peruvian coasts has come to the attention of His Majesty's Government in the United Kingdom. Reference was made in that declaration to earlier proclamations by the Governments of the United States of America and Mexico regarding their sovereignty over the continental shelves adjacent to their coasts, and to those of the Argentine and Chilean Republics regarding their sovereignty over the continental shelf and the waters above it.

In his declaration, the President of Peru

- (1) decreed that national sovereignty and jurisdiction may be extended to the submerged continental or insular shelf adjacent to the continental or insular shores of national territory, whatever the depth and extension of that shelf might be.
- (2) proclaimed the extension of national sovereignty and jurisdiction over the sea adjoining the shores of national territory, whatever its depth, as far as might be necessary to reserve, protect, maintain, and use natural resources and wealth of any kind which may be found in or below those waters.
- (3) declared on behalf of the State that it would establish the limits of the zones of control and protection of natural resources, so as to exercise that control and protection over the seas adjacent to the Peruvian coast in the area between the coast and an imaginary line parallel to it at a distance of 200 nautical miles measured following the line of the geographical parallels; and also in the area between the shores of islands pertaining to the Peruvian nation and an imaginary line, traced round the islands at a distance of 200 nautical miles, measured from all points on the contour of these islands.

His

His Excellency
Señor Doctor Don Enrique García Sayán,

-2-

His Majesty's Government in the United Kingdom are gravely disquieted by the implications of the above claims which go far beyond those put forward in the earlier declarations referred to above of the United States of America and Mexico. In particular it would appear from the first item quoted in the preceding paragraph that it is the intention of the Peruvian proclamation to extend sovereignty over the continental shelf without regard to the depth of the sea or the distance from the coast; and from the third item that a distance of 200 nautical miles from the Peruvian coast may be contemplated for the sea bed as well as for the waters of the sea, whereas the United States Government's announcement made at the time of the issue of their declaration and the Mexican declaration define the continental shelf as that part of the sea-bed contiguous to the continent which is covered by not more than 100 fathoms in the case of the United States of America and not more than 200 metres or 109 fathoms in the case of Mexico. No precise definition of the continental shelf appears to have been given in the proclamation and decree of the Argentine Government on this subject.

In the light of the foregoing considerations His Majesty's Government in the United Kingdom, while not opposed in principle to claims to the exercise of sovereignty over the sea-bed contiguous to the Peruvian coast, are unable to accept the claims set forth in the declaration of the 1st August, 1947.

The Peruvian Government's action on the other hand in claiming that sovereignty may be extended over the large areas of the high seas above the continental shelf appears to be quite irreconcilable with any accepted principle of international law, governing the extent of territorial waters, hitherto recognised by the Peruvian Government or the great majority of other maritime States. In this connexion it is permissible to point out that President Truman's Proclamation of September, 1945, while asserting certain claims to the control and conservation of fisheries adjacent to the United States coast, made no claim to territorial sovereignty over those waters.

While recognising therefore that the protection and control of fisheries and conservation of the natural resources in the seas are the legitimate concern of any country within those waters over which its territorial jurisdiction extends, His Majesty's Government are obliged to place firmly on record with the Peruvian Government that they do not recognise territorial jurisdiction over waters outside the limit of three miles from the coast; nor will they regard British vessels engaged in their lawful pursuits on the high seas as being subject, without the consent of His Majesty's Government, to any measures which the Peruvian Government may see fit to promulgate in pursuance of the declaration.

His Majesty's Government also recognise that the protection of fisheries and the conservation of natural resources in the high seas outside territorial waters are a proper object of agreement, between those States whose nationals have joined in developing and maintaining the fisheries and other activities

-3-

by which those resources are put to use. They are therefore prepared to enter into negotiations with the Peruvian Government, and with any other Government which may have an established interest in the waters concerned, in order to agree on such protection and conservation of the resources in the sea as can be proved to be necessary in the common interest. They note, however, with regret that the declaration claims to establish protection and conservation over the high seas without having obtained any such agreement, and without providing any safeguards with respect to the established interests of other States such as were mentioned in the declaration made by the President of the United States referred to above. They are therefore obliged to place firmly on record with the Peruvian Government that until such an agreement has been reached, they do not recognise, and will not consider their nationals as being subject to, any measures of restriction or control over the high seas outside territorial waters which the Peruvian Government may see fit to promulgate in pursuance of the declaration.

In this connexion it should be noted with particular reference to whaling that progress has been made in the conservation of whaling stocks by the International Agreement for the Regulation of Whaling signed in Washington on the 2nd December 1946 by the representatives of the Peruvian Government, of His Majesty's Government and of twelve other Governments. It is the intention of this Agreement to safeguard by international action the legitimate interests of all those States which are parties to it, as well as the common interest of all in the conservation of whales at a productive level, and His Majesty's Government would accordingly be glad to consider, in consultation with the other Governments which are or may become parties to the Agreement, any additional measures which the Peruvian Government may consider it desirable to adopt for the conservation of whales in the waters adjacent to the Peruvian coasts. They are unable meanwhile, to recognise as applicable to British whaling vessels any unilateral restrictions on whaling which the Peruvian Government may see fit to impose, in pursuance of the declaration referred to above, on Peruvian vessels.

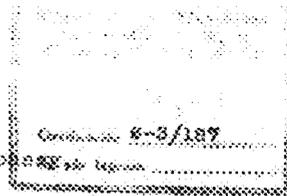
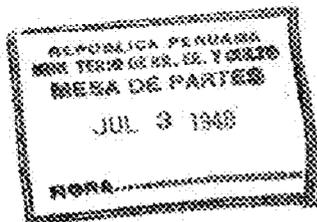
I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

J. C. Donnelly

Annex 62

**NOTE NO. 1030 OF 2 JULY 1948, FROM THE CHARGÉ D'AFFAIRES
A.I. OF THE UNITED STATES TO THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)



American Embassy

Lima, July 2, 1948.

No. 1630

TRANSMITIDO

13 JUL 1948

Excellency:

I have the honor to advise Your Excellency that the Government of the United States of America has carefully studied the Decree of the President of the Republic issued on August 1, 1947 concerning the conservation of the resources of the continental shelf and the coastal seas. The Decree cites the Proclamations of the United States of September 28, 1945 in the Preamble. My Government is accordingly confident that His Excellency, the President of the Peruvian Republic, in issuing the Decree, was actuated by the same long-range considerations with respect to the wise conservation and utilization of natural resources as motivated President Truman in proclaiming the policy of the United States relative to the natural resources of the subsoil and sea bed of the continental shelf and its policy relative to coastal fisheries in certain areas of the high seas. The United States Government, aware of the inadequacy of past arrangements for effective conservation and perpetuation of such resources, views with the utmost sympathy the considerations which led the Peruvian Government to issue its Decree.

At the

His Excellency

General Armando Revoredo L.,

The Minister for Foreign Affairs,

Lima.

- 2 -

At the same time, the United States Government notes that the principles underlying the Peruvian Decree differ in large measure from those of the United States Proclamations and appear to be at variance with the generally accepted principles of international law. In these respects, the United States Government notes in particular that (1) the Peruvian Decree declares national sovereignty over the continental shelf and over the seas adjacent to the coast of Peru outside the generally accepted limit of territorial waters, and (2) the Decree fails, with respect to fishing, to accord recognition to the rights and interests of the United States in the high seas off the coasts of Peru. In view of these considerations, the United States Government wishes to inform the Peruvian Government that it reserves the rights and interests of the United States so far as concerns any effects of the Decree of August 1, 1947 or of any measures designed to carry that Decree into execution.

The Government of the United States is similarly reserving rights and interests with respect to the Decrees issued by the Governments of Argentina and Chile which purport to extend sovereignty beyond generally accepted lines of territorial waters.

I avail myself of this occasion to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.



R. M. de Lambert,
Chargé d'Affaires a.i.

Annex 63

**NOTE No. (SM)-6-3/64 OF 11 MAY 1952, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF THE UNITED
STATES OF AMERICA**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

Lima, 14 de mayo de 1952.

NUMERO (SM)-6-3/64.

Señor Embajador:

Llega a conocimiento del Gobierno del Perú, que el Comité Financiero del Senado de los Estados Unidos de América, ha emitido informe favorable sobre el proyecto de ley que establece un impuesto de exportación de tres centavos por libra al algodón, que deberán pagar los industriales peruanos.

Ante la importancia de tal informe y la insistencia de que el Senado se pronuncie en igual sentido, el Gobierno del Perú no puede guardar silencio, porque no quiere que ello se pueda interpretar como aquiescencia, que sería inasumible, ni siquiera como conformidad, que no puede existir cuando se hieren profundamente el sentimiento y el interés nacional²⁵

La libertad irrestricta de legislar de todo Estado no ha de ser materia de observación en esta nota; pero se veo precisado a referirme a la injusticia de una ley y a la falta de equidad y consideración que su contenido implica.

Precisamente, por las relaciones de cordialidad que

//..

Al Escalentísimo señor Harold H. Titteann
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América.

C I U D A D

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 2 -

//..

una al Perú con los Estados Unidos de América, considero claro deber mio decir a la nación amiga cómo se obliga a interpretar sus procedimientos y leyes que, en su resultado fundamental, representan daño a la explotación de riqueza peruana y a la industria relacionada con ella.

Yo quiero en esta nota expresar el pensamiento del Gobierno del Perú y exponer, con toda franqueza, cómo la ley en proyecto hiere nuestros sentimientos y vulnera nuestros derechos e intereses, desoyendo las argumentaciones que nuestra Embajada en Washington ha formulado con todo detenimiento y oportunidad. El proyecto de ley en cuestión representa un punto negro en la amistad entre nuestros dos países.

Es pertinente exponer ante el Gobierno de Vuestra Excelencia, todos los aspectos del problema de la pesca, aún cuando la gestión fundamental sea relativa al impuesto de importación sobre el cual debe pronunciarse en breve el Senado de vuestra patria.

1.- Frente a las costas del Perú existe una inmensa riqueza ictiológica. La explotación de ella no puede considerarse a n el restrictivo criterio de la antigua extensión del mar territorial. Esta riqueza es el resultado de toda una evolución biológica, cuya existencia se debe no sólo a las aguas del mar, sino también a aguas inferiores y microscópicas, fruto de los elementos nutritivos que contiene el suelo continental y de los que arrujan los ríos y torrentes

//..

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 3 -

//..

peruanas que en el mismo mar descubren.

A la formación de la riqueza ictiológica del Mar Pacífico, frente a las costas de su patria, contribuye pues el territorio peruano con todos sus elementos que, por leyes de la naturaleza, van sufriendo lenta transformación, permitiéndole así la vida y reproducción de gran número de peces.

2.- Riqueza ictiológica a que se refiere constituye alimento indispensable para la población peruana que lo busca y encuentra frente a sus costas y que, por lo tanto, es parte integrante de su acervo patrimonial, debiendo además conservarse como elemento de riqueza general, de la que, mediante múltiples procedimientos, se aprovecha la humanidad entera. Interesa, pues, no sólo a su país sino también al mundo, la conservación de esa riqueza en cuya explotación tiene derecho inobjetable y principal el Perú.

3.- Las industrias pesqueras de la costa oeste de la América del Norte, explotaron intensivamente, durante muchos años, la riqueza ictiológica de las costas de California. El afán ilimitado de lucro llevó al empleo de procedimientos que han destruido esa fuente de alimentación y el mismo señor Presidente de los Estados Unidos declaraba recientemente que era necesario dictar disposiciones tendientes a evitar su total y absoluta destrucción.

Por las consideraciones expuestas, esa industria pesquera norteamericana, dentro de su propósito industrial y

//..

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 4 -

//..

financiero, abandonó las costas de California, exhaustas de elementos nutritivos por su anterior explotación intensiva, y ha venido a las costas de Sud América, en especial a las peruanas, para explotar la riqueza ictiológica que en ellas existe, buscando lo que esa misma industria pesquera destruyó en su litoral. Para justificar su actitud invoca la vetusta tesis del estrecho mar territorial de la época napoleónica, basada exclusivamente en conceptos de carácter militar, y lleva su propósito al extremo de procurar eliminar a los peruanos de los beneficios de la pesca en esas mismas extensiones marítimas que para el Perú constituyen la zona natural de explotación de la riqueza ictiológica para la alimentación de su población y el desarrollo de sus industrias pesqueras.

4.- Durante la segunda Guerra Mundial, no era fácil a la industria pesquera norteamericana desarrollar sus actividades en nuestras costas con todos los elementos de que hoy dispone. Era indispensable buscar toda fuente de alimentos durante esa guerra y la misma nación amiga, los Estados Unidos, a la que proporcionábamos todas las facilidades que estaban a nuestro alcance para colaborar con ella en la lucha españada, alentó a industriales peruanos para organizar e incrementar la pesca. Nuestros capitales no se manifestaron sordos, se establecieron sociedades, acudió el capital peruano y se obtuvo mayor cantidad de pescado que se exportó

//..

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 5 -

//..

para aumentar la disponibilidad de alimentos en la defensa común.

5.- Terminada la guerra y dentro del ambiente tranquilo de la paz, al amparo de las promesas de unión y esperanzas de completo entendimiento, crece nuestra industria pesquera y sus productos se siguen enviando a los Estados Unidos. Es entonces que la industria pesquera norteamericana encuentra en sus mercados la modesta concurrencia de la nuestra. Se olvida entonces que esa industria peruana nació y prosperó por sugerencia de los mismos Estados Unidos, para prestar ayuda durante la guerra, pero hoy ya no es deseable su concurrencia.

6.- Los pescadores norteamericanos no quieren que el pescado que crece y se multiplica en nuestras costas al ser beneficiado por nuestra industria, le represente un factor de competencia de sus negocios. Ante este propósito se establece primero un impuesto al atún en aceite y como éste resultara insuficiente para eliminarla, se contempla la posibilidad de otro impuesto al atún congelado. Se cerrará así a la industria pesquera peruana el único mercado posible y ésta tendrá entonces que suspender sus actividades para que parte de la industria pesquera de los Estados Unidos, aquella que destruyó su propia riqueza ictiológica, quede sola en el mercado con el agravante de que ella, como he dicho ya, explota zonas marítimas a las que el Perú tiene derecho preferencial indiscutible.

//..

MINISTERIO
de
RELACIONES EXTERIORES

- 6 -

//..

Resultaría en verdad inañlito que cuando buques pesqueros de los Estados Unidos de América obtengan el producto de la riqueza ictiológica frente a nuestras costas, se exigiera al mismo tiempo al producto peruano que llegue a puerto, el pago de un impuesto que sería ruinoso.

- - - - -

El Perú no puede imaginar que los Estados Unidos, que alentó el desarrollo de nuestra industria pesquera en momentos difíciles, dicte hoy disposiciones para arruinarla y haría desaparecer. El Gobierno del Perú no puede conformarse con tal procedimiento porque no se amolda a la observada política de buena vecindad. La amistad riñe con el daño que se hace al amigo.

Conocen los Estados Unidos de América la lucha serda que existe entre el Occidente y el Oriente en la que le corresponde ser el portaestandarte de la defensa de nuestra civilización occidental. No es el caso de pedir la colaboración que pueda prestar el Continente Americano a la causa común. Son varios los Convenios que el Perú ha celebrado y está celebrando con los Estados Unidos para ese efecto. Sigue así el Perú su política tradicional de amistad y colaboración con los Estados Unidos que ha preconizado como norma de su política internacional y que ha traducido en hechos, por su actuación en la segunda guerra mundial, época durante la cual no vació en prestar toda la ayuda solicitada y que le fué posible.

El peligro de hoy, al provocar la ruina de una in-

//..

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 7 -

//..

industria naciente en el Perú, excluyendo a nuestros capitales de la explotación de una riqueza a la que tenemos derecho, ha de producir en el pueblo peruano un sentimiento de desaliento y de profunda desilusión. Difícil será que los peruanos mantengan su fe en los principios de amistad y colaboración, cuando se procede en daño evidente de sus intereses, teniendo sólo en mira el de algunas industrias pesqueras de los Estados Unidos. Los capitales norteamericanos han tenido siempre amplia garantía para la explotación de nuestras riquezas al amparo de nuestras leyes, pero hoy se recibe la noticia de que para un mejor bienestar de determinadas industrias norteamericanas, que explotan la riqueza ictiológica de nuestras costas, se olvida el interés del Perú y se le hace daño irreparable.

El Gobierno no vacila en decir que no comprende esta política de equivocado proteccionismo. Si siquiera puede decirse que el proyecto de ley representa una cuestión vital para los Estados Unidos, porque es sólo una exagerada e innecesaria protección a un reducido sector de sus inmensas industrias, con evidente detrimento de los claros derechos e intereses de nación amiga. Nada podrá responder el Gobierno del Perú cuando su pueblo le diga que está decepcionado de los Estados Unidos por la falta de comprensión de nuestros problemas; difícil le será pedir esfuerzos o sacrificios para una mejor colaboración con el gran amigo del Norte, cuando la masa ciudadana tenga en su espíritu el natural resentimiento y la desconfianza en la reciprocidad del mañana.

//..

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

- 6 -

//..

El impuesto proyectado equivaldría a una agresión económica que el Gobierno del Perú jamás imaginó que pudiera venir de los Estados Unidos, nación a la que guarda la mejor amistad y consideración, confiado en los ideales de buena vecindad y de trato comprensivo.

En Estados Unidos de América siempre se acoge con espíritu de simpatía y comprensión los puntos de vista que amparan los derechos y legítimos intereses de otros países, principalmente de aquellos que están unidos por los históricos y sagrados vínculos de la solidaridad continental, y por ello se espera que las razones presentadas en esta nota influyan en la resolución que adopte el Senado norteamericano.

Felizmente, hasta hoy, el impuesto a que tantas veces se he referido sólo es un proyecto. Todavía la administración política de los Estados Unidos puede evitar el daño irreparable del que reclamo. En ello confía el Gobierno del Perú.

Agradeceré a Vuestra Excelencia, quiera poner esta nota en conocimiento del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Expreso a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración.

Annex 63**NOTE NO. (SM)-6-3/64 OF 11 MAY 1952, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF THE
UNITED STATES OF AMERICA**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, May 11th, 1952.

Number (SM) -6-3/64.

Your Excellency,

It has reached the attention of the Government of Peru, that the Financial Committee of the Senate of the United States of America has issued a favourable report in relation to the passing of a bill that sets an importation tax of three cents a pound on tuna, to be payed by Peruvian industrials.

Because of the importance of this report, and on account of the imminence that the Senate should pronounce itself identically, the Government of Peru cannot keep silent, because it should not want for the latter to be taken as some form of acquiescence, which would be inane, or as a manner of conformity, which cannot exist there where national sentiments and interests are being deeply injured.

The unrestricted freedom to legislate in any State should not be a matter for observation in this note; but I am compelled to refer to the injustice of one law in particular, and to the lack of amity and consideration that its contents imply.

It is precisely on account of the cordiality which binds Peru to the United States, that I consider it my duty to inform a friendly nation of how I am being made to interpret its procedures and laws which, in their fundamental conclusions, pose a harm to the exploitation of Peruvian riches and the industry related to them.

I wish for this note to convey the thoughts had by the Government of Peru on this, and frankly expose how the passing of this bill would hurt our feelings and infringe on our rights and interests by disregarding the arguments that our Embassy in Washington has formulated with all detail and at every given chance. The bill in question represents a black stain in the amity between our two countries.

It is pertinent to expose before His Excellency's Government all aspects of the fishery problem, even when the purpose of the present relates mainly to the importation tax on which the Senate of your country must pronounce itself shortly.

1. Before the shores of Peru lies an immense ichthyologic wealth. Its exploitation cannot be considered with the restrictive criteria of the old extension for territorial seas. This wealth is the result of a complete biologic evolution, and its existence is owed not merely to the waters of the sea, but also to the work of inferior, microscopic creatures, which are the product of the nutritional elements contained by the continental shelf and cast into the sea by the Peruvian rivers and torrents which flow into it.

The formation of the ichthyologic wealth of the Pacific Ocean facing the shores of my country is thus owed to every element in the Peruvian territory which, as settled by the laws of nature, suffer a slow transformation, allowing for the life and reproduction of a great number of species of fish.

2. The ichthyologic wealth to which I refer conforms the indispensable nourishment for the Peruvian population that seeks and finds it before our shores and is, because of this, an integral part of their patrimonial legacy. It should furthermore be preserved as an element of general richness which, by means of multiple procedures, is exploited for the benefit of all humanity. The conservation of this wealth to which Peru has an incontrovertible and paramount entitlement happens to matter, to my country and to the world at large.

3. For many years, West Coast American fisheries intensively exploited the ichthyologic riches of California. Unchecked thirst for profit led to reliance on procedures which have destroyed this food source, and the President of the United States himself has recently declared the need to issue dispositions meant to avoid its total and complete destruction.

On account of this, that very American industry abandoned the shores of California, depleted as they were of nutritional elements through such intensive exploitation, and headed to the coasts of South America—especially those of Peru—to prey on the ichthyologic richness they harbour, seeking what that same industry destroyed in its own sea. In order to justify this posture, it invokes the old-fashioned thesis of the narrow territorial sea, hailing to the Napoleonic era, and which is based exclusively on considerations of a military nature. In this case, its purpose is pushed to the extreme of wanting to prevent Peruvians to access to the benefits of fishery in those areas which constitute the main zone for the exploitation of its ichthyologic wealth, for the feeding of its population and the development of its fishery.

4. During World War II, it was not easy for American fishery to pursue its activities before our shores with all the elements with which it counts now. During the war, it was indispensable to seek every last source of nourishment, and that same friendly nation, the United States, to which we afforded every possible facility within our reach in order to collaborate with its determined struggle, enthused Peruvian industrials to organize and increase their fishery. Our capital did not prove deaf to this incitement: societies were established, Peruvian capital attended to their call and a greater amount of fish was caught for exportation, to augment the availability of food in the defense of a common cause.

5. At the end of the war, and in the more settled environment of peace, under the shelter of promises of union and hopes for utter understanding, our fishery grew and its products were still sent to the United States. It is then that the American fishery found the modest concurrence of ours in its markets. It forgot that the Peruvian industry itself has been born and made to prosper thanks to the United States itself, to lend it aid during the war; its presence is not wanted anymore.

6. American fishermen do not want for the fish that grows and multiplies before our shores to represent a competitive factor in their business through being exploited by our country. In light of this, a first tax was levied on tuna oil, and since this proved insufficient when it came to eliminating competition, the possibility of another tax for frozen tuna was raised. This will close down the Peruvian industry's only possible market and it will then have to suspend its activities for the satisfaction of part of the American fishing industry, the very one which destroyed its own ichthyologic wealth, to stand alone in the

market, with the aggravating circumstance that it exploits maritime zones to which, as I already said, Peru has an indisputable and preferential right.

It would indeed be really quite unseemly if American fishing craft reaping the products of the ichthyologic wealth before our shores were also to demand that the Peruvian product that does reach port should pay a tax which would be ruinous.

Peru cannot imagine that the United States, which so helped with the development of our fishery in such difficult times, is now passing dispositions to ruin it and make it disappear. The Peruvian Government cannot accept such a procedure if only because it, itself, does not conform to observed good neighbour policies. Amity scuffles with the harm that is done to the friend.

The United States of America know full well of the muffled struggle that exists between the West and the East, a struggle in which it stands as the standard-bearer for the defense of Occidental civilization. It is not to the point to measure the contribution that the American Continent can represent to the common cause. There are many agreements which Peru has accorded and is currently according with the United States to that very effect. In this way, Peru adheres to its traditionally friendly and collaborative policy in relation to the United States, a policy it has upheld as the norm for its international affairs and translated into facts through its performance during the Second World War, a time during which it never hesitated to lend all the help that was requested of it and which it was able to give.

The current danger of bringing on the ruin of a rising industry in Peru by excluding our capital from the exploitation of a richness to which we are furthermore entitled, will stir a sentiment of discouragement and deep disillusionment in the Peruvian people. It will be difficult for Peruvians to keep their faith in the principles of friendship and collaboration when such an evident harm is wrought on its interests, with only some American fisheries in sight. American capital has always had a wide warranty for the exploitation of our riches in the eyes of our law, but today, news reaches us that, for the welfare of a few American industries which exploit the richness of our shores, the interest of Peru is forgotten and it dealt an irreparable damage.

My Government does not hesitate to say that it does not understand this mistaken protectionist policy. It cannot even be said that the bill represents a vital matter to the United States, because it is only an exaggerated and unnecessary protection of a reduced sector of its immense industries, posing an evident detriment to the clear rights and interests of a friendly nation. The Government of Peru will not be able to answer when its people says that it is disappointed in the United States for its lack of understanding of our problems; it will be difficult to ask any efforts or sacrifices of them for a better collaboration with our great friend in the North, when the mass of the citizenship bears in its spirit the natural resentment and mistrust in reciprocity for tomorrow.

The tax that is being studied would be equivalent to an economic aggression which the Government of Peru never imagined could possibly come from the United States, a nation to which it is bound by the highest amity and consideration, trusting the ideals of being good neighbours and partaking in an understanding treatment.

— — — — —

The United States of America has always sympathetically welcomed and understandingly embraced perspectives sheltering the rights and legitimate interests of other countries, especially those to which it is bound by the historical and sacred ties of continental solidarity, and it is thus hoped that the reasons presented in this note exert some influence in the decision taken by the United States Senate.

Fortunately, to date, the tax to which I have so frequently referred is but a project. American policymaking can still avoid the irreparable harm which I now speak of. The Government of Peru trusts that it shall do so.

I shall thank His Excellency if he should bring this note to the attention of the Government of the United States of America.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

To His Excellency Mr. Harold H. Tittman
Ambassador Extraordinary and Plenipotenciary
of the Unites States of America
City.-

Annex 64

**NOTE No. 86 OF 10 JULY 1952, FROM THE AMBASSADOR OF CHILE
TO THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

EMBAJADA DE CHILE

LIMA

LIMA, Julio 10 de 1952.-

Nº 16.-

SEÑOR MINISTRO:

Por encargo de mi Gobierno, tengo el honor de invitar al Gobierno de Vuestra Excelencia a concurrir a la celebración de una Conferencia destinada a tomar acuerdos sobre los problemas que está originando la caza de la ballena en aguas del Pacífico Meridional y la industrialización de sus productos.-

Participarán en ella los Gobiernos del Perú, Ecuador y Chile.-

Todo parece indicar la necesidad de que nuestros países estudien las medidas que deberían adoptarse en defensa de su industria pesquera, ante las fundadas reclamaciones de los industriales de los tres países y de las disposiciones restrictivas de la Convención de Washington de 1946, modificadas posteriormente en los Congresos de Londres, Oslo y Ciudad del Cabo.-

La Conferencia podría celebrarse entre el 4 y 9 de agosto próximo, y convendría que los tres países participantes incluyesen en sus delegaciones a un miembro verazado en Derecho Internacional, dada la repercusión que muy probablemente tendrían sus acuer-

Al Excelentísimo Señor
Sr. MANUEL C. GALLAGHER,
Ministro de Relaciones Exteriores,
PRESENTE.-

EMBAJADA DE CHILE
LIMA.

- 2 -

dos sobre las materias de ese orden que ya han originado declaraciones de los Presidentes del Perú y Chile.-

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.-

México, D.F., Agosto 1964.
Embajador

Conforme

ENCARGADO DEL CAMPO
MEXICO, D.F., AGOSTO 1964



Annex 64**NOTE NO. 86 OF 10 JULY 1952, FROM THE AMBASSADOR OF CHILE TO THE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, 10 July 1952

No. 86

Your Excellency,

On behalf of my Government, I have the honour to invite Your Excellency's Government to attend the celebration of a Conference oriented to conclude agreements regarding the problems caused by whaling in the waters of the South Pacific and the industrialization of whale products.

The Governments of Peru, Ecuador and Chile will participate in it.

Everything seems to point out the need for our countries to study the measures that should be adopted in defence of their fishing industry in the face of the well-founded claims by businessmen of the three countries as well as the restrictive dispositions of the 1946 Washington Convention, modified later in the Congresses of London, Oslo and Cape City.

The Conference could be celebrated between 4 and 9 August and it would convene that the three participating countries include in their delegations a member versed in International Law, given the repercussion that its agreements would very probably have on the matters of that order that have already originated declarations by the Presidents of Peru and Chile.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Excellency the securities of my highest and most distinguished consideration.-

SIGNED JOSÉ FRANCISCO URREJOLA
Ambassador

In conformity

ENRIQUE COBO DEL CAMPO
First Secretary of the Embassy of Chile

To His Excellency
Dr. Manuel C. Gallagher
Minister of Foreign Affairs
Present.-

Annex 65

**NOTE No. (N): 6/17/14 OF 12 APRIL 1955, FROM THE MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF THE
UNITED KINGDOM**

(Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1954 - 28 de julio de 1955). Lima, Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1955)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Número (N): 6/17/14

Lima, 12 de abril de 1955

Señor Embajador:

Contacto las notas dirigidas por la Embajada Británica en Lima al Ministerio de Relaciones Exteriores, estableciendo los puntos de vista del Gobierno Británico sobre las disposiciones legales dictadas por el Gobierno del Perú definiendo y precisando la extensión de su jurisdicción y soberanía sobre el mar adyacente a sus costas. Me refiero a la nota N° 113, de 15 de octubre de 1952, y debo hacer especial mención de la nota N° 34, de 31 de agosto de 1954 relativa a la aprobación por el Perú de la Declaración sobre Zona Marítima, firmada en Santiago el 18 de agosto de 1952, por Chile, Ecuador y el Perú, en la que se manifiesta que el Gobierno de Su Majestad declara no poder reconocer la validez de las medidas acordadas y que no considerará que los súbditos británicos quedan sometidos a medidas de restricción o control sobre el alta mar fuera de las aguas que considera territoriales.

El Gobierno del Perú ha considerado con la mayor atención los argumentos en que se fundan las observaciones del Gobierno de Su Majestad Británica acerca de la Declaración mencionada, y se honra en manifestar, en respuesta, lo siguiente:

a) La Embajada de Gran Bretaña fundamenta la actitud de su Gobierno en la existencia de un límite reconocido para la soberanía de los Estados sobre el mar que sólo alcanza a una distancia de tres millas a contar de la línea de más baja marea. Cabe hacer notar, sobre esta materia, que los medios modernos de control sobre el mar y el cambio registrado en las condiciones y posibilidades de efectuarlo, han llevado, paulatinamente, a la elaboración de conceptos jurídicos distintos al ya muy arcaico de las tres millas que se aplicaba al denominado mar territorial. Esta tesis -por lo demás- nunca encontró una aquiescencia unánime y general, y, por el contrario, jamás existió doctrina uniforme como quedó demostrado las veces en que se

intentó concertar un convenio multilateral al respecto. No ha sido, pues, regla consensual, ni ha tenido los indispensables caracteres de uniformidad y universalidad en su respeto, ejecución y aplicación, que permitieran considerarla como regla consuetudinaria obligatoria para los Estados, ni en cuanto a su extensión, ni en cuanto a las formas y modalidades de fijar la línea límite.

b) Debe llamar la atención del Gobierno de Gran Bretaña hacia la circunstancia de que la evolución constante del Derecho Internacional es especialmente notoria en los problemas marítimos. Así la ampliación de la jurisdicción a la Zona Contigua y al Ejele Continental son hechos que evidencian que al desarrollo de la técnica en cuanto a los medios de explotación y exploración de las zonas marítimas ha tenido como consecuencia que el Derecho Internacional reconozca hoy el derecho de los Estados a proteger, conservar y fomentar las riquezas marítimas y asegurarse el uso y aprovechamiento de las mismas. La ausencia de una general uniformidad entre los diversos conceptos jurídicos de carácter internacional sobre el territorio marítimo, no altera ni modifica -en esencia- una norma fundamental que se encuentra en todas ellas, a saber, la competencia exclusiva de cada Estado para determinar libremente la naturaleza, las modalidades y el alcance de su soberanía marítima y su obligación de asegurar a su propio pueblo las necesarias condiciones de subsistencia y para ello cuidar la conservación y protección de los recursos naturales del mar frente a sus costas.

c) Las nobles y humanitarias propósitos que se persiguen con la protección y conservación de las riquezas naturales y especialmente las ictiológicas, no deberían, en concepto del Gobierno del Perú, dar ocasión a otros Estados para hacer reservas de sus derechos con respecto a las medidas adoptadas en la citada Declaración sobre Zona Marítima, máxime cuando se tuvo especial cuidado de reconocer que ella "no significa desconocimiento de las necesarias limitaciones al ejercicio de la soberanía y jurisdicción, establecidas por el Derecho Internacional, en favor del paso inocente e inofensivo, a través de la zona señalada, para las naves de todas las naciones".

d) En la Declaración sobre Zona Marítima, el Perú, Chile y Ecuador no sólo han resguardado el interés legítimo que pudieran tener otros Estados por la navegación y el comercio, sino que han contemplado el otorgamiento en dicha Zona de permisos de pesca y caza a nacionales y empresas de otros países, siempre que se sometan a las reglamentaciones establecidas en salvaguarda de las especies, demostrando así que no tienen un afán excluyente de otros países en la utilización y aprovechamiento de una riqueza, sino solamente en su debida protección y conservación. No tiene, pues, la Zona Marítima establecida en la Declaración de Santiago, los caracteres que parece atribuirle el Gobierno de Gran Bretaña sino por el contrario, de modo definido y preciso, se inspira en la conservación y prudente utilización de los recursos naturales.

e) En cuanto a las referencias que se hace sobre los proyectos de la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas, debe el Gobierno manifestar en primer término, que no se les puede atribuir, como se pretende hacerlo, la autoridad de disposiciones o principios consagrados de Derecho Internacional y que en el lugar y oportunidad debidos e sea cuando lleguen a debate en la Asamblea General no dejará de expresar sus opiniones sobre ellos. Desde ahora debe anotar que la misma Comisión de Derecho Internacional pudo comprobar, una vez más, la falta de acuerdo general entre los distintos Estados, sobre la extensión de la soberanía sobre el mar, lo que la obligó a diferir la redacción de un artículo sobre la cuestión.

f) El Gobierno del Perú desea acentuar, en esta oportunidad, su tradicional política y ajustar sus actuaciones internacionales a las normas jurídicas que sirven de fundamento a la pacífica convivencia entre los Estados. Su firme decisión de encontrar adecuadas fórmulas de derecho que satisfagan situaciones que crecían de importancia hace algunos decenios,

- 4 -

na es sino la confirmación de su cordial anhelo de encuadrar dentro de los proyectos internacionales los problemas marítimos de interés común a los que la vida moderna reviste de creciente magnitud.

g) El Gobierno del Perú confía en que las razones expuestas llevarán al ánimo del Gobierno de Gran Bretaña la convicción de la legitimidad de su acción al acordar con los Gobiernos de Chile y Ecuador la Declaración sobre Zona Marítima y la razón que le asiste para declinar las observaciones y reservas opuestas por el Gobierno de Gran Bretaña.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

David Aguilar Cornejo

Al Excelentísimo Señor Don
S. H. Montagu-Bellock, C. M. G.,
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario de Gran Bretaña.
Ciudad.-

Annex 65**NOTE NO. (N): 6/17/14 OF 12 APRIL 1955, FROM THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF THE UNITED KINGDOM**

(Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1954 - 28 de julio de 1955. Lima). Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1955)

Number (N): 6/17/14

Lima, 12 April 1955.

Your Excellency,

I answer the Notes sent by the British Embassy in Lima to the Ministry of Foreign Affairs, setting out the points of view of the British Government regarding the legal provisions enacted by the Government of Peru, in which it defines and specifies the extension of its jurisdiction and sovereignty over the sea adjacent to its coasts. I refer to Note No. 113 of 15 October 1952 and I should also specially mention Note No. 34 of 31 August 1954 relating to the approval by Peru of the Declaration on the Maritime Zone, signed at Santiago on 18 August 1952 by Chile, Ecuador and Peru, in which it is said that Her Majesty's Government deplors being unable to recognize the validity of the agreed measures and that it will not consider that British citizens are subject to measures of restriction and control over the high sea out of the waters considered as territorial waters.

The Government of Peru has considered with the greatest attention the arguments presented over the reservations made by the Government of Her Royal Majesty regarding the aforementioned Declaration, and has the honour to state the following answer:

a) The Embassy of Great Britain bases the attitude of its Government on the existence of a boundary recognised for the sovereignty of the States over the sea that

reaches a distance of only three nautical miles as of the lowest tide line. It is worth mentioning, on this issue, that modern sea control systems and the changes on the conditions and possibilities to perform it, have gradually led to the devising of legal concepts different from the already archaic of three nautical miles formerly applied to the denominated territorial sea. This assumption –apart from that– never found a unanimous and general agreement, and on the contrary, there has never existed a uniform doctrine, as it was confirmed whenever any attempt was made to reach a multilateral agreement. Thus, it has not been a consensual rule nor has it had the necessary consistency and universality character in the matter, nor has it developed execution and use practices that would allow it to be considered a customary mandatory rule for the States, neither because of its extension nor to the forms and methods to fix the limit line.

b) I would like to draw the attention of the Government of Great Britain towards the fact of constant evolution of International Law, particularly noticeable in maritime problems. Thus, the extension of jurisdiction to the Contiguous Zone and the Continental Shelf are facts proving that the development of technology in reference to the means of exploitation and exploration of maritime zones has consequently led International Law to recognise today the right of States to protect, conserve and promote maritime resources and to ensure their use and utilisation. The lack of a general uniformity among the various legal concepts of international nature governing the maritime zone, on the contrary, does not alter nor modify a fundamental norm set in all of them, that is to say, the exclusive jurisdiction of each State to freely determine the nature, methods and extent of their maritime sovereignty and their obligation to ensure their own people their necessary subsistence conditions; and for doing so, to care for the conservation and protection of the natural resources of the sea along their coasts.

c) The noble and humanitarian purposes pursued for the protection and conservation of natural and particularly ichthyological resources, should not, in the opinion of the Government of Peru, give the opportunity to other States to make reservations as to their rights concerning the measures adopted in the referred Declaration on Maritime Zone, especially, due to the special care taken to recognise it “does not imply ignorance of the necessary limitations to the exercise of sovereignty and jurisdiction, established by International Law, in favour of the innocent and harmless passage through the zone indicated for vessels from all nations”.

d) In the Declaration on Maritime Zone, Peru, Chile and Ecuador have not only safeguarded the legitimate interest other States may have for navigation and trade, but they have also considered the granting of fishing and hunting licenses in said Zone to nationals and enterprises of other countries, provided that they comply with the regulations established to safeguard the species. They have thus demonstrated that they had no intention to exclude other countries from the use and utilisation of resources but only to ensure its due protection and conservation. Therefore, the Maritime Zone, as established in the Declaration of Santiago, does not have any of the characteristics that would seem to be attributed to it by the Government of Great Britain, but on the contrary, it is clearly and precisely inspired, in the conservation and reasonable use of the natural resources.

e) As to the reference made to the projects of the United Nations International Law Commission, the Government must state, in the first place, that they cannot be vested, as it is inferred, the authority of International Law established provisions or principles; and at the right time and place, that is, when these are to be discussed in the General Assembly, it will not refrain anybody from expressing the opinions on them. From now on, it must be noted that the same International Law Commission was able to verify, once more, the lack of general agreement among the different States, on the extension of sovereignty over the sea, which has compelled it to defer the writing of an article about the issue.

f) The Government of Peru wishes to underline, at this opportunity, its traditional policy pursued and the adjustment of its international proceedings to the legal regulations that are the basis for the pacific coexistence among States. Its firm decision to find appropriate satisfactory law formulas to situations that were considered unimportant some decades ago, is nothing more than a confirmation of its cordial aspiration to place maritime issues of common interest within the international precepts, as they are given much greater importance in life today.

g) The Government of Peru has the confidence that the reasons explained will lead the Government of Great Britain to the conviction of the legitimacy of its action by agreeing with the Governments of Chile and Ecuador on the Declaration on Maritime Zone and the grounds to refuse the observations and reservations opposed by the Government of Great Britain.

I avail myself of this opportunity to reiterate to His Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

David Aguilar Cornejo

To His Excellency

W.H. Montagu-Pollock, C.M.G.,

Ambassador Extraordinary and

Plenipotentiary of Great Britain.

City.-

E. Indacochea Z.

Legal Advisor.

Annex 66

**NOTE NO. (M): 6/3/29 OF 12 APRIL 1955, FROM THE MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I.
OF THE UNITED STATES**

(Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1954 - 28 de julio de 1955. Lima). Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1955)

Ministerio de Relaciones Exteriores

Número: (N): 6/3/29

Lima, 12 de abril de 1955

Señor Encargado de Negocios:

Conteste las notas dirigidas por la Embajada de los Estados Unidos en Lima al Ministerio de Relaciones Exteriores, estableciendo los puntos de vista del Gobierno peruano sobre las disposiciones dictadas por el Gobierno de los Estados Unidos sobre la extensión de su jurisdicción y soberanía sobre el mar adyacente a sus costas. Me refiero a la nota N° 1030, de 2 de julio de 1948 y debo hacer especial mención de la nota N° 101, de 23 de setiembre de 1954, relativa a la aprobación por el Perú de la Declaración sobre Zona Marítima, firmada en Santiago, el 18 de agosto de 1952, por Chile, Ecuador y el Perú, en la que se manifiesta que el Gobierno de los Estados Unidos no está obligado a reconocer pretensiones sobre aguas territoriales que excedan las tres millas de la línea de baja marea en la costa y hace reserva de todos los derechos para el caso que se intente aplicar los principios sentados en la Declaración.

El Gobierno del Perú, ha considerado con la mayor atención los argumentos en que se fundan las observaciones del Gobierno de los Estados Unidos, acerca de la Declaración mencionada, y se honra en manifestar, en respuesta, lo siguiente:

a) La Embajada de los Estados Unidos, fundamenta la actitud de su Gobierno en la existencia de un límite reconocido para la soberanía de los Estados sobre el mar que sólo alcanza a una distancia de tres millas a contar de la línea de más baja marea. Cabe hacer notar, sobre esta materia, que los medios modernos de control sobre el mar y el cambio registrado en las condiciones y posibilidades de efectuarlo, han llevado, paulatinamente, a la elaboración de conceptos jurídicos distintos al ya muy arcaico de las tres millas que se aplicaba al denominado mar territorial. Esta tesis -por lo demás- nunca encontró una aquiescencia unánime y general, y, por el contrario, jamás existió doctrina uniforme como quedó demostrado las veces en que se intentó concertar un convenio multilateral al respecto. No ha sido, pues, regla consensual, ni ha tenido los indispensables caracteres de uniformidad y universalidad en su respectiva ejecución y aplicación, que permitieran considerarla como regla consuetudinaria obligatoria para los Estados, ni en cuanto a su extensión, ni en cuanto a las formas y modalidades de fijar la línea límite.

b) Debo llamar la atención del Gobierno de los Estados Unidos hacia la circunstancia de que la evolución constante del Derecho Internacional es especialmente notoria en los problemas marítimos. Así la ampliación de la jurisdicción a la Zona contigua y al Alcance Continental son hechos que evidencian que el desarrollo de la técnica en cuanto a los medios de explotación y exploración de las zonas marítimas ha tenido como consecuencia que el Derecho Internacional reconozca hoy el derecho de los Estados a proteger, conservar y fomentar las riquezas marítimas y asegurarse el uso y aprovechamiento de las mismas. La ausencia de una general uniformidad entre los diversos conceptos jurídicos de carácter internacional sobre el territorio marítimo, no altera ni modifica -en cambio- una norma fundamental que se encuentra en todos ellos, a saber, la competencia exclusiva de cada Estado para determinar libremente la naturaleza, las modalidades y el alcance de su soberanía marítima y su obligación de asegurar a su propio pueblo las necesarias condiciones de subsistencia y para ello cuidar la conservación y protección de los recursos naturales del mar frente a sus costas.

c) Los nobles y humanitarios propósitos que se persiguen con la protección y conservación de las riquezas naturales y especialmente las

ictológicas, no deberán, en concepto del Gobierno del Perú, dar ocasión a otros Estados para hacer reservas de sus derechos con respecto a las medidas adoptadas en la aludida Declaración sobre Zona Marítima, máxime cuando se tuvo especial cuidado de reconocer que ella "no significa desconocimiento de las necesarias limitaciones al ejercicio de la soberanía y jurisdicción, establecidas por el Derecho Internacional, en favor del puse inocente e inofensivo, a través de la zona señalada, para las naves de todas las naciones".

d) En la Declaración sobre Zona Marítima, el Perú, Chile y Ecuador no sólo han resguardado el interés legítimo que pudieran tener otros Estados por la navegación y el comercio, sino que han contemplado el otorgamiento en dicha Zona de permisos de pesca y caza a nacionales y extranjeros de otros países, siempre que se sometan a las regulaciones establecidas en salvaguarda de las especies, demostrando así que no tienen un afán excluyente de otros países en la utilización y aprovechamiento de una riqueza, sino solamente en su debida protección y conservación. No tiene, pues, la Zona Marítima establecida en la Declaración de Santiago, los caracteres que parece atribuirle el Gobierno de los Estados Unidos sino por el contrario, de modo definido y preciso, se inspira en la conservación y prudente utilización de los recursos naturales.

e) En cuanto a las referencias que se hace sobre los proyectos de la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas, debe el Gobierno manifestar en primer término, que no se los puede atribuir como se pretende hacerlo, la autoridad de disposiciones o principios consagrados de Derecho Internacional y que en el lugar y oportunidad debidos a sea cuando lleguen a debate en la Asamblea General no dejará de expresar sus opiniones sobre ellas. Desde ahora debe anotar que la misma Comisión de Derecho Internacional pudo comprobar, una vez más, la falta de acuerdo general entre los distintos Estados, sobre la extensión de la soberanía sobre el mar, lo que le obligó a diferir la redacción de un artículo sobre la cuestión.

f) El Gobierno del Perú, desea acentuar en esta oportunidad, su tradicional política y ajustar sus actuaciones internacionales a las normas jurídicas que sirven de fundamento a la pacífica convivencia entre los Estados. Su firme decisión de encontrar adecuadas fórmulas de derecho que satisfagan situaciones que carecían de importancia hace algunos decenios, no es sino la confirmación de su cordial anhelo de encuadrar dentro de los preceptos internacionales los problemas marítimos de interés común a los que la vida moderna reviste de creciente magnitud.

g) El Gobierno del Perú confía en que las razones expuestas llevarán al ánimo del Gobierno de los Estados Unidos la convicción de la legitimidad de su acción al acordar con los Gobiernos de Chile y Ecuador la Declaración sobre Zona Marítima y la razón que le asiste para declinar las observaciones y reservas opuestas por el Gobierno de los Estados Unidos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría, las seguridades de mi distinguida consideración.

David Aguilar Cornejo

Al Honorable Señor Don
Eugene A. Gilmore
Encargado de Negocios a. i. de los
Estados Unidos.
Ciudad.-

Annex 66**NOTE NO. (M): 6/3/29 OF 12 APRIL 1955, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I.
OF THE UNITED STATES**

(Memoria del Ministro de Relaciones Exteriores (28 de julio de 1954 - 28 de julio de 1955. Lima). Talleres Gráficos P. L. Villanueva, 1955)

Number (M): 6/3/29

Lima, 12 April 1955.

Honourable Sir,

I answer the Notes sent by the Embassy of the United States in Lima to the Ministry of Foreign Affairs, setting out the points of view of the American Government regarding the provisions enacted by the Government of Peru, in which it defines and specifies the extension of its jurisdiction and sovereignty over the sea adjacent to its coasts. I refer to Note No. 1030 of 2 July 1948 and I should also specially mention Note No. 101 of 20 September 1954 relating to the approval by Peru of the Declaration on the Maritime Zone, signed at Santiago on 18 August 1952 by Chile, Ecuador and Peru, in which it is said that the Government of the United States is not obliged to recognize claims over territorial waters beyond three miles from the low-tide line in the coast and reserves all the rights in the case it is attempted to apply the principles agreed in the Declaration.

The Government of Peru has considered with the greatest attention the arguments presented over the reservations made by the Government of the United States regarding the aforementioned Declaration, and has the honour to state the following answer:

a) The Embassy of the United States bases the attitude of its Government on the existence of a boundary recognised for the sovereignty of the States over the sea that

reaches a distance of only three nautical miles as of the lowest tide line. It is worth mentioning, on this issue, that modern sea control systems and the changes on the conditions and possibilities to perform it, have gradually led to the devising of legal concepts different from the already archaic of three nautical miles formerly applied to the denominated territorial sea. This assumption –apart from that- never found a unanimous and general agreement, and on the contrary, there has never existed a uniform doctrine, as it was confirmed whenever any attempt was made to reach a multilateral agreement. Thus, it has not been a consensual rule nor has it had the necessary consistency and universality character in the matter, nor has it developed execution and use practices that would allow it to be considered a customary mandatory rule for the States, neither because of its extension nor to the forms and methods to fix the limit line.

b) I would like to draw the attention of the Government of the United States towards the fact of constant evolution of International Law, particularly noticeable in maritime problems. Thus, the extension of jurisdiction to the Contiguous Zone and the Continental Shelf are facts proving that the development of technology in reference to the means of exploitation and exploration of maritime zones has consequently led International Law to recognise today the right of States to protect, conserve and promote maritime resources and to ensure their use and utilisation. The lack of a general uniformity among the various legal concepts of international nature governing the maritime zone, on the contrary, does not alter nor modify a fundamental norm set in all of them, that is to say, the exclusive jurisdiction of each State to freely determine the nature, methods and extent of their maritime sovereignty and their obligation to ensure their own people their necessary subsistence conditions; and for doing so, to care for the conservation and protection of the natural resources of the sea along their coasts.

c) The noble and humanitarian purposes pursued for the protection and conservation of natural and particularly ichthyological resources, should not, in the opinion of the Government of Peru, give the opportunity to other States to make reservations as to their rights concerning the measures adopted in the referred Declaration on Maritime Zone, especially, due to the special care taken to recognise it “does not imply ignorance of the necessary limitations to the exercise of sovereignty and jurisdiction, established by International Law, in favour of the innocent and harmless passage through the zone indicated for vessels from all nations”.

d) In the Declaration on Maritime Zone, Peru, Chile and Ecuador have not only safeguarded the legitimate interest other States may have for navigation and trade, but they have also considered the granting of fishing and hunting licenses in said Zone to nationals and enterprises of other countries, provided that they comply with the regulations established to safeguard the species. They have thus demonstrated that they had no intention to exclude other countries from the use and utilisation of resources but only to ensure its due protection and conservation. Therefore, the Maritime Zone, as established in the Declaration of Santiago, does not have any of the characteristics that would seem to be attributed to it by the Government of the United States, but on the contrary, it is clearly and precisely inspired, in the conservation and reasonable use of the natural resources.

e) As to the reference made to the projects of the United Nations International Law Commission, the Government must state, in the first place, that they cannot be vested, as it is inferred, the authority of International Law established provisions or principles; and at the right time and place, that is, when these are to be discussed in the General Assembly, it will not refrain anybody from expressing the opinions on them. From now on, it must be noted that the same International Law Commission was able to verify, once more, the lack of general agreement among the different States, on the extension of sovereignty over the sea, which has compelled it to defer the writing of an article about the issue.

f) The Government of Peru wishes to underline, at this opportunity, its traditional policy pursued and the adjustment of its international proceedings to the legal regulations that are the basis for the pacific coexistence among States. Its firm decision to find appropriate satisfactory law formulas to situations that were considered unimportant some decades ago, is nothing more than a confirmation of its cordial aspiration to place maritime issues of common interest within the international precepts, as they are given much greater importance in life today.

g) The Government of Peru has the confidence that the reasons explained will lead the Government of the United States to the conviction of the legitimacy of its action by agreeing with the Governments of Chile and Ecuador on the Declaration on Maritime Zone and the grounds to refuse the observations and reservations opposed by the Government of the United States.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Honour the assurances of my distinguished consideration.

DAVID AGUILAR CORNEJO

To the Honourable
EUGENE A. GILMORE
Chargé d'affaires a.i. of the
United States.
City.

E. INDACOCHEA Z.
Legal Advisor.

Annex 67

**MEMORANDUM OF THE EMBASSY OF PERU IN CHILE
OF 26 MAY 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

MEMORANDUM

El Embajador del Perú ha reiterado a la Cancillería Chilena la viva preocupación de su Gobierno por las continuas incursiones a su litoral de lanchas pesqueras chilenas, y ha denunciado nuevos actos de violación de aguas territoriales peruanas cometidos el 27 de abril último por cinco embarcaciones chilenas, identificadas en circunstancias en que se dedicaban a faenas ilegales de pesca frente a la playa de La Yareda.

Como un medio de prevenir la repetición de estos hechos, el Embajador del Perú, en nombre de su Gobierno, ha propuesto al de Chile la conveniencia de que ambas países construyan, en la zona ribereña que les corresponde, un faro cada uno, a no más de cinco kilómetros de la línea fronteriza. En caso de que esta propuesta fuese aceptada por el Gobierno Chileno, se iniciarían conversaciones de carácter técnico para concretarla a la mayor brevedad.

Santiago, 23 de mayo de 1965.

[1965]

Annex 67**MEMORANDUM OF THE EMBASSY OF PERU IN CHILE OF 26 MAY 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

The Ambassador of Peru reiterated to the Chilean Foreign Office his Government's deep concern at the continuous incursions of its coast by Chilean fishing vessels, and he complained about new infringements of Peruvian territorial waters committed on 27 April 1965 by five Chilean vessels, identified in circumstances in which they were carrying out illegal fishing in front of the beach of La Yarada.

As a means of preventing a repeat of these events, the Ambassador of Peru, on behalf of his Government, proposed that each country build, on its corresponding seashore, a lighthouse placed no further than five kilometres from the frontier line. If this proposal were accepted by the Chilean Government, technical discussions would be commenced as soon as possible to deal with the matter.

Santiago, 26 May 1965

Annex 68

**MEMORANDUM OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE
OF 6 OCTOBER 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

ESTADO
SECRETARIA

MEMORANDUM

1. Por informaciones oficiales recibidas en este Ministerio, se ha tenido conocimiento de que, en la tarde del día 4 de octubre último, se encontraba, en aguas situadas a 15 millas al sur del límite chileno-peruano y a 45 millas al oeste del puerto de Arica, una flota pesquera peruana compuesta de alrededor de 70 buques.

2. La presencia de estas naves en el lugar indicado no se concilia con lo dispuesto en la Declaración sobre Zona Marítima suscrita en Santiago con fecha 18 de agosto de 1952 por los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador.

3. En estas circunstancias, el Ministerio de Relaciones Exteriores se ve obligado a hacer presente al Excelentísimo Señor Embajador del Perú, para que se sirva dar traslado de ello a su Gobierno, la inconveniencia de esta situación y la certeza de que ese Gobierno adoptará de inmediato las providencias necesarias para ponerle término y para evitar que hechos de esta naturaleza vuelvan a ocurrir.

Santiago, 6 de octubre de 1965

Annex 68**MEMORANDUM OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE
OF 6 OCTOBER 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

1. According to official information received by this Ministry, it has been reported that on the evening of 4 October 1965, a Peruvian fishing fleet consisting of approximately 70 boats was spotted in waters situated 15 miles to the south of the Chilean-Peruvian border and 45 miles to the east of the Port of Arica.
2. The presence of these vessels in the place indicated is not consistent with the provisions contained in the Declaration on the Maritime Zone signed at Santiago on 18 August 1952 by the Governments of Chile, Peru and Ecuador.
3. Under these circumstances, the Ministry of Foreign Affairs is obliged to notify His Excellency the Ambassador of Peru in order for him to notify his Government that this situation is unacceptable requesting that it should immediately take the necessary measures to put an end to this situation and prevent any reoccurrence of similar events.

Santiago, 6 October 1965

Annex 69

**MEMORANDUM OF THE EMBASSY OF PERU IN CHILE
OF 3 DECEMBER 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

MEMORANDUM

1. En entrevista tendida en la fecha con el señor

Director General del Ministerio de Relaciones Exteriores, el

Embajador del Perú respecto la denuncia formulada en numerosos

oportunidades anteriores por las continuas violaciones de su

frontera marítima cometidas por navíos pesqueros chilenos que

realizan frecuentes incursiones ilegales en aguas territoria-

les peruanas.

2. En la presente oportunidad, está el caso de

dos lanchas que el 7 de noviembre del año en curso, fueron sor-

prendidas, a las 09:25 horas, en la zona denominada La Tarada.

Dichas lanchas tenían las siguientes características: una de

ellas, ostentaba el nombre de "MIP-1", con casco color azul

con una franja longitudinal y cabina blanca; la otra, de color

gris con cabina blanca. Ambas tenían las banderas chilenas

y remolcaban botes de pesca.

3. Al respecto se denuncia, el Embajador del

Perú expresó la preocupación de su Gobierno por esos actos

cometidos por navíos procedentes de un país que compareta la

misma posición de defensa de la zona marítima, e insistió en

su pedido de que el Gobierno chileno adopte las medidas neces-

arias para ponerlas definitivamente término.

Annex 69**MEMORANDUM OF THE EMBASSY OF PERU IN CHILE
OF 3 DECEMBER 1965**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

1. At a meeting held today with the Director General of the Ministry of Foreign Affairs, the Ambassador of Peru reiterated the complaint made on numerous previous occasions regarding the continuous transgressions of its maritime frontier committed by Chilean fishing vessels which make frequent illegal incursions into Peruvian territorial waters.
2. On this occasion, he cited the case of the two vessels which on 3 November this year were caught, at 09.25 a.m., in the zone known as La Yarada. The characteristics of the said vessels were as follows: one of them bore the name 'MIPO-A', with a blue hull, a stripe along the side and a white cabin; the other was grey with a white cabin. Both were flying Chilean flags and were towing fishing boats.
3. Reiterating his complaint, the Ambassador of Peru expressed his Government's concern at these acts committed by vessels originating from a country which shares the same defensive position over the maritime zone and repeated his request that the Chilean Government take the measures necessary to put a final stop to the problem.

Santiago, 3 December 1965.

Annex 70

**NOTE 6-4/8 OF 7 FEBRUARY 1967, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

6 - 4/8

Lima, 7 de febrero de 1967

Señor Embajador:

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia, en inmediato cumplimiento de lo dispuesto en el Convenio Complementario a la Declaración de Soberanía sobre la Zona Marítima de 200 millas, suscrito en Lima el 4 de diciembre de 1954, para llevar a conocimiento del Ilustrado Gobierno de Chile que el señor Embajador de Estados Unidos, en la entrevista que le concedí el día 4 de los corrientes, me manifestó que su Gobierno considera, tal como lo ha declarado en anteriores oportunidades, que las reclamaciones unilaterales de 200 millas de mar territorial son claramente contrarias al Derecho y la práctica internacionales y que no está obligado a reconocer las que excedan a las 3 millas náuticas tradicionales. Expresé igualmente que Estados Unidos estima que no existe fundamento en el Derecho o la práctica internacionales para la extensión unilateral por un Estado ribereño de una jurisdicción exclusiva sobre pesca más allá de las 12 millas náuticas medidas, tal como el mar territorial, desde la línea de base establecida conforme al Derecho internacional. Agregó que los problemas sobre pesquerías en el mar situado allende ese límite, deben ser solucionados por acuerdo de las Partes interesadas. Finalmente, me propuse, a nombre de su Gobierno, que la prolongada disputa con el Gobierno del Perú acerca de reclamaciones de jurisdicción sobre zonas del alta mar sea sometida a un arbitraje mutuamente aceptable o, como una alternativa, a la Corte Internacional de Justicia.

//.

Al Excelentísimo Señor Doctor
Don Horacio Walker Larraín,
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Chile,
O. i. u. d. a. d.

-2-

11.

En armonía con el espíritu de dicho Convenio, me será grato proponer a Vuestra Excelencia, a la brevedad posible, el procedimiento de información y de consulta destinado a dar debida ejecución a lo establecido en el Artículo 2º de dicho instrumento internacional.

Una nota en estos mismos términos ha sido entregada en la fecha al señor Encargado de Negocios del Ecuador, país que es Parte, en unión de Chile y del Perú, en los Convenios del Pacífico Sur.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle, señor Embajador, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Annex 70**NOTE 6-4/8 OF 7 FEBRUARY 1967, FROM THE MINISTER OF FOREIGN
AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

6-4/8

Lima, 7 February 1967

Your Excellency,

I have the honour of addressing Your Excellency, in strict compliance with the provisions of the Complementary Convention to the Declaration of Sovereignty on the 200-Mile Maritime Zone, signed at Lima on 4 December 1954, in order to inform the Honourable Government of Chile that the Ambassador of the United States, in the meeting which I had with him on 4 February 1967, told me that his Government considers, as he has stated on previous occasions, that the unilateral claims of 200 miles of territorial sea are clearly contrary to international law and practice and that it is not obliged to recognize claims which exceed the traditional 3 nautical miles. He also informed me that the United States considers that there are no grounds in international law or practice for a riparian State to unilaterally extend exclusive jurisdiction over fisheries beyond the distance of 12 nautical miles measured, like the territorial sea, from the baseline established in accordance with international law. He added that the problems of fisheries in the sea situated beyond that limit must be resolved by agreement with the parties concerned. Finally, he proposed to me, on behalf of his Government, that the prolonged dispute with the Government of Peru concerning jurisdictional claims over zones of the high sea be submitted to mutually acceptable arbitration or, as an alternative, to the International Court of Justice.

In keeping with the spirit of the said Convention, I shall be pleased to propose to Your Excellency, as soon as possible, the information and consultation procedure intended to give due implementation to the provisions contained in Article 2 of the said international instrument.

A note to the same effect has today been sent to the Chargé d'Affaires of Ecuador, a country which is party, together with Chile and Peru, to the South Pacific Conventions.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Excellency, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

To His Excellency

Dr Horacio Walker Larrain

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Chile,

City.-

Annex 71

**NOTE No. (J) 6-4/9 OF 6 FEBRUARY 1968, FROM THE MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I. OF
CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

123 (4/9)

San José, 6 de Febrero de 1960

Señor Encargado de Negocios:

Después de haber dirigido a su oficina para considerarlo que, a raíz de la entrevista realizada en Lima por el señor Consejero don Pablo Vio Valdivia, Director de Fronteras del Estado, y el señor Coronel don Alejandro Barón, Jefe del Departamento de Límites de Chile, y el embajador don Soliver Vilas, Asesor Técnico, y el Ministro don Jorge Valente Ugarteche, Jefe del Departamento de Fronteras de esta Embajada, esta Agencia conima, considerando lo tratado en la entrevista, que es conveniente que se proceda a construir por estas partes, postes o señales de apreciación proporciones y visibles a gran distancia, en el punto en que la frontera aún no llega al mar, como del hito número uno.

El ilustrado Gobierno de Chile está de acuerdo con esta proposición, puesto lo agradeceré diferido a conocer, así como el nombre del técnico que tenga a bien designar para trabajar en el terreno con el que consistiere el Gobierno del Perú a fin de llevar a efecto la construcción de lo mencionado aquí.

Procedo esta oportunidad para reiterar a su oficina las seguridades de mi más distinguida consideración.

Atentamente
 don José María González
 Encargado de Negocios S.E. de Chile
Y. I. G. S. E.

(TRANSCRIPTION)

Nota N° (J) 6-4/9

Lima, 6 de febrero de 1968

Señor Encargado de Negocios.-

Tengo a honra dirigirme a su señoría para comunicarle que, a raíz de la entrevista realizada en Lima por el señor Embajador don Fabio Pío Valdivieso, Director de Fronteras del Estado, y el señor Coronel don Alejandro Forch, Jefe del Departamento de Límites de Chile, y el Embajador don Bolívar Ulloa, Asesor Técnico, y el Ministro don Jorge Velando Ugarteche, Jefe del Departamento de Fronteras de esta Cancillería, este Despacho estima, considerando lo tratado en la entrevista, que es conveniente que se proceda a construir por ambos países, postes o señales de apreciables proporciones y visibles a gran distancia, en el punto en que la frontera común llega al mar, cerca del hito número uno.

Si el ilustrado Gobierno de Chile está de acuerdo con esta proposición, mucho le agradeceré dármele a conocer, así como el nombre del técnico que tenga a bien designar para reunirse en el terreno con el que comisione el Gobierno del Perú a fin de llevar a efecto la construcción de la mencionada señal.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a su señoría las seguridades de mi más distinguida consideración.

Al Honorable Señor
Don José Oyarzun González
Encargado de Negocios a.i. de Chile
Ciudad.-

Annex 71**NOTE NO. (J) 6-4/9 OF 6 FEBRUARY 1968, FROM THE MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I. OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Note No. (J) 6-4/9

Lima, 6 February 1968

Honourable Sir,

I have the honour to inform you that, on the basis of the meeting held in Lima by the Ambassador Mr Fabio Vío Valdivieso, Director of the State Frontiers, and Colonel Alejandro Forch, Head of the Department of Chile's Borders, and Ambassador Bolívar Ulloa, Technical Assistant, and Minister Jorge Velando Ugarteche, Head of the Department of Frontiers of this Ministry of Foreign Affairs, this office considers, having regard to the matter discussed at the meeting, convenient, for both countries, to proceed to build posts or signs of considerable dimensions and visible at a great distance, at the point at which the common border reaches the sea, near boundary marker number one.

If the Honourable Government of Chile agrees with this proposal, I would be most grateful if it would notify me accordingly and provide the name of the technician who it intends to appoint for the purpose of arranging an on-site meeting with the technician appointed by the Government of Peru in order to proceed with the construction of the said marker.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Honour, the assurances of my most distinguished consideration.

To the Honourable

JOSÉ OYARZUN GONZÁLEZ

Chargé d'Affaires a.i. of Chile

City.-

Annex 72

**NOTE NO. 81 OF 8 MARCH 1968, FROM THE CHARGÉ D'AFFAIRES
A.I. OF CHILE TO THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS (IN CHARGE)**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

EMBAJADA DE CHILE

Nº 81

Lima, 8 de Marzo de 1968

SEÑOR MINISTRO:

Tengo el honor de dar respuesta a la atenta nota de Vuestra Excelencia N°(J):6-4/9, de fecha 6 de febrero pasado, por medio de la cual me comunica que, a raíz de las conversaciones celebradas en Lima por las autoridades peruanas y chilenas de fronteras y límites, se llegó a establecer la conveniencia de que se proceda a construir por ambos países, postes o señales de apreciables proporciones y visibles a gran distancia, en el punto en que la frontera común llega al mar, cerca del hito número uno.

Sobre este particular, puedo informar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno estima aceptable vuestra proposición, para que dicha reunión de técnicos peruanos y chilenos se lleve a efecto en el hito número uno, en la fecha y hora que disponga Vuestra Excelencia.

La delegación de Chile estaría compuesta por el Jefe del Departamento de Límites Internacionales, Ingeniero Geógrafo don Alejandro Forch y

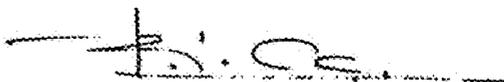
AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR
PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS,
Y MINISTRO DE HACIENDA Y COMERCIO,
ENCARGADO DE LA CARRERA

EMBAJADA DE CHILE

y el Consultor Marítimo de esa repartición, Capitán de Navío en retiro especialista en hidrografía, don Alberto Andrade.

Quedo, pues, en consecuencia, a la espera de la decisión que, en definitiva, adopte Vuestra Excelencia sobre la materia para concretar esta reunión.

Me valgo de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Francisco José Oyarzun.
Encargado de Negocios a.i. de
Chile.-

Annex 72**NOTE NO. 81 OF 8 MARCH 1968, FROM THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I. OF CHILE TO THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS (IN CHARGE)**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

No. 81

Lima, 8 March 1968

YOUR EXCELLENCY,

I have the honour to reply to the note of Your Excellency No. (J) 6-4/9 dated 6 February 1968, whereby you informed me that, on the basis of the discussions held in Lima by the Peruvian and Chilean frontier and border authorities, it was found convenient for both countries to proceed to build posts or signs of considerable dimensions and visible at great distance, at the point at which the common border reaches the sea, near boundary marker number one.

On this point, I can inform Your Excellency that my Government considers your proposal acceptable for the said meeting of Peruvian and Chilean technicians to be held at boundary marker number one, on the date and at the time to be arranged by Your Excellency.

The Chilean Delegation will consist of the Head of the Department of International Boundaries, the engineer and geographer Mr Alejandro Forch and the maritime consultant of that department, retired naval captain specialist in hydrography, Mr Alberto Andrade. I therefore await the final decision adopted by Your Excellency regarding the details for this meeting.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Excellency, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

FRANCISCO JOSÉ OYARZUN
Chargé d'Affaires a.i. of Chile

TO HIS EXCELLENCY
PRESIDENT OF THE COUNCIL OF MINISTERS
AND MINISTER OF THE TREASURY AND TRADE,
IN CHARGE OF THE FOREIGN AFFAIRS PORTFOLIO

Annex 73

**NOTE No. (J) 6-4/19 OF 28 MARCH 1968, FROM THE SECRETARY
GENERAL OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ
D'AFFAIRES A.I. OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, 28 de marzo de 1968

MEMO : (J) 6-4/19

Señor Encargado de Negocios:

Tengo el honor de avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Señoría N° 81, de 8 del mes en curso, manifestando que el Gobierno de Chile acepta la proposición peruana de estudiar la instalación de marcas de enfilación visibles a gran distancia, en el punto en que la frontera común llega al mar, cerca del hito número uno.

La Delegación peruana estará compuesta por el Ministro en el Servicio Diplomático de la República don Jorge Velando Ugarteche, Jefe del Departamento de Fronteras de esta Cancillería y el Capitán de Navío AP don Jorge Parra del Riego Endara, Sub Director de Hidrografía y Faros del Ministerio de Marina, quienes, de acuerdo con las conversaciones sostenidas en días recientes con Vuestra Señoría, se encontrarán en el Hotel "El Paso" de la ciudad de Arica, el día 29 de abril, a las once horas.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría las seguridades de mi más distinguida consideración.

JAVIER PÉREZ DE SUELLAN
Secretario General de
Relaciones Exteriores

1 Señor don
Francisco José Oyarsun González
Encargado de Negocios a.i. de Chile
C i u d a d.

ESTRICTAMENTE
SECRETO

Annex 73**NOTE No. (J) 6-4/19 OF 28 MARCH 1968, FROM THE SECRETARY GENERAL
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES A.I. OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, 28 March 1968

Number (J) 6-4/19

Honourable Sir,

I have the honour to confirm receipt of Your Honour Note No. 81 of 8 March 1968 stating that the Government of Chile accepts the Peruvian proposal to study the installation of leading marks visible at great distance, at the point at which the common border reaches the sea, near boundary marker number one.

The Peruvian Delegation will consist of the Minister in the Diplomatic Service of the Republic, Mr Jorge Velando Ugarteche, Head of the Department of Frontiers of the Ministry of Foreign Affairs and naval captain Jorge Parra del Riego Endara, Deputy Director of Hydrography and Beacons of the Ministry of the Navy, who, in keeping with the discussions held in recent days with you, will meet in the hotel 'El Paso' in the city of Arica on 25 April at 11 a.m.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Honour, the assurances of my most distinguished consideration.

JAVIER PÉREZ DE CUELLAR
Secretary General of Foreign Affairs

To
Mr Francisco José Oyarzun González
Chargé d'affaires a.i. of Chile
City.-

Annex 74

**NOTE NO. (J) 6-4/43 OF 5 AUGUST 1968, FROM THE SECRETARY
GENERAL OF FOREIGN AFFAIRS TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES OF
CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, 5 de agosto de 1968

NUMERO (J)-64/43 - 7 AGO. 1968

Señor Encargado de Negocios:

Me complace llevar a conocimiento de Vuestra Señoría que el Gobierno del Perú aprueba en su totalidad los términos del Documento firmado en la frontera peruano-chilena el 26 de abril de 1968 por los Representantes de ambos países, referente a la instalación de marcas de enfilación que materialicen el paralelo de la frontera marítima.

En cuanto Vuestra Señoría me comunique la conformidad del Gobierno de Chile, será muy grato para esta Cancillería efectuar las consultas necesarias para acordar la fecha en que podría reunirse la Comisión Mixta que verifique la posición del Hito número Uno y señale la ubicación definitiva de las torres o marcas de enfilación, así como los plazos para la construcción y puesta en servicio de las citadas señales diurnas y nocturnas.

Aprovecho de la ocasión para reiterarle, señor Encargado de Negocios, las seguridades de mi más distinguida consideración.

Por el Ministro

JAVIER PEREZ DE CUELLAR
Secretario General de
Relaciones Exteriores

A Su Señoría
José Francisco Oyarzún
Encargado de Negocios de Chile

C i u d a d

Annex 74**NOTE NO. (J) 6-4/43 OF 5 AUGUST 1968, FROM THE SECRETARY GENERAL
OF FOREIGN AFFAIRS TO THE CHARGÉ D'AFFAIRES OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Lima, 5 August 1968

Number (J)-6-4/43- 7 AGO 1968

Honourable Sir,

I am pleased to inform Your Honour that the Government of Peru approves in their entirety the terms of the document signed on the Peruvian-Chilean border on 26 April 1968 by the representatives of both countries in relation to the installation of leading marks to materialise the parallel of the maritime frontier.

As soon as Your Honour inform me that the Government of Chile is in agreement, we will be pleased to enter into the necessary discussions in order to determine the date on which the Joint Commission may meet in order to verify the position of Boundary Marker No. 1 and indicate the definitive location of the towers or leading marks, as well as the time limits for the construction and entry into service of the said daylight and night signalling.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Honour, the assurances of my most distinguished consideration.

For the Minister

JAVIER PEREZ DE CUELLAR

Secretary General of Foreign Affairs

To

José Francisco Oyarzun

Chargé d'affaires of Chile

City

Annex 75

**NOTE NO. 242 OF 29 AUGUST 1968, FROM THE EMBASSY OF
CHILE TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

EMBAJADA DE CHILE

Nº 242

La Embajada de Chile saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene el honor de referirse a la Reunión de la Comisión Mixta Chileno - Peruana habida los días 25 y 26 de Abril del presente año y que trata del estudio de instalaciones de marcas de enfilamiento visibles desde el mar, que materialicen el paralelo de la frontera marítima que se origina en el Hito Número Uno.

Sobre el particular esta Embajada se complace en nombre del Gobierno de Chile en aceptar las proposiciones que los representantes técnicos de ambos países consignaron en el Acta que suscribieron con fecha 28 de Abril del año en curso y encuentra que sería del caso tomar las providencias destinadas a la señalización que se alude anteriormente, toda vez que con ello se lograría un aviso preventivo a las goletas pesqueras que normalmente navegan en la zona fronteriza marítima.

En virtud de que el paralelo que se proyecta materializar es el correspondiente a la situación geográfica que para el Hito de Concreto Nº 1 señala el Acta suscrita en Lima el 5 de Agosto de 1930, concuerda el Gobierno Chileno que debe constituirse a la brevedad una Comisión Mixta ad-hoc destinada a verificar la posición de esta pirámide y que, además, dicha Comisión fije la ubicación de los lugares en que las marcas de enfilamiento deben ser instaladas.

La Embajada de Chile aprovecha la oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Lima, 29 de agosto de 1968

AL HONORABLE MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES DEL PERU.
PRESENTE.-

Annex 75**NOTE NO. 242 OF 29 AUGUST 1968, FROM THE EMBASSY OF CHILE TO THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

No. 242

The Embassy of Chile presents its compliments to the Honourable Ministry of Foreign Affairs and has the honour to refer to the Meeting of the Joint Chilean-Peruvian Commission held on 25 and 26 April 1968 in relation to the study of the installation of the leading marks visible from the sea to materialise the parallel of the maritime frontier originating at Boundary Marker No.1.

On this point, the Embassy of Chile is pleased to accept on behalf of the Government of Chile the proposals which the technical representatives of both countries included to in the Act which they signed on 28 April 1968 with a view to taking the measures for the abovementioned signally in order to act as a warning to fishing vessels that normally navigate in the maritime frontier zone.

Given that the parallel which it is intended to materialise is the one which corresponds to the geographical situation indicated by Boundary Marker No. 1 as referred to in the Act signed in Lima on 1 August 1930, the Chilean Government agrees that an ad-hoc Joint Commission should be constituted as soon as possible for the purpose of verifying the position of this pyramid and that, in addition, the said Commission should determine the position of the sites where the leading marks are to be installed.

The Embassy of Chile avails itself of this opportunity to reiterate to the Honourable Ministry of Foreign Affairs, the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Lima, 29 August 1968

TO THE HONOURABLE MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU.

PRESENT.-

Annex 76

**DIPLOMATIC MEMORANDUM ANNEXED TO NOTE 5-4-M/147 OF
23 MAY 1986, FROM THE EMBASSY OF PERU TO THE MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

5-4-18/147

La Embajada del Perú saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene a honra hacerle llegar el Memorandum en el que el Embajador Juan Miguel Bákula ha expresado las manifestaciones que se permitió formular en la audiencia que, muy gentilmente, le concedió Su Excelencia el Ministro de Relaciones Exteriores.

La Embajada del Perú se vale de la oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores, las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Santiago, 23 de mayo de 1986



Honorable
Ministerio de Relaciones Exteriores
D A D.-

En la mañana del viernes 23 de mayo, Su Excelencia el Canciller, doctor Jaime del Valle, recibió al Embajador Juan Miguel Bákulo quien le entregó un mensaje personal del Ministro de RR. EE. del Perú doctor Allan Wagner.

En dicho mensaje, se expresa que el objeto de la visita está en relación con planteamientos de la más elevada importancia para las relaciones entre ambos países, dentro del propósito de los dos Gobiernos "de que la vinculación peruana-chilena esté libre de todo aquello que pueda dificultar los altos niveles de entendimiento permanente y de larga alcance", que se persiguen.

Desde un punto de vista general, el estrechamiento de las relaciones de amistad entre los dos países, que la vecindad impone y que fue la meta del Tratado de 1929, debe complementarse con la oportuna y directa solución de problemas que derivan de nuevas realidades, para acentuar el clima de recíproca confianza, que sustenta toda política constructiva.

Uno de los casos que merece una inmediata atención, se refiere a la delimitación formal y definitiva de los espacios marinos, que complementan la vecindad geográfica entre el Perú y Chile, y que han servido de escenario a una larga y fructífera acción común.

En la actualidad, la existencia de una zona especial -establecida por la "Convención sobre Zona Marítima Fronteriza"- referida a la línea del paralelo del punto al que llega la frontera terrestre, debe considerarse como una fórmula que, si bien cumplió y cumple el objetivo expreso de evitar incidentes con "gentes de mar con escasos conocimientos de náutica", no resulta adecuada para satisfacer las exigencias de la seguridad ni para la mejor atención de la administración de los recursos marinos, con el agravante de que una interpretación extensiva, podría generar una notoria situación inequitativa y de riesgo, en desmedro de los legítimos intereses del Perú, que aparecerían gravemente lesionados.

La definición de nuevos espacios marítimos, como consecuencia de la aprobación de la Convención sobre el Derecho del Mar, que contó con el voto del Perú y de Chile, y la incorporación de sus principios a la legislación interna de los países, agrega un nivel de urgencia, pues ambos Estados deberán definir las características de su mar territorial, de la zona contigua y de la zona económica exclusiva, así como de la plataforma continental, o sea el suelo y el subsuelo del mar, también hasta las 200 millas, incluyendo la referencia a la delimitación de dichos espacios en la vecindad internacional.

La "zona marítima de 200 millas" definida por la Reunión de la Comisión Permanente del Pacífico Sur en 1954 es, sin duda, un espacio diferente de cualquiera de los anteriormente mencionados, respecto de los cuales la legislación interna es prácticamente inexistente en lo que se refiere a la delimitación internacional. Quizás, la excepción podría ser, en el caso del Perú, la Ley de Petróleo (Nº 11780 de 12 de marzo de 1952), que estableció como límite externo para el ejercicio de las competencias del Estado en el zócalo continental, "una línea imaginaria trazada mar afuera a una distancia constante de 200 millas". Esta ley está en vigencia y debe anotarse que fue expedida cinco meses antes de la Declaración de Santiago.

No es necesario subrayar la conveniencia de prevenir las dificultades que se derivarían de la ausencia de una demarcación marítima expresa y apropiada; o de una deficiencia en la misma que podría afectar la amistosa conducción de las relaciones entre Chile y el Perú.

La consideración de este problema no representa una novedad, pues hoy expresas referencias a él en libros como el del Contralmirante Guillermo Faura; el profesor Eduardo Ferrero y el Embajador Juan Miguel Bákula. La posición peruana fue, asimismo, resumida por el Embajador Alfonso Arias Schreiber, en la Conferencia sobre el Derecho del Mar, al favorecer los criterios incorporados al proyecto de Convención sobre el

Derecho del Mar, en relación con la delimitación del mar territorial, la zona económica exclusiva y la plataforma continental (26 de agosto de 1980). Sin embargo, esta gestión, constituye la primera presentación, por los canales diplomáticos, que el Gobierno del Perú formula ante el Gobierno de Chile, fundada en las razones y circunstancias que se han expresado en los primeros párrafos de este memorandum.

Por último, siempre dentro del propósito de crear el más amplio ambiente de entendimiento y de fomento a la confianza, el Embajador Bákula se permitió recordar a Su Excelencia el Ministro de Relaciones Exteriores, la fórmula de paz que recoge el Comunicado Conjunto suscrito en Lima con motivo de la visita del Canciller de Colombia, doctor Augusto Ramírez Ocampo, destinada a proponer a los países que integran el Sistema del Pacífico Sur la adopción de un texto que consagre el uso pacífico del ámbito marítimo al que se refiere la Declaración de Santiago, de 18 de agosto de 1952.

Al terminar la entrevista, el Embajador Bákula reiteró a Su Excelencia el Canciller don Jaime del Valle, los sentimientos de amistad muy sincera que inspiran el mensaje del Canciller peruano, así como su personal agradecimiento por la deferencia con la que había sido escuchado.

Annex 76**DIPLOMATIC MEMORANDUM ANNEXED TO THE NOTE 5-4-M/147 OF
23 MAY 1986, FROM THE EMBASSY OF PERU TO THE MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

5-4-M/147

The Embassy of Peru presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honour to send it the Memorandum in which Ambassador Juan Miguel Bákula has summarized the statements he allowed himself to make at the audience cordially granted to him by His Excellency the Minister of Foreign Affairs.

The Embassy of Peru avails itself of this opportunity to convey to the Honourable Ministry of Foreign Affairs the renewed assurances of its highest and most distinguished consideration.

Santiago, 23 May 1986

To the Honourable
Ministry of Foreign Affairs
CITY.-

On the morning of Friday 23 May, His Excellency the Foreign Minister, Dr. Jaime del Valle, received Ambassador Juan Miguel Bákula who handed him a personal message from the Minister of Foreign Affairs of Peru, Dr. Allan Wagner.

The said message states that the purpose of the visit is related to proposals of the utmost importance for the relations between the two countries, having regard to the intention of both Governments that “the Peruvian-Chilean relationship should be untrammelled by anything that might hinder the high degree of permanent and far reaching understanding” sought by them.

From a general point of view, the strengthening of ties of friendship between the two countries, which is demanded by their vicinity and which was the goal of the 1929 Treaty, must be complemented by the timely and direct solution of problems which are the result of new circumstances, with a view to enhancing the climate of reciprocal confidence which underlies every constructive policy.

One of the cases that merits immediate attention is the formal and definitive delimitation of the marine spaces, which complement the geographical vicinity of Peru and Chile and have served as scenario of a long and fruitful joint action.

At the current time, the existence of a special zone – established by the ‘Agreement relating to a Maritime Frontier Zone’ – referred to the line of the parallel of the point reached by the land border, must be considered as a formula which, although it fulfilled and fulfils the express objective of avoiding incidents with ‘seafarers with scant knowledge of navigation’, is not adequate to satisfy the requirements of safety nor for the better attention to the administration of marine resources, with the aggravating circumstance that an extensive interpretation could generate a notorious situation of inequity and risk, to the detriment of the legitimate interests of Peru, that would come forth as seriously damaged.

The definition of new maritime spaces, as a consequence of the approval of the Convention on the Law of the Sea, which counted with the vote of Peru and Chile, and the incorporation of its principles into the domestic legislation of countries, adds a degree of urgency, as both States shall have to define the characteristics of their territorial sea, the contiguous zone and the exclusive economic zone, as well as the continental platform, *i.e.*, the soil and subsoil of the sea, also up to 200 miles, including the reference to the delimitation of the said spaces at international level.

The current ‘200-mile maritime zone’ – as defined at the Meeting of the Permanent Commission for the South Pacific in 1954 – is, without doubt, a space which is different from any of the abovementioned ones in respect of which domestic legislation is practically non-existent as regards international delimitation. The one exception might be, in the case of Peru, the Petroleum Law (No. 11780 of 12 March 1952), which established as an external limit for the exercise of the competences of the State over the

continental shelf 'an imaginary line drawn seaward at a constant distance of 200 miles'. This law is in force and it should be noted that it was issued five months prior to the Declaration of Santiago.

There is no need to underline the convenience of preventing the difficulties which would arise in the absence of an express and appropriate maritime demarcation, or as the result of some deficiency therein which could affect the amicable conduct of relations between Chile and Peru.

Consideration of this problem is nothing new as there are express references to it in books such as that of Rear-Admiral Guillermo Faura; professor Eduardo Ferrero and Ambassador Juan Miguel Bákula. The Peruvian position was also summarized by Ambassador Alfonso Arias Schreiber, at the Conference on the Law of the Sea, when favouring the criteria incorporated in the draft Convention on the Law of the Sea, in relation to the delimitation of the territorial sea, the exclusive economic zone and the continental shelf (26 August 1980). However, this step constitutes the first presentation, via diplomatic channels, which the Government of Peru formulates before the Government of Chile based on the reasons and circumstances set out in the opening paragraphs of this memorandum.

Finally, still with a view to creating the broadest degree of understanding and promoting confidence, Ambassador Bákula allowed himself to remind His Excellency the Minister of Foreign Affairs, of the peace formula contained in the Joint Communiqué signed in Lima during the visit of the Minister of Foreign Affairs of Colombia, Dr. Augusto Ramírez Ocampo, which had the intention of proposing to the countries which make up the South Pacific System, the adoption of a text which sanctions the peaceful use of the maritime environment as referred to in the Declaration of Santiago of 18 August 1952.

At the end of the meeting, Ambassador Bákula reiterated to His Excellency the Minister of Foreign Affairs, Mr. Jaime del Valle, the sentiments of most sincere friendship which inspired the message from the Minister of Foreign Affairs of Peru, as well as his personal thanks for the deferential manner in which he had been heard.

Annex 77

**NOTE RE (GAB) No. 6-4/113 OF 20 OCTOBER 2000, FROM THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE EMBASSY OF
CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Nota RE (GAB) N° 6-4/113

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda muy atentamente a la Honorable Embajada de la República de Chile y cumple con transmitirle que el Gobierno del Perú ha tomado conocimiento recientemente de la publicación efectuada por el Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile de una Carta de Navegación denominada "Rada y Puerto de Arica", en la que aparece una línea que pasa sobre el mar por el paralelo geográfico del Hito No. 1 de la frontera terrestre peruano-chilena, con la indicación "límite marítimo".

Sobre el particular, el Ministerio de Relaciones Exteriores manifiesta su desacuerdo con el trazado cartográfico de dicha línea y con la indicación que se hace en la citada Carta de Navegación, por no existir un tratado específico para la delimitación de la frontera marítima entre los dos países; y, en consecuencia, debe reiterar las consideraciones expuestas con la Nota N° 5-4-M/147, de 23 de mayo de 1986, entregada por la Embajada del Perú en Santiago al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

El Ministerio de Relaciones Exteriores hace propicia la oportunidad para renovar a la Honorable Embajada de la República de Chile las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Lima, 20 de octubre del 2000.



A la Honorable
Embajada de la República de Chile
Ciudad.-

Annex 77**NOTE RE (GAB) No. 6-4/113 OF 20 OCTOBER 2000, FROM THE MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE EMBASSY OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Note RE (GAB) No. 6-4/113

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Honourable Embassy of the Republic of Chile and informs it that the Government of Peru has recently been made aware of the publication by the Hydrographic and Oceanographic Service of the Chilean Navy of a Navigation Chart named "*Rada y Puerto de Arica*", in which there appears a line which passes over the sea through the geographic parallel of Boundary Marker No. 1 on the Peruvian-Chilean land border, referred to as the "maritime boundary".

On this point, the Ministry of Foreign Affairs expresses its disagreement with the cartographic drawing of the said line and with the reference contained in the said Navigation Chart as no specific treaty exists for the delimitation of the maritime frontier between the two countries; consequently, the points contained in Note No. 5-4-M/147 of 23 May 1986, delivered by the Embassy of Peru in Santiago to the Honourable Ministry of Foreign Affairs, must be repeated.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to reiterate to the Honourable Embassy of the Republic of Chile, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Lima, 20 October 2000

To the Honourable
Embassy of the Republic of Chile
City.-

Annex 78

**NOTE No. 7-1-SG/005 OF 9 JANUARY 2001, FROM THE
PERMANENT MISSION OF PERU TO THE SECRETARY-GENERAL OF
THE UNITED NATIONS. STATEMENT BY THE GOVERNMENT OF PERU
CONCERNING PARALLEL 18°21'00", REFERRED TO BY THE
GOVERNMENT OF CHILE AS THE MARITIME BOUNDARY BETWEEN
CHILE AND PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

(Statement in: The United Nations, *Losic* No. 13-2001, pp. 19-20)

Annex 78

NOTE NO. 7-1-SG/005 OF 9 JANUARY 2001, FROM THE PERMANENT MISSION OF PERU TO THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS. STATEMENT BY THE GOVERNMENT OF PERU CONCERNING PARALLEL 18°21'00", REFERRED TO BY THE GOVERNMENT OF CHILE AS THE MARITIME BOUNDARY BETWEEN CHILE AND PERU

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Note No. 7-1-SG/005

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and has the honour to present the following Statement:

Statement by the Government of Peru concerning parallel 18°21'00", referred to by the Government of Chile as the maritime boundary between Chile and Peru

In the charts that the Government of Chile deposited on 21 September 2000, in accordance with article 16 paragraph 2, article 75, paragraph 2 and article 84, paragraph 2, of the United Nations Convention on the Law of the Sea, as reported on page 55 of the *Law of the Sea Information Circular* for October 2000, issued by the United Nations Division for Oceans Affairs and the Law of the Sea, the Government of Chile refers to parallel 18°21'00" as the maritime boundary between Chile and Peru.

“ On this point the Government of Peru states as follows:

“1. To date Peru and Chile have not concluded a specific maritime delimitation treaty pursuant to the relevant rules of international law. The mention of parallel 18°21'00" as the maritime boundary between the two States is, therefore, without legal basis.

“2. In this connection, the Government of Peru, in its note No. 5-4-M/147 of 23 May 1986, informed the Government of Chile of its official position with regard to the need

to carry out a formal and definitive delimitation of the maritime areas between the two countries. This communication was recently reiterated by means of Note RE(GAB) No. 6-4/113, of 20 October 2000, as it involves a pending matter.

“3. Accordingly, the Government of Peru does not recognize the parallel referred to as the maritime boundary between Peru and Chile.”

IN THAT SENSE, THE GOVERNMENT OF PERU REQUIRES THAT THIS STATEMENT BE INCLUDED IN THE NEXT INFORMATION CIRCULAR OF THE DIVISION FOR OCEAN AFFAIRS AND THE LAW OF THE SEA OF THE UNITED NATIONS.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations avails of this opportunity to reiterate to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest and most distinguished consideration.

New York, 09 January 2001.

To the Secretary General of
United Nations
New York .-

(The United Nations, *Losic* No. 13-2001, pp. 19-20)

19

territorial sea and straits used for international navigation (articles 22, para. 4; and 41, para. 6), as well as the designation of sea lanes through archipelagic waters and the prescription of traffic separation schemes, and their substitution (art. 53, paras. 7 and 10). In addition, assistance to States concerning their obligations of due publicity regarding sea lanes and traffic separation schemes is conducted in cooperation with the International Maritime Organization (IMO).

Accordingly, upon a State becoming a State Party to the Convention, the Division informs the State concerned of the deposit and due publicity obligations pursuant to the Convention with which that State must comply.

A. Information on actions taken by States Parties to implement the Convention

1. Submissions by States Parties in compliance with their deposit obligations

From November 2000 to March 2001, there were no deposits of charts or lists of geographical coordinates relating to baselines or maritime zones by State Parties to the Convention. Information regarding previous deposits is contained in Annex I to the present Circular (Recapitulative information on submissions by States Parties in compliance with their deposit obligations).

The present Circular contains an illustrative map based on the charts deposited by Chile (Maritime Zone Notification No. 37 is reprinted for reference purposes). For previous Maritime Zone Notifications and corresponding illustrative maps, please refer to Law of the Sea Information Circulars Nos. 9 - 12.

2. Submissions by States Parties in compliance with their due publicity obligations

From November 2000 to March 2001, no State Party submitted charts or copies of laws and regulations to which States Parties should give due publicity, as required by articles 21, 22, 41, 42 and 50, of the Convention. Information regarding previous submissions is contained in Annex II to the present Circular (Recapitulative information on submissions

by States Parties in compliance with their due publicity obligations).

B. Information on activities undertaken by the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea

1. Communications addressed to States Parties for the purpose of assisting them to comply with their deposit and due publicity obligations under the Convention

During the period between November 2000 and March 2001, there were no ratifications or accessions to the Convention by coastal States. Consequently, no communications recalling the deposit and due publicity obligations and offering assistance to States Parties with a view to ensuring compliance were required.

2. Maritime Zone Notifications

"Maritime Zone Notifications" are circulated to States Parties in order to give due publicity to charts or lists of geographical coordinates deposited with the Secretary-General of the United Nations. In the absence of new deposits, no maritime zone notifications were circulated between November 2000 and March 2001.

In this connection, it should be noted that lists of previously deposited geographical coordinates as well as deposited charts may be consulted at the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat (See also Annexes I and II.)

III. INFORMATION ON OTHER ACTIONS TAKEN BY STATES

A. Communications received by the Secretary-General

In connection with the deposit by Chile of charts (see *MZN.37.2000*), the Secretary-General received, on 9 January 2001, a communication from the Government of Peru dated 9 January 2001, containing the following statement:

"Statement by the Government of Peru concerning parallel 18°21'00", referred to by the Government of Chile as the maritime boundary between Chile and Peru

" In the charts that the Government of Chile deposited on 21 September 2000, in accordance with article 16 paragraph 2, article 75, paragraph 2 and article 84, paragraph 2, of the United Nations Convention on the Law of the Sea, as reported on page 55 of the Law of the Sea Information Circular for October 2000, issued by the United Nations Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, the Government of Chile refers to parallel 18°21'00" as the maritime boundary between Chile and Peru.

" On this point the Government of Peru states as follows:

"1. To date Peru and Chile have not concluded a specific maritime delimitation treaty pursuant to the

relevant rules of international law. The mention of parallel 18°21'00" as the maritime boundary between the two States is, therefore, without legal basis.

"2. In this connection, the Government of Peru, in its note No. 5-4-M/147 of 23 May 1986, informed the Government of Chile of its official position with regard to the need to carry out a formal and definitive delimitation of the maritime areas between the two countries. This communication was recently reiterated by means of Note RE (GAB) No. 6-4/113, of 20 October 2000, as it involves a pending matter.

"3. Accordingly, the Government of Peru does not recognize the parallel referred to as the maritime boundary between Peru and Chile."

Annex 79

**DIPLOMATIC NOTE (GAB) No. 6/43 OF 19 JULY 2004, FROM THE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Deposited with the Registry of the International Court of Justice)

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Nota (GAB) No. 6/43

Lima, 19 JUL. 2004

Excelentísima señora Ministra:

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de referirme a la controversia jurídica sobre delimitación marítima existente entre el Perú y Chile.

Antes de pasar a esta materia, permítame Vuestra Excelencia, recordar la unidad de criterios y colaboración entre el Perú y Chile en el desarrollo del nuevo Derecho del Mar. En la etapa formativa del denominado con acierto nuevo Derecho del Mar, el Perú y Chile desempeñaron papeles muy importantes en el desarrollo progresivo y codificación de este orden jurídico. Ambos países efectuaron acciones que tuvieron gran trascendencia en el reconocimiento internacional de la soberanía y jurisdicción del Estado ribereño en el mar adyacente hasta las 200 millas marinas, extensión muy superior a las tradicionalmente existentes. En esta fase inicial del nuevo Derecho del Mar, nuestros países concentraron sus esfuerzos en el interés principal de extender y defender la soberanía y jurisdicción en el mar adyacente hasta medidas no tradicionales pero justas y equitativas. Dichos esfuerzos estuvieron orientados a la protección de estas nuevas zonas y sus recursos.

En la evolución del Derecho, muchos Estados se opusieron a esta innovadora y audaz extensión de la soberanía y jurisdicción del Estado ribereño. No obstante, nuestros países, de manera coordinada, decidida y efectiva, no sólo resistieron esta oposición -que se fundaba, en parte, en el Derecho Internacional formado en siglos pasados- sino que, además, convencieron a la comunidad internacional de la justicia y equidad de su causa. Desde la década de 1950 hasta las difíciles negociaciones en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar esta labor solidaria, coordinada y eficiente - a la que se sumaron otros países de la región- dio resultados muy positivos en la consolidación de los nuevos principios e instituciones del Derecho del Mar.



A la Excelentísima señora doctora
 María Soledad Alvear
 Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Chile
 Santiago de Chile.-

Sin embargo, y a pesar de esta amplia y estrecha colaboración en el desarrollo del Derecho del Mar, el Perú y Chile tienen aún pendiente la delimitación marítima de sus respectivas zonas adyacentes, debido a que no han celebrado un tratado específico sobre esta importante materia.

Con relación a la delimitación marítima entre nuestros países, el Perú dirigió a la Secretaría General de las Naciones Unidas una nota que contiene una Declaración difundida por dicho organismo internacional por medio de la Circular No. 13 de Derecho del Mar, de marzo del 2001, publicada por su División de Asuntos Oceánicos y Derecho del Mar, en la misma se expresa, entre otros, que *"hasta la fecha el Perú y Chile no han celebrado, de conformidad con las reglas pertinentes del Derecho Internacional, un tratado específico de delimitación marítima"*, que *"el gobierno del Perú, en nota número 5-4-M/147, de 23 de mayo de 1986, comunicó al gobierno de Chile su posición oficial sobre la necesidad de proceder a la delimitación formal y definitiva de los espacios marítimos entre los dos países, comunicación que ha sido recientemente reiterada mediante nota RE (GAB) número 6-14/113, de 20 de octubre de 2000, por tratarse de un asunto pendiente"* y que *"en consecuencia, el gobierno del Perú no reconoce la indicación de la línea del paralelo como límite marítimo entre el Perú y Chile."*

Asimismo, se han cursado otras notas entre el Perú y Chile que revelan posiciones jurídicas totalmente discrepantes y opuestas sobre la delimitación marítima; todo ello, de conformidad con el Derecho Internacional, configura una controversia jurídica.

El Perú estima que la estabilidad de las relaciones bilaterales, de amistad y cooperación con Chile, así como la promoción de intereses compartidos en todos los ámbitos de la relación bilateral encontrarán un mayor dinamismo en la medida en que se pueda obtener un acuerdo sobre esta controversia jurídica cuya solución está aún pendiente.

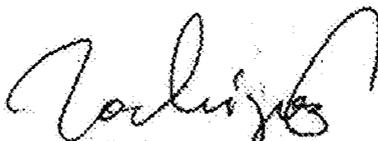
Estas consideraciones, de la mayor importancia en la relación bilateral, me llevan a proponer formalmente a Vuestra Excelencia el inicio, a la brevedad posible, de negociaciones bilaterales para resolver esta controversia. Propongo, asimismo, que estas negociaciones comiencen dentro de los próximos sesenta días. Las mismas podrían llevarse a cabo en la ciudad de Lima, en la ciudad de Santiago de Chile o en la ciudad que se escoja de común acuerdo. La finalidad de estas negociaciones deberá ser el establecimiento del límite marítimo entre el Perú y Chile de conformidad con las normas del Derecho Internacional, mediante un tratado específico sobre esta materia.



La posición peruana sobre delimitación marítima entre Estados con costas adyacentes fue presentada oficialmente por el Presidente de la Delegación del Perú en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, en su intervención del 27 de agosto de 1980. En el párrafo séptimo de esta se afirma:

"Con respecto a los criterios de delimitación del mar territorial, la zona económica exclusiva y la plataforma continental entre Estados cuyas costas son adyacentes, el Perú considera que, a falta de un convenio específico de delimitación concertado de manera expresa para fijar definitivamente los límites de tales zonas, y donde no prevalezcan circunstancias especiales ni existan derechos históricos reconocidos por las partes, debe aplicarse como regla general la línea media o de equidistancia, por tratarse del método más idóneo para llegar a una solución equitativa y que este criterio esté bien reflejado en los actuales artículos del texto integrado."

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Manuel Rodríguez Cuadros
Ministro de Relaciones Exteriores del Perú

Annex 79**DIPLOMATIC NOTE (GAB) NO. 6/43 OF 19 JULY 2004, FROM THE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE MINISTER OF FOREIGN
AFFAIRS OF CHILE**

(Deposited with the Registry of the International Court of Justice)

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Note (GAB) No. 6/43

Lima, 19 July 2004

Your Excellency:

I have the honour of addressing Your Excellency with the purpose of making reference to the juridical dispute on maritime delimitation existing between Peru and Chile.

Before dealing with this matter, I would like to recall, Your Excellency, the unification of criteria and collaboration between Peru and Chile in the development of the new Law of the Sea. In the formative stage of the accurately called new Law of the Sea, Peru and Chile played very important roles in the progressive development and codification of this legal order. Both countries carried out actions that had enormous significance in the international recognition of the sovereignty and jurisdiction of the coastal State in the sea adjacent to the 200 nautical miles, an extension largely surpassing the traditionally existing one. In this initial stage, of the new Law of the Sea, our countries concentrated their efforts with the main purpose of extending and defending the sovereignty and the jurisdiction in the adjacent sea up to non-traditional but fair and equitable measures. Those efforts were oriented to the protection of these new zones and their resources.

In the evolution of Law, many States were opposed to this innovative and bold extension of the sovereignty and jurisdiction of the coastal State. However, our countries, in a coordinated, decisive and effective way, not only were reluctant to accept this

objection– which was based, in part, on International Law build up in past centuries – but also convinced the international community of the justice and equity of its cause. From the 1950's until the difficult negotiations at the United Nations Third Conference on the Law of the Sea, this supportive, coordinated and efficient work – to which other countries of the region adhered, produced very positive results in the consolidation of the new principles and institutions of the Law of the Sea.

However, and in spite of this broad and close collaboration in the development of the Law of the Sea, Peru and Chile still have pending the maritime delimitation of their respective adjacent zones, since no specific treaty on this very important issue has been concluded between both countries.

With respect to the maritime delimitation between our countries, Peru addressed a Note to the United Nations Secretariat General, containing a Declaration disseminated by such international organization through Circular Letter 13 of the Law of the Sea in March 2001, published by its Bureau of Oceanic Affairs and Law of the Sea; in this document, it is indicated, among others, that “until now Peru and Chile have not signed, in accordance with the pertinent rules of the International Law, a specific treaty on maritime delimitation”; that “the Government of Peru, in Note 5-4-M/147 dated 23 May, 1986, informed the Government of Chile about its official position regarding the need to initiate the formal and final delimitation of the maritime spaces between the two countries, communication that has recently been reiterated by Note RE (GAB) 6-14/113 dated 20 October, 2000, due to the fact that the issue is still pending” and that “consequently, the Government of Peru does not recognize the indication of the parallel line as a maritime limit between Peru and Chile”.

Likewise, other Notes have been exchanged between Peru and Chile that reveal totally dissenting and opposed juridical positions about the maritime delimitation which in accordance with the International Law, evidence a juridical dispute.

Peru considers that the stability of friendly and cooperative bilateral relations with Chile, as well as the promotion of shared interests in all aspects of the bilateral relationship will find a larger dynamism to the extent that an agreement on the juridical dispute could be reached, whose solution is still pending.

These considerations, of utmost importance in our bilateral relation, lead me to formally submit a proposal, to Your Excellency, for the commencement, as soon as possible, of bilateral negotiations to solve this dispute. I also suggest that these negotiations start within the next 60 days. They could be carried out in the city of Lima, in the city of Santiago de Chile or in the city chosen by mutual agreement. The purpose of these negotiations should be the establishment of the maritime limit between Peru and Chile, according to the provisions of International Law, through a specific treaty on this issue.

The Peruvian position on the maritime delimitation between States with adjacent coasts was officially presented by the President of the Peruvian Delegation to the United Nations Third Conference on the Law of the Sea, in his communication, dated August 27, 1980, which in its seventh paragraph reads as follows:

“With respect to the criteria on delimitation of the territorial sea, the exclusive economic zone and the continental shelf between States whose coasts are adjacent, Peru considers that, in the absence of a specific delimitation convention expressly agreed upon on that specific matter to definitely establish the limits of such zones, and where there are no special circumstances nor historical rights recognized by the parties, the median line or the equidistance line should apply as a general rule, because this is the most appropriate manner of arriving at an equitable solution, being this criterion well reflected in the present articles of the integrated text.”

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

(signed)

MANUEL RODRÍGUEZ CUADROS

Minister of Foreign Affairs of Peru

To Her Excellency

María Soledad Alvear

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Chile

Santiago de Chile.-

Annex 80

**DIPLOMATIC NOTE NO. 16723 OF 10 SEPTEMBER 2004, FROM THE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE TO THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU**

(Deposited with the Registry of the International Court of Justice)

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)



REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nº **16723**

Santiago, 10 SET. 2004

Excelentísimo señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia en relación a la Nota GAB Nº 6/43 de 19 de julio del presente año, entregada al señor Embajador de Chile en el Perú.

Al respecto es grato coincidir con Vuestra Excelencia en cuanto a recordar el común esfuerzo en el logro de una estrecha cooperación en asuntos marítimos y particularmente en el establecimiento de la zona marítima de 200 millas, así como los acuerdos fundamentales que dieron lugar al Sistema del Pacífico Sur.

En este mismo espíritu y con igual convicción en cuanto a la importancia de la cooperación desarrollada, es oportuno expresar a Vuestra Excelencia que no resulta procedente referirse a negociaciones sobre convenios vigentes, que han establecido el límite marítimo entre Chile y Perú en el paralelo 18°21'03".

Asimismo, debo expresar a Vuestra Excelencia que tampoco resulta aceptable la proposición de plazos en relación con materias ya acordadas por nuestros dos países.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



MARÍA SOLEDAD ALVEAR VALENZUELA
 Ministra de Relaciones Exteriores

AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR
MANUEL RODRÍGUEZ CUADROS
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE
LA REPÚBLICA DEL PERÚ

Annex 80

**DIPLOMATIC NOTE NO. 16723 OF 10 SEPTEMBER 2004, FROM THE
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE TO THE MINISTER OF FOREIGN
AFFAIRS OF PERU**

(Deposited with the Registry of the International Court of Justice)

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

No. 16723

Santiago, 10 September 2004

Your Excellency,

I have the honour of addressing Your Excellency with regard to Note GAB N°6/43 dated 19 July 2004, delivered to the Ambassador of Chile in Peru.

In this respect, I am pleased to agree with Your Excellency insofar as recalling the joint effort to achieve a close cooperation in maritime affairs and particularly in the establishment of the 200-mile maritime zone, as well as the fundamental agreements that gave rise to the South Pacific System.

In this same spirit and with an equal conviction of the importance of the cooperation developed between our countries, I find it necessary to express Your Excellency that it is not appropriate to refer to negotiations of treaties in force, that have established the maritime boundary between Chile and Peru at parallel 18°21'03".

Furthermore, Your Excellency, I must express that neither is the proposal of deadlines, in relation to matters already convened by both our countries, acceptable.

I avail myself of this opportunity to reiterate my highest and distinguished consideration.

Maria Soledad ALVEAR VALENZUELA
Minister of Foreign Affairs

To His Excellency
Manuel Rodríguez Cuadros
Minister of Foreign Affairs of
the Republic of Perú

Annex 81

**NOTE NO. 5-4-M/281 OF 4 NOVEMBER 2004, FROM THE EMBASSY
OF PERU TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

S-4-M/281

La Embajada del Perú saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene a honra referirse al Decreto Supremo N° 123: "Política de uso de puertos nacionales por naves pesqueras de bandera extranjera que pescan en el alta mar adyacente", de fecha 3 de mayo de 2004 y aprobado el pasado 23 de agosto.

Sobre el particular, esta Embajada expresa que el Gobierno del Perú, en concordancia con su persistente posición sobre el asunto pendiente que constituye controversia sobre la delimitación marítima con Chile, hace reserva formal del mencionado Decreto Supremo en todo aquello que pueda afectar los derechos e intereses peruanos en los espacios marítimos a que se refiere esa norma legal.

Asimismo, esta Embajada manifiesta que el Gobierno del Perú mantiene su reserva sobre cualquier acto jurídico, incluidos convenios o acuerdos, y actos políticos de la República de Chile, que afecten la soberanía, jurisdicción e intereses del Perú en su espacio marítimo.

La Embajada del Perú hace propicia la oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores las seguridades de su más alta y distinguida consideración.



M

Santiago, 04 de noviembre de 2004.

Al Honorable

Ministerio de Relaciones Exteriores

Annex 81**NOTE NO. 5-4-M/281 OF 4 NOVEMBER 2004, FROM THE EMBASSY OF PERU
TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

No. 5-4-M/281

The Embassy of Peru presents its compliments to the Honourable Ministry of Foreign Affairs and is honoured to refer to Supreme Decree 123: "Policy for the Use of National Ports by Foreign Flagged Fishing Vessels Operating in Adjacent High Seas", dated 3 May 2004, and approved this last 23 August.

Regarding this matter, this Embassy expresses that the Government of Peru, in concordance with its persistent position over the pending issue that constitutes a dispute over the maritime delimitation with Chile, has made a formal reservation with respect to the aforementioned Supreme Decree in all of which it might affect Peruvian rights and interests in the maritime spaces referred to in this legal provision.

Moreover, this Embassy declares that the Government of Peru maintains its reservations with regard to any legal act, including conventions or agreements and political acts by the Republic of Chile that affect Peruvian sovereignty, jurisdiction and interests in its maritime space.

The Embassy of Peru avails itself of this opportunity to renew to the Honourable Ministry of Foreign Affairs, the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Santiago, 4 November 2004

To the Honourable
Minister of Foreign Affairs

Annex 82

**MEMORANDUM OF 9 MARCH 2005, FROM THE MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Memorándum

El 22 de febrero de 2005, el Encargado de Negocios a.i. del Perú en la República de Chile, señor David Málaga, recibió del Director General (e) de Política Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, Embajador Cristian Maquieira, un aide-mémoire, fechado el 22 de febrero de 2005, relacionado con asuntos tratados por las delegaciones del Perú y Chile, en la reunión que se llevó a cabo en Santiago de Chile, el 3 de febrero de 2005. El documento entregado al Encargado de Negocios a.i. hace también una referencia al aide-mémoire chileno, de fecha 17 de septiembre de 2004. El tema principal de esta reunión, que se desarrolló en un clima de gran cordialidad y amistad, fue la participación del Perú en el denominado Acuerdo de Galápagos.

2. La delegación peruana manifestó, en esa oportunidad, a los representantes del Gobierno de Chile que el Perú no podría participar en el Acuerdo de Galápagos ya que si no se reconoce el límite exterior del Perú cabría la posibilidad que terceros países consideren parte de este límite exterior como alta mar. Teniendo en cuenta que el ámbito de aplicación del Acuerdo de Galápagos es un área de alta mar aledaña a la zona de soberanía y jurisdicción de los Estados ribereños, es necesario que los países que se benefician de este acuerdo no tengan malentendido alguno sobre la extensión de los espacios marítimos de soberanía y jurisdicción de cada uno de los Estados costeros y el área de aplicación del mencionado acuerdo. Se tiene la confianza que la hermana República de Chile accederá a la petición peruana. Todo ello fue explicado con suficiente detalle y el tema fue objeto de un interesante intercambio de opiniones.

3. El párrafo 1 del aide-mémoire, del 22 de febrero último, contiene la frase que dice: "el límite marítimo de nuestros países". Al respecto, es necesario declarar, una vez más, que el límite marítimo entre el Perú y Chile aún no ha sido establecido y, por tanto, es un asunto pendiente. Esta persistente posición peruana ha sido presentada a Chile desde hace ya algunas décadas. Es más, el Perú ha propuesto formalmente a Chile la realización de negociaciones para solucionar la controversia. La finalidad de ellas debe ser el establecimiento del límite marítimo de conformidad con las normas del derecho internacional, mediante un tratado específico sobre esta materia.

4. Este aide-mémoire incluye otras expresiones que son también inaceptables, que provienen de una errónea y equivocada interpretación de los propósitos del Perú. Hay que tener presente que, en la relación bilateral con la hermana República de Chile, el propósito fundamental es fortalecer aún más la estrecha amistad que existe entre los dos pueblos así como incrementar, enriquecer e impulsar la importante cooperación en todos los campos para el mutuo beneficio de los dos países.

5. En ese contexto, el Perú propicia con la hermana República de Chile una política de estabilidad histórica, la misma que conlleva la voluntad de complementar las economías, integrar las zonas de frontera y consolidar la cooperación y el diálogo político y diplomático, pero al mismo tiempo, resolver el único asunto pendiente en el ámbito de las relaciones limítrofes: la delimitación marítima. El Gobierno del Perú reitera lo expresado por el Ministro de Relaciones Exteriores y concordado con el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile en el sentido que este asunto pendiente debe ser tratado con un enfoque jurídico, por cuerda separada, que no tenga repercusiones en el conjunto de las relaciones bilaterales:

6. Este elevado propósito no puede ni debe enervar o impedir el cumplimiento del imperativo nacional, que incluye la preservación, el resguardo y la defensa de los intereses y derechos del Perú; en este caso, aquellos relacionados con la extensión del Dominio Marítimo.

Lima, 9 de marzo de 2005.



Nota.- El presente Memorandum fue entregado al Embajador de Chile en el Perú el día de la fecha.

Annex 82**MEMORANDUM OF 9 MARCH 2005, FROM THE MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS OF PERU TO THE AMBASSADOR OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

On 22 February 2005, the Chargé d’Affaires a.i. of Peru in the Republic of Chile, Mr. David Malaga, received from the Foreign Policy Acting Director General of the Ministry of Foreign Affairs of Chile, Ambassador Cristian Maquieira, an aide-memoire, dated 22 February 2005, regarding the issues dealt with by the Peruvian and Chilean delegations during the meeting held in Santiago de Chile on 3 February 2005. The document submitted to the Chargé d’Affaires a.i. also makes reference to the Chilean aide-memoire, dated 17 September 2004. The main topic of this meeting, that took place with a general feeling of cordiality and friendship, was the participation of Peru in the so-called Galapagos Agreement.

2. The Peruvian Delegation on that occasion informed the representatives of the Government of Chile that Peru could not participate in the Galapagos Agreement because if the outer limit of Peru was not recognised, there would be a possibility for third countries to consider part of this outer limit as belonging to the high seas. Taking into account that the scope of application of the Galapagos Agreement is a high seas area adjacent to the zone of sovereignty and jurisdiction of the coastal States, it is necessary for the countries that benefit from this Agreement to have no misunderstanding whatsoever regarding the extension of the maritime spaces of sovereignty and jurisdiction of each of the coastal States and the area of application of the aforementioned agreement. We are confident that the sister Republic of Chile will accede to the Peruvian petition. All this was explained in detail and the issue was the subject matter of an interesting exchange of opinions.

3. Paragraph 1 of the aide-memoire, of last 22 February, contains the following phrase: “The maritime boundary of our countries”. In this respect, it is necessary to declare, once again, that the maritime boundary between Peru and Chile has not yet been established; therefore, the matter is still pending. This persistent Peruvian position has been presented to Chile for some decades. Indeed, Peru has formally submitted a proposal to Chile to undertake negotiations to settle the dispute. The purpose of these negotiations should be the establishment of the maritime boundary according to International Law, through a specific treaty on this matter.

4. This aide-memoire includes other expressions that are also unacceptable and come from an erroneous and mistaken interpretation of the intentions of Peru. It is necessary to keep in mind that, in the bilateral relations with the sister Republic of Chile, the main purpose is to strengthen, even more, the close friendship existing between both countries as well as increasing, enriching and encouraging the important cooperation, in all fields, for the mutual benefit of both States.

5. In that context, Peru brings about with the sister Republic of Chile, a policy of historical stability, which entails the will to complement the economies, integrate the border zones and consolidate the cooperation and political and diplomatic dialogue, but at the same time, to solve the only pending issue in the subject of “neighbouring relations”: that is to say, maritime delimitation. The Government of Peru reiterates the statements made by the Minister of Foreign Affairs and that coincides with the Minister of Foreign Affairs of Chile in the sense that this pending matter should be dealt with juridical approach, as a separate issue and with no repercussions on the bilateral relations, as a whole.

6. This elevated purpose cannot and must not enervate or impede the execution of the national imperative which includes preservation, protection and defence of the interests and rights of Peru; in this case, those related to the extent of the Maritime Domain.

Lima, 9 March 2005.

Note: This Memorandum was handed to the Ambassador of Chile in Peru on the date ut supra.

Annex 83

**NOTE 5-4-M/276 OF 29 AUGUST 2005 FROM THE EMBASSY OF
PERU TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Embajada del Perú

S-4-M/276

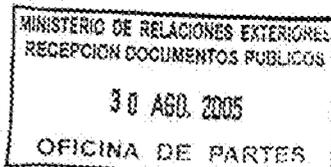
La Embajada del Perú saluda muy atentamente al Honorable Ministerio de Relaciones Exteriores -Dirección General de Política Exterior- y tiene a honra referirse a su Nota nro. 12247 de 1° de agosto del año en curso, con relación al proyecto de creación de un organismo regional de pesca en alta mar en el que participarían Chile, Australia, Nueva Zelanda y el Perú.

Sobre el particular, la Embajada del Perú se permite hacer notar que el Facsimil N° 13, de 10 de junio del presente año, enviado por la Sección Nacional chilena de la Comisión Permanente del Pacífico Sur al Secretario General (e) de dicha organización, contiene una mención al área de aplicación del futuro convenio para la administración pesquera en el Pacífico Sur, y señala como uno de sus límites el paralelo 18°21'03" de latitud sur que, como conoce ese Ilustrado Gobierno, guarda relación con la controversia sobre límite marítimo que existe entre el Perú y Chile.

En ese sentido, la Embajada del Perú reitera su persistente posición sobre la delimitación marítima pendiente entre ambos países y por tanto hace reserva sobre cualquier acto, convenio o acuerdo que pueda afectar la soberanía, jurisdicción e intereses del Perú en su espacio marítimo.

La Embajada del Perú hace propicia la oportunidad para renovar a ese Honorable Ministerio -Dirección General de Política Exterior- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Santiago, 29 de agosto del 2005



Al Honorable
Ministerio de Relaciones Exteriores
- Dirección General de Política Exterior -
Ciudad.-

CC. Dirección de Política Multilateral
Dirección de Medio Ambiente, Antártica y Asuntos del Mar

Annex 83**NOTE 5-4-M/276 OF 29 AUGUST 2005 FROM THE EMBASSY OF PERU TO THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

5-4-M/276

The Embassy of Peru presents its compliments to the Honourable Ministry of Foreign Affairs – Foreign Policy General Directorate – and has the honour to refer to its Note 12247, dated 1 August of this year, with regard to the project for the creation of a regional fishing organisation in high seas with the participation of Chile, Australia, New Zealand and Peru.

Regarding this matter, the Embassy of Peru would like to point out that Facsimile No. 13 dated June 10 of the present year, sent by the Chilean National Section of the Permanent Commission for the South Pacific to the Secretary General (a.i.) of said organization, refers to the area of application of the future agreement for the administration of fisheries in the South Pacific, and points out as one of its limits parallel 18°21'03" south latitude that, as that Honourable Government knows, is related with the controversy on maritime boundary that exists between Peru and Chile.

In this sense, the Embassy of Peru reiterates its persistent position regarding the pending maritime delimitation between both countries and thus makes reservation over any act, convention or agreement that may affect Peruvian sovereignty, jurisdiction or interests in its maritime space.

The Embassy of Peru avails itself of this opportunity to renew to the Honourable Ministry of Foreign Affairs – Foreign Policy General Directorate – the assurances of its highest and most distinguished consideration.

Santiago, 29 August 2005

To the Honourable
Ministry of Foreign Affairs
Foreign Policy General Directorate
City

CC Multilateral Policy Directorate
Environment, Antarctic and Maritime Affairs Directorate

Annex 84

**NOTE NO. 76 OF 13 SEPTEMBER 2005, FROM THE MINISTRY OF
FOREIGN AFFAIRS OF CHILE TO THE EMBASSY OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

REPÚBLICA DE CHILE
 MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nº 716

El Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección General de Política Exterior - saluda atentamente a la Honorable Embajada del Perú y se ve en la necesidad de referirse a recientes comunicaciones que el Consulado General del Perú en Arica ha dirigido a las autoridades marítimas chilenas, con motivo de la detención de embarcaciones menores pesqueras peruanas que han infringido la zona marítima de este país.

Sobre el particular cabe expresar que por Nota Nº 48 de 24 de mayo del año en curso, este Ministerio ya había manifestado que no correspondía que ese Consulado General pretendiese desconocer la existencia de un acuerdo de delimitación marítima y tratar de justificar la existencia de supuestas "persistentes posiciones" al respecto, carentes de fundamento jurídico y práctico.

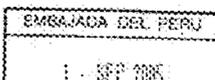
A este respecto, es oportuno recordar que el Convenio sobre Zona Especial Fronteriza Marítima de 1954, adoptado en el ámbito del Sistema del Pacífico Sur, es precisamente un instrumento vinculante entre el Perú y Chile que se refiere al límite marítimo existente y su plena aplicación no puede ser puesta en duda en la actuación de la Autoridad Marítima, respecto de embarcaciones pesqueras.

Animado del propósito de mantener y estimular las excelentes relaciones de felizmente vinculan a ambos países, el Ministerio de Relaciones Exteriores se permite solicitar que se sirva instruir al Consulado General en Arica en orden a cesar en dicha práctica, para evitar reiteraciones de Notas en términos similares a los de la presente.

El Ministerio de Relaciones de Chile - Dirección General de Política Exterior - aprovecha la oportunidad de reiterar - a la Honorable Embajada del Perú - los sentimientos de la más alta consideración.

Santiago, 13 SET. 2005

A la Honorable Embajada
 del Perú.
 Presente



Annex 84**NOTE NO. 76 OF 13 SEPTEMBER 2005, FROM THE MINISTRY OF FOREIGN
AFFAIRS OF CHILE TO THE EMBASSY OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

No. 76

The Ministry of Foreign Affairs – Foreign Policy General Directorate - presents its compliments to the Honourable Embassy of Peru and feels obliged to refer to the recent communications that the Consulate General of Peru in Arica has submitted to the Chilean maritime authorities, as a consequence of the seizure of small Peruvian fishing boats which have infringed the maritime zone of this country.

Regarding this matter, it must be stated that by means of Note 48, dated 24 May of the current year, this Ministry has already stated that it did not correspond to said Consulate General to pretend ignore the existence of a maritime delimitation agreement and try to justify the existence of supposed “persistent positions” in this respect that lack a juridical and practical basis.

In this respect, it is convenient to recall that the 1954 Agreement relating to a Special Maritime Frontier Zone, adopted in the framework of the South Pacific System, is precisely a binding instrument between Peru and Chile which refers to the existing maritime boundary and its full enforcement cannot be put into question in the enforcement of the Maritime Authority with respect to fishing vessels.

Motivated with maintaining and encouraging the excellent relations that fortunately bind both countries, the Ministry of Foreign Affairs respectfully requests that the Consulate General in Arica be appraised on the matter in order to cease such practice and thus avoid reiterated Notes in terms similar to those included herein.

The Ministry of Foreign Affairs – Foreign Policy General Directorate – avails itself of this opportunity to renew to the Honourable Embassy of Peru the assurances of its highest consideration.

Santiago, 13 September 2005

To the Honourable Embassy
of Peru
Present.-

Annex 85

**NOTE NO. 18934 OF 28 NOVEMBER 2005, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF CHILE TO THE AMBASSADOR OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

18934

Santiago, 28 de noviembre de 2005

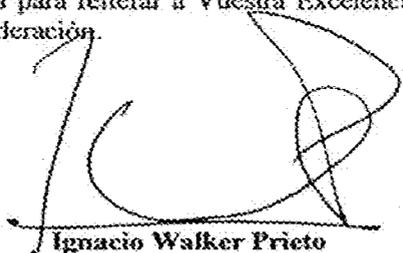
Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de dar respuesta a la Nota RE (GAB) N° 6 - 4 - A /157, de 11 de noviembre en curso.

Al respecto, y en relación a la Ley de Líneas de Base del Dominio Marítimo del Perú de 3 de noviembre de 2005, el Gobierno de Chile reitera lo señalado en su Nota N° 17359 de igual fecha.

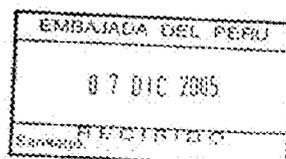
Igualmente, el Gobierno de Chile renueva su invariable posición en cuanto a que la Declaración de Santiago de 1952, y el Convenio sobre Zona Especial Fronteriza Marítima de 1954, ambos en vigor, establecen la delimitación marítima entre Chile y Perú en el paralelo geográfico, la cual fuera materializada conjuntamente en actos posteriores, y ha sido respetada en la práctica de ambos países y por la comunidad internacional.

Me valgo de la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.



Ignacio Walker Prieto
Ministro de Relaciones Exteriores

Al Excelentísimo
Señor Embajador del Perú
en Chile



Annex 85

**NOTE NO. 18934 OF 28 NOVEMBER 2005, FROM THE MINISTER OF
FOREIGN AFFAIRS OF CHILE TO THE AMBASSADOR OF PERU**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

18934

Your Excellency,

I am honoured to address, Your Excellency, in reply to your Note RE (GAB) 6-4-A/157 dated 11 November of the current year.

In this respect and in relation to the Peruvian Maritime Domain Baselines Law, dated 3 November 2005, the Government of Chile reiterates the statements made in its Note 17359, of the same date.

Likewise, the Government of Chile renews its invariable position in the sense that the 1952 Declaration of Santiago and the 1954 Agreement relating to a Special Maritime Frontier Zone –both of which are in force– settle the maritime delimitation between Chile and Peru at the geographical parallel, which was jointly materialized in subsequent acts, and which has been respected in practice by both countries and by the international community as well.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

IGNACIO WALKER PRIETO
Minister of Foreign Affairs

To His Excellency
The Ambassador of Peru
in Chile

OTHER DOCUMENTS

Annex 86

**JOINT REPORT TO THE ARBITRATOR, TACNA-ARICA ARBITRATION,
BY GENERAL JOHN J. PERSHING, FIRST PRESIDENT, AND MAJOR
GENERAL WILLIAM LASSITER, SECOND PRESIDENT, OF THE
PLEBISCITARY COMMISSION, TACNA-ARICA ARBITRATION**

(pp. 364-365 and 152-153)

(United States National Archives and Records Administration)

JOINT REPORT

to

THE ARBITRATOR.

TACNA-ARICA ARBITRATION.

by

GENERAL JOHN J. PERSHING,
FIRST PRESIDENT,

and

MAJOR GENERAL WILLIAM LASSITER,
SECOND PRESIDENT.

of

THE PLEBISCITARY COMMISSION,
TACNA-ARICA ARBITRATION.

---o---

Pages 1 - 174

---o---

THE ARBITRATOR

-364-

proceedings to an interminable length, nor is any reason, in fact, apparent why its efforts looking to a plebiscite should continue for a single day longer.

"It becomes therefore my duty, and, as I need scarcely assure those present, my painful duty to present a resolution the adoption of which will terminate the Tacna-Arica plebiscitary undertaking.

Text of Resolution to Terminate

Plebiscitary Proceedings

"The President moves the adoption of the following resolution as a substitute for two pending resolutions, introduced by the Chilean Member at the meetings of the Commission held on April 26 and June 5, 1926, respectively, to wit: a resolution designed to fix a date for taking the plebiscitary vote, and a resolution designed to authorize and direct, among other acts, the closing of the registration books:

"The Plebiscitary Commission, Tacna-Arica Arbitration, in the exercise of its duties and functions under the Award hereby formulates and declares its findings and conclusions as follows:

"1. Pursuant to the terms of the Treaty of Ancon the plebiscitary territory has remained and still remains subject to Chilean laws and authority. In these circumstances the creation and maintenance of conditions proper and necessary for the holding of a free and fair plebiscite as required by the Treaty and the Award constituted an obligation resting upon Chile. This obligation has not been discharged, and the Commission finds as a fact

-322-

that the failure of Chile in this regard has frustrated the efforts of the Commission to hold the plebiscite as contemplated by the Award and has rendered its task impracticable of accomplishment.

"3. As the result of its experiences and observations throughout the course of the plebiscitary proceedings the Commission has the settled conviction that the further prosecution of the plebiscitary proceedings in an effort to hold the plebiscite as contemplated by the Award would be futile. The Commission cannot ignore its paramount duty under the Award to hold only a free and fair plebiscite as contemplated by the Treaty and the Award and not to hold a plebiscite which would not be in accord with the intent of the Treaty and the Award.

"The Plebiscitary Commission accordingly decides, upon the grounds above stated:

"First, That a free and fair plebiscite as required by the Award is impracticable of accomplishment;

"Second, That the plebiscitary proceedings be and they are hereby terminated, subject however to the formulation and execution of such measures as may be required for the proper liquidation of the affairs of the Commission and the transmission of its records and final report to the Arbitrator."

Essential Refrains Amly Identified

At the session of June 8, 1956, the Chilean Member of the Commission, Señor Edwards, said (Minutes, pp.

-13-

"It is true, as Your Excellency points out, that

"If one of the Parties to the content resist actively or passively the fulfillment and execution of the Award it is the duty of the Arbitrator (and of course of the Commission) to take all necessary steps to accelerate fulfillment and execution of the Award."

It is also true that the Arbitrator made his Award as far as possible self-executing (see for example the provision providing for the appointment or replacement of a commissioner by the President of the Commission); but it is obvious that the Government charged with the responsibility of administering the plebiscitary territory during the plebiscitary period can, by refusing to cooperate with the Commission, render it physically impossible for the Commission to function. In other words the Award of the Arbitrator under the Buchanan Protocol, like every other international award, depends for its fulfillment ultimately upon the good faith of the Parties.

True Cause of Delay

"Under these circumstances, in view of the gravity of the issues involved, I believe it my duty briefly to remind Your Excellency of the true cause of the delay in framing and promulgating the registration and election regulations, of which Your Excellency complains, and the real reason of the lack of greater progress toward the consummation of the plebiscite. In my judgment the true cause of this delay, as well as the real reason of this lack of greater progress, is none other than the conduct of the Chilean authorities in the control of the plebiscitary territory, and in disregard of the Treaty of Arbitration, and the Award of the Arbitrator, and in flagrant fraud of their

-153-

Peruvians, have since the date of the submission of the former cases to the Arbitrator, April 12, 1934, and the date of the award, March 3, 1935, maintained a veritable reign of terror in the pliancitary territory.

Unlawful Seizures and Deportations.

The investigations made since the Pliancitary Commission began its sessions here show conclusively that the Chilean authorities have consistently pursued an unlawful policy of deporting Peruvian voters from the pliancitary territory. These deportations have sometimes been accompanied by violence and outrage, as in the case of the raids conducted in the Asape valley by sub-inspector Salera about the middle of March, 1933, during which he took men from their homes in the night time, 'put them at the bay', then consigned them to the 'lanzarate' near Arica, where they were held prisoners awaiting the arrival of other victims of official and merciful lawlessness and until these in turn of the unlawful proceeding found it convenient to take the next step, which was to leave the unfortunate like cattle and place them in involuntary servitude in the nitrate fields of the south. At other times these deportations have been conducted on a larger scale, as when 57 Peruvians were collected from the rural hamlets of the province, brought to Arica and put on board the ss. America under cover of darkness on March 26, 1935, and deported to Iquique. Again the deportations have been effected about by the threatened illegal withdrawal of Peruvians, and by subtler forms of intimidation and pressure, as in the case of the Peruvians deported on the ss. Ebro from Arica on August 8, 1935, the very day on which the U.S.S. Lechero, bearing the American belated prize, cast anchor in Arica harbor. But whatever the method adopted, it has been in pursuance

Annex 87

**AGREEMENT TO DETERMINE THE BOUNDARY LINE AND PLACE THE
CORRESPONDING BOUNDARY MARKERS, AT THE POINTS IN
DISAGREEMENT IN THE PERUVIAN-CHILEAN LIMITS DEMARCATION
JOINT COMMISSION OF 24 APRIL 1930 (IDENTICAL INSTRUCTIONS
SENT TO THE DELEGATES)**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

MINISTERIO
DE
RELACIONES EXTERIORES

Acuerdo para determinar la línea divisoria y colocar los hitos correspondientes, en los puntos de desacuerdo en la comisión mixta demarcadora de límites Peruano - Chilena.

Hito Concordia.— Punto inicial, en la costa, de la línea fronteriza.—

Para fijar este punto:

Se medirán diez kilómetros desde el primer puente del ferrocarril de Arica a La Paz sobre el río Lluta, en dirección hacia el Norte, en la Pampa de Escritos, y se trazará, hacia el poniente, un arco de diez kilómetros de radio, cuyo centro estará en el indicado puente y que vaya a interceptar la orilla del mar, de modo que, cualquier punto del arco, diste 10 kilómetros del referido puente del ferrocarril de Arica a La Paz sobre el río Lluta.

Este punto de intersección del arco trazado, con la orilla del mar, será el inicial de la línea divisoria entre el Perú y Chile.

Se colocará un hito en cualquier punto del arco, lo más próximo al mar posible, donde quede a cubierto de ser destruido por las aguas del océano.

Línea divisoria en la región de las azufreras.

La línea divisoria en la región de las azufreras comenzará a apartarse de la paralela a diez kilómetros de la vía de Arica a La Paz, desde la intersección de esa paralela con el río Azufre, tal como lo propuso el Delegado peruano en la Comisión Mixta de Límites, siguiendo después hacia el Noroeste según la línea propuesta por aquel Delegado, hasta el vértice de inflexión situado a cien metros de la vía férrea a las azufreras en la cabecera de la quebrada que baja hacia el Caplina desde las faldas del Chupiquiña. En esa parte, por tanto, la divisoria seguirá la línea quebrada A-B-C-D-E propuesta por el Delegado peruano en el plano respectivo. Desde el extremo E aludido seguirá hasta la cumbre del cerro "El Fraile" de modo de dejar íntegramente las azufreras del Chupiquiña y sus dependencias en territorio chileno. De esa cumbre continuará en línea recta hasta el hito del extremo Suroeste de Laguna Blanca, pasando por la cumbre central de la cadena de cerros cuyos extremos son los cerros Quiñuta al NO. y Calzón Chiyata al SE., de modo que la primera de dichas cumbres quede en territorio peruano y la segunda en territo-

rio chileno. Queda entendido que esta línea divisoria debe dejar íntegramente en territorio peruano los pasos de Huailas y Huailillas.

Línea divisoria en la Laguna Blanca.

La divisoria de Laguna Blanca la dividirá en dos partes de superficie igual, aceptándose para tal efecto como línea de aguas máximas de la laguna la propuesta por el Delegado peruano en el plano levantado por los ingenieros de la Comisión Mixta de Límites. La línea divisoria será desde el extremo SO. al NE.

Línea divisoria entre Laguna Blanca y la frontera boliviana.

Desde el punto de salida en la extremidad NO. de la Laguna Blanca, la línea divisoria se trazará directamente hasta el hito V de la frontera entre Chile y Bolivia, pero si fuera preciso tendrá las inflexiones necesarias para que el caserío de Ancomarca quede en territorio peruano.

Lima, 24 de Abril de 1930.

Pedro M. Oliveira



DOCUMENTOS OFICIALES 17

IX.—INSTRUCCIONES DEL S. GOBIERNO CON EL ACUERDO DE LAS CANCELLERIAS

Santiago, 23 de Abril de 1935.

A.—N.º 3697/74.

Para trazar la línea divisoria y colocar los hitos respectivos en los puntos que no alcanzaron a determinarse al suspender, en Febrero último, los trabajos de la Comisión Mixta Demarcadora Chileno Peruana, se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno de ese país, al cual deberá ajustarse esa Comisión en el trazado de la línea.

En esta virtud, en el desempeño de la misión que ha confiado a Ud. el Gobierno, como Delegado de Chile en la Comisión Mixta de Límites con el Perú, se servirá Ud. dar cumplimiento a lo convenido, y, de acuerdo con el Delegado del Perú, dispondrá que se proceda a la mayor brevedad a colocar los hitos divisorios en la línea que se determina, como sigue:

HITO CONCORDIA.—Punto inicial, en la costa, de la línea fronteriza.

Para fijar este punto:

Se medirán 10 Kms. desde el primer puente del Ferrocarril de Arica a La Paz sobre el río Lluta, en dirección hacia el Norte, en la Pampa de Escritos, y se trazará, hacia el Poniente, un arco de diez kilómetros de radio, cuyo centro estará en el indicado punto y que vaya a interceptar la orilla del mar, de modo que, cualquier punto del arco, diste 10 kilómetros del referido punto del ferrocarril de Arica a La Paz sobre el río Lluta.

Este punto de intersección del arco trazado, con la orilla del mar, será el inicial de la línea divisoria entre Chile y el Perú.

Se colocará un hito en cualquier punto del arco, lo más próximo al mar posible, donde quede cubierto de ser destruido por las aguas del océano.

LÍNEA DIVISORIA EN LA REGIÓN DE LAS AZUFRETERAS (LÁMINA XXX)

La línea divisoria en la región de las azufreteras comenzará a apartarse de la paralela a 10 kilómetros de la vía férrea de Arica a La Paz, desde la intersección de esa paralela con el río Auñte, tal como lo propuso el Delegado peruano en la Co-

misión Mixta de Límites, siguiendo después hacia el Noroeste según la línea propuesta por aquel Delegado, hasta el vértice de inflexión situado a cien metros de la vía férrea a las azufreteras en la cabecera de la quebrada que baja hacia el Caplina desde las faldas del Chupiquiña. En esa parte, por tanto, la divisoria seguirá la línea quebrada A-B-C-D-E propuesta por el Delegado peruano en el plan respectivo. Desde el extremo E, ahogado seguirá hasta la cumbre del cerro «El Fraile» de modo de dejar íntegramente las azufreteras del Chupiquiña y sus dependencias en territorio chileno. De esa cumbre continuará en línea recta hasta el hito del extremo Suroeste de Laguna Blanca, pasando por la cumbre central de la cadena de cerros cuyos extremos son los cerros Quilata al N.O. y Caleón Chiatta al S.E. de modo que la primera de dichas cumbres quede en territorio peruano y la segunda en territorio chileno. Queda entendido que esta línea divisoria debe dejar íntegramente en territorio peruano los pasos de Huaylas y Huayllillas.

LÍNEA DIVISORIA EN LA LAGUNA

La divisoria de Laguna Blanca la dividirá en dos partes de superficie igual, aceptándose para tal efecto como línea de aguas máximas de la laguna, la propuesta por el Delegado peruano en el plan levantado por los Ingenieros de la Comisión Mixta de Límites. La línea divisoria será del extremo SO. al NE.

LÍNEA DIVISORIA ENTRE LAGUNA BLANCA Y LA FRONTERA BOLIVIANA

Desde el punto de salida en la extremidad NE. de Laguna Blanca, la línea divisoria se trazará directamente hasta el hito V de la frontera entre Chile y Bolivia, pero si fuera preciso, tendrá las inflexiones necesarias para que el caserío de Ancomarca quede en territorio peruano.

Dios guarde a U.S.

MANUEL BARROS C.

Al Señor Don Enrique Branta, Delegado de Chile en la Comisión Mixta de Límites con el Perú.

Annex 87**AGREEMENT TO DETERMINE THE BOUNDARY LINE AND PLACE THE CORRESPONDING BOUNDARY MARKERS, AT THE POINTS IN DISAGREEMENT IN THE PERUVIAN-CHILEAN LIMITS DEMARCATION JOINT COMMISSION OF 24 APRIL 1930 (IDENTICAL INSTRUCTIONS SENT TO THE DELEGATES)**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Instructions to the Peruvian Delegates

[...]

Concordia Boundary Marker.- Starting Point, on the coast, of the borderline.-

To fix this point:

Ten kilometres shall be measured from the first bridge of the Arica - La Paz railway, over the River Lluta, running northwards, at Pampa de Escritos, and an arc with a radius of ten kilometres shall be traced westwards, its centre being the aforementioned bridge, running to intercept the seashore, so that any point of the arc measures a distance of 10 kilometres from the referred bridge of the Arica-La Paz railway line over the River Lluta.

This intersection point of the traced arc with the seashore, shall be the starting-point of the dividing line between Peru and Chile.

A boundary marker shall be placed at any point of the arc, as close to the sea as allows preventing it from being destroyed by the ocean waters.

[...]

Lima, 24 April 1930

Instructions to the Chilean Delegate

[...]

Santiago, 28 April 1930

[...]

Concordia Boundary Marker.- Starting Point, on the coast, of the borderline.-

To fix this point:

Ten kilometres shall be measured from the first bridge of the Arica - La Paz railway, over the River Lluta, running northwards, at Pampa de Escritos, and an arc with a radius of ten kilometres shall be traced westwards, its centre being the aforementioned bridge, running to intercept the seashore, so that any point of the arc measures a distance of 10 kilometres from the referred bridge of the Arica-La Paz railway line over the River Lluta.

This intersection point of the traced arc, with the seashore, shall be the starting point of the dividing line between Chile and Peru.

A boundary marker shall be placed at any point of the arc, as close to the sea as allows preventing it from being destroyed by the ocean waters.

[...]

MANUEL BARROS C.

Annex 88

**TRUMAN PROCLAMATIONS 2667 AND 2668 OF 28 SEPTEMBER 1945
AND EXECUTIVE ORDERS**

(Ibiblio, University of North Carolina

<<http://www.ibiblio.org/pha/policy/1945/450928a.html>>)

**PRESIDENT TRUMAN'S PROCLAMATIONS ON U. S. POLICY
CONCERNING NATURAL RESOURCES OF SEA BED AND FISHERIES ON
HIGH SEAS**

September 28, 1945

White House News Release.

Policy of the United States with Respect to the Natural Resources of the Subsoil and Sea Bed of the Continental Shelf

WHEREAS the Government of the United States of America, aware of the long range world-wide need for new sources of petroleum and other minerals, holds the view that efforts to discover and make available new supplies of these resources should be encouraged; and

WHEREAS its competent experts are of the opinion that such resources underlie many parts of the continental shelf off the coasts of the United States of America, and that with modern technological progress their utilisation is already practicable or will become so at any early date; and

WHEREAS recognized jurisdiction over these resources is required in the interest of their conservation and prudent utilisation when and as development is undertaken; and

WHEREAS it is the view of the Government of the United States that the exercise of jurisdiction over the natural resources of the subsoil and sea bed of the continental shelf by the contiguous nation is reasonable and just, since the effectiveness of measures to utilise or conserve these resources would be contingent upon cooperation and protection from the shore, since the continental shelf may be regarded as an extension of the land-mass of the coastal nation and thus naturally appurtenant to it, since these resources frequently form a seaward extension of a pool or deposit lying within the territory, and since self-protection compels the coastal nation to keep close watch over activities off its shores which are of their nature necessary for utilisation of these resources;

NOW, THEREFORE, I, HARRY S. TRUMAN, President of the United States of America, do hereby proclaim the following policy of the United States of America with respect to the natural resources of the subsoil and sea bed of the continental shelf. Having concern for the urgency of conserving and prudently utilizing its natural resources, the Government of the United States regards the natural resources of the subsoil and sea bed of the continental shelf beneath the high seas but contiguous to the coasts of the United States as appertaining to the United States, subject to its jurisdiction and control. In cases where the continental shelf extends to the shores of another State, or is shared with an adjacent State, the boundary shall be determined by the United States and the State concerned in accordance with equitable principles. The character as high seas of the waters above the continental shelf and the right to their free and unimpeded navigation are in no way thus affected

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

DONE at the City of Washington this twenty-eighth day of September, in the year of our Lord nineteen hundred and forty-five, and of the Independence of the United States of America the one hundred and seventieth.

[SEAL]

HARRY S. TRUMAN

By the President:

DEAN ACHESON

Acting Secretary of State

Policy of the United States with Respect to Coastal Fisheries in Certain Areas of the High Seas

WHEREAS for some years the Government of the United States of America has viewed with concern the inadequacy of present arrangements for the protection and perpetuation of the fishery resources contiguous to its coasts, and in view of the potentially disturbing effect of this situation, has carefully studied the possibility of improving the jurisdictional basis for conservation measures and international co-operation in this field, and

WHEREAS such fishery resources have a special importance to coastal communities as a source of livelihood and to the nation as a food and industrial resource; and

WHEREAS the progressive development of new methods and techniques contributes to intensified fishing over wide sea areas and in certain cases seriously threatens fisheries with depletion, and

WHEREAS there is an urgent need to protect coastal fishery resources from destructive exploitation, having due regard to conditions peculiar to each region and situation and to the special rights and equities of the coastal State and of any other State which may have established a legitimate interest therein;

NOW, THEREFORE, I, HARRY S. TRUMAN, President of the United States of America, do hereby proclaim the following policy of the United States of America with respect to coastal fisheries in certain areas of the high seas:

In view of the pressing need for conservation and protection of fishery resources, the Government of the United States regards it as proper to establish conservation zones in those areas of the high seas contiguous to the coasts of the United States wherein fishing activities have been or in the future may be developed and maintained on a substantial scale. Where such activities have been or shall hereafter be developed and maintained by its nationals alone the United States regards it as proper to establish explicitly bounded conservation zones in which fishing activities shall be subject to the regulation and control of the United States. Where such activities have been or shall hereafter be legitimately developed and maintained jointly by nationals of the United States and nationals of other States, explicitly bounded conservation zones may be established under agreements between the United States and such other States; and all fishing activities in such zones shall be subject to regulation and control as provided in such agreements. The right of any State to establish conservation zones off its shores in accordance with the above principles is conceded, provided that corresponding recognition is given to any fishing interests of nationals of the United States which may exist in such areas. The character as high seas of the areas in which such conservation zones are established and the right to their free and unimpeded navigation are in no way thus affected.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States of America to be affixed.

DONE at the City of Washington this twenty-eighth day of September, in the year of our Lord nineteen hundred and forty-five, and of the Independence of the United States

of America the one hundred and seventieth.

[SEAL]

HARRY S. TRUMAN

By the President:

DEAN ACHESON

Acting Secretary of State

EXECUTIVE ORDER

Reserving and Placing Certain Resources of the Continental Shelf Under the Control and Jurisdiction of the Secretary of the Interior

By virtue of and pursuant to the authority vested in me as President of the United States, it is ordered that the natural resources of the subsoil and sea bed of the continental shelf beneath the high seas but contiguous to the coasts of the United States declared this day by proclamation to appertain to the United States and to be subject to its jurisdiction and control, be and they are hereby reserved, set aside, and placed under the jurisdiction and control of the Secretary of the Interior for administrative purposes, pending the enactment of legislation in regard thereto. Neither this Order nor the aforesaid proclamation shall be deemed to affect the determination by legislation or judicial decree of any issues between the United States and the several states, relating to the ownership or control of the subsoil and sea bed of the continental shelf within or outside of the three-mile limit.

HARRY S. TRUMAN
THE WHITE HOUSE,
September 28, 1945

EXECUTIVE ORDER

Providing for the Establishment of Fishery Conservation Zones

By virtue of and pursuant to the authority vested in me as President of the United States, it is hereby ordered that the Secretary of State and the Secretary of the Interior shall from time to time jointly recommend the establishment by Executive orders of fishery conservation zones in areas of the high seas contiguous to the coasts of the United States, pursuant to the proclamation entitled "Policy of the United States With Respect to Coastal Fisheries in Certain Areas of the High Seas," this day signed by me, and said Secretaries shall in each case recommend provisions to be incorporated in such orders relating to the administration, regulation and control of the fishery resources of and fishing activities in such zones, pursuant to authority of law heretofore or hereafter provided.

HARRY S. TRUMAN
THE WHITE HOUSE,
September 28, 1945

Annex 89

**DECLARATION OF THE PRESIDENT OF MEXICO ON THE
CONTINENTAL SHELF, 29 OCTOBER 1945**

(Spanish text: Archives of the Secretariat of Foreign Affairs of Mexico.

English text: United Nations Secretariat, *Laws and Regulations on the Regime of the High Seas*, 1951, Vol. I (ST/LEG/SER.B/1), pp. 13-14)

"La experiencia de los últimos años ha demostrado - la creciente necesidad que tienen los Estados de preservar aquellas riquezas naturales que a través de los - - tiempos, por diversas razones, han estado fuera de su - control y de un aprovechamiento integral.

"Como se sabe, las tierras que constituyen las masas continentales, por lo general no se levantan con cantiles bruscos a partir de las grandes profundidades oceánicas, sino que se asientan sobre un zócalo submarino denominado plataforma continental, que está limitada por la "isobata", esto es, la línea que une puntos de igual profundidad - - (200 metros), a partir de cuyos bordes la pendiente desciende brusca o gradualmente hacia las zonas de profundidad media de los mares; esa plataforma constituye, evidentemente, parte integrante de las masas continentales, no siendo ni razonable ni prudente, ni posible, que México se desentienda de la jurisdicción, aprovechamiento y control sobre la misma, en la parte que corresponde a su territorio en ambos océanos.

"Ahora se sabe, como resultado de diversas investigaciones científicas, que en dicha plataforma continental existen riquezas naturales, minerales líquidos y gaseosos, fosfatos, calcio, hidrocarburos, etcétera, de - - valor incalculable, contenidos en la plataforma submarina cuya incorporación legal al patrimonio nacional es urgente e inaplazable.

"Por otra parte es de igual urgencia que el Estado mexicano al que la naturaleza dotó con recursos pesqueros de riqueza extraordinaria, como los que se encuentran, por no citar otros, en las zonas marítimas frente a la Baja California, se protejan, exploten y fomenten - - en forma adecuada; y esta urgencia sube de punto en la actualidad en que el mundo, empobrecido y necesitado por la guerra impuesta por el totalitarismo, debe desarrollar su producción alimenticia al máximo.

"En los años anteriores a la guerra, el Hemisferio Occidental tuvo que contemplar cómo flotas pesqueras permanentes de países extracontinentales se dedicaban a la explotación inmoderada y exhaustiva de esa inmensa riqueza, que si bien es cierto debe coadyuvar al bienestar - mundial es evidente que corresponde en primer lugar al - país mismo que la posee y al Continente a que pertenece.

- 2 -

Por razón de su naturaleza misma es indispensable que esa protección se haga llevando el control y vigilancia del Estado hasta los lugares o zonas que la ciencia indique, para el desarrollo de los viveros de alta mar independientemente de la distancia que los separe de la costa.

Fundado en estas razones el Gobierno de la República reivindica toda la plataforma o zócalo continental adyacente a sus costas y todas y cada una de las riquezas naturales conocidas e inéditas que se encuentren en la misma y procede a la vigilancia, aprovechamiento y control de las zonas de protección pesquera necesarias a la conservación de tal fuente de bienestar.

Lo anterior no significa que el Gobierno Mexicano pretenda desconocer legítimos derechos de terceros sobre bases de reciprocidad, o que se afecten los de libre navegación en alta mar, puesto que lo único que persigue es conservar esos recursos para el bienestar nacional, continental y mundial.

Mi Gobierno ya dicta órdenes a las autoridades competentes para que procedan a formular las iniciativas de ley que correspondan y para la celebración de los tratados que sean necesarios.

México, D.F., a 29 de octubre de 1945.

El Presidente de la República,
Manuel Ávila Camacho".

7. Mexico

(a) PRESIDENTIAL DECLARATION WITH RESPECT TO CONTINENTAL SHELF, 29 OCTOBER 1945. "EL UNIVERSAL" (MEXICO CITY), VOL. 116, NO. 10,541 (30 OCTOBER 1945), PP. 1 AND 17. TRANSLATION BY THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

The experience of the last few years has shown the growing need for States to conserve those natural resources which, throughout the ages, and for various reasons, have been beyond their control and have not been fully utilized.

It is well known that the land forming the continental plateaux does not rise in steep gradients from the great depths of the ocean floors but rests on a submarine platform known as the continental shelf which is bounded by the "isobath", that is, the line joining points at the same depth (200 metres) and beyond whose limits the slope descends steeply or gradually towards the ocean zones of medium depth; this shelf clearly forms an integral part of the continental countries and it is not wise, prudent or possible for Mexico to renounce jurisdiction and control over and utilization of that part of the shelf which adjoins its territory in both oceans.

It is now known, as a result of various scientific researches, that this shelf contains natural resources, liquid and gaseous minerals, phosphates, calcium, hydrocarbons, etc., of inestimable value whose legal incorporation into the national property is urgent and cannot be delayed.

Furthermore, it is equally urgent that the Mexican State should adequately protect, work and develop the exceptionally rich fishing resources with which it has been endowed by nature, such as those in the waters off the coasts of Lower California, not to mention the others; and the urgency is still greater at the present time when the world, impoverished and needy as a result of the war imposed by totalitarianism, must develop its production of food to the greatest possible extent.

In the pre-war years the Western Hemisphere had to stand aside while permanent fishing fleets from other countries engaged in an excessive and exhaustive exploitation of these vast resources which, although they should of course contribute to international well-being, must belong above all to the country possessing them and to the continent of which it forms part. In view of its very nature, it is essential that this protection

should consist in the extension of control and supervision by the State to the places and zones indicated by science for the development of high-seas fisheries, irrespective of their distance from the coast.

For these reasons the Government of the Republic lays claim to the whole of the continental platform or shelf adjoining its coast line and to each and all of the natural resources existing there, whether known or unknown, and is taking steps to supervise, utilize and control the closed fishing zones necessary for the conservation of this source of well-being.

The foregoing does not mean that the Mexican Government seeks to disregard the lawful rights of third parties, based on reciprocity, or that the rights of free navigation on the high seas are affected, as the sole purpose is to conserve these resources for the well-being of the nation, the continent and the world.

My Government has instructed the competent authorities to proceed with the drafting of the appropriate legislation and the conclusion of such treaties as may be necessary.

Annex 90

**ARGENTINEAN DECLARATION PROCLAIMING SOVEREIGNTY OVER
THE EPICONTINENTAL SEA AND THE CONTINENTAL SHELF**

(The Declaration was formulated on 11 October 1946 by Decree No. 14.708/46)

(Spanish text: Archives of the Chamber of Deputies of Argentina.

English text: *The American Journal of International Law*, Vol. 41, No. 1, Supplement;
Official Documents 1947, January, pp. 11-12)

tado con fecha 11 de octubre de 1946, por el que se declaran pertenecientes a la soberanía de la Nación el mar epicontinental y el zócalo continental argentinos.

Dios guarde a vuestra honorabilidad.

JUAN PERÓN.

Juan Atilio Brunoglio.

Buenos Aires, 11 de octubre de 1946.

Consistencia:

Que la plataforma submarina, llamada también meseta submarina o zócalo continental, guarda con el continente una estrecha unidad morfológica y geológica;

Que las aguas que cubren la plataforma submarina constituyen los mares epicontinentales, en los que el desarrollo biológico es extraordinario, por la influencia de la luz solar, estimulando la vida de vegetales (algas, musgos, etcétera) y de infinidad de especies animales, susceptibles de aprovechamiento industrial;

Que el Poder Ejecutivo, por decreto 1.386, de fecha 24 de enero de 1944, en el artículo 2º formuló una manifestación categórica de soberanía sobre el «Zócalo Continental Argentino», y sobre el «Mar Epicontinental Argentino», al declararlas «zonas transitorias de reservas minerales»;

Que el Estado, por intermedio de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, mantiene la explotación de los yacimientos petrolíferos descubiertos en el «Zócalo Continental Argentino», ratificando así la propiedad de la Nación argentina sobre todos los yacimientos del citado zócalo continental;

Que es propósito del Poder Ejecutivo proseguir, en forma cada vez más intensiva, los estudios científicos y técnicos en todo lo referente a la exploración y explotación de las riquezas de los tres reinos, que tantas posibilidades ofrecen en el zócalo continental argentino y en el mar epicontinental correspondiente;

Que en el orden internacional se encuentra taxativamente admitido el derecho de cada país a considerar como territorio nacional toda la extensión del mar epicontinental y el zócalo continental adyacente;

Que en virtud de tal principio han sido emitidas las declaraciones de los gobiernos de los Estados Unidos de América y de México, afirmando sus soberanías sobre los mares epicontinentales y zócalos continentales periféricos respectivos. (Declaración del presidente Truman, del 28 de septiembre de 1945 y declaración del presidente Avila Camacho, del 29 de octubre de 1945);

Que la doctrina de referencia, aparte de su aceptación implícita en el moderno derecho internacional, viene siendo sustentada en el orden científico, por medio de serias y valiosas aportaciones, según lo documentan numerosas publicaciones del país y del extranjero y los propios programas oficiales de enseñanza; y

Que la evidencia de la tesis invocada, tanto como la determinación del gobierno argentino de perfeccionar y resguardar todos los atributos inherentes al ejercicio de la soberanía nacional, aconsejan formular la declaración concordante, ampliando los efectos del decreto 1.386, antes mencionado;

3

ASUNTOS ENTRADOS

Sr. Presidente (Díaz de Vivar). — Por Secretaría se dará cuenta de los asuntos entrados.

1

Buenos Aires, 23 de septiembre de 1947.

Al Honorable Congreso de la Nación.

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a vuestra honorabilidad llevando a su conocimiento en copia autenticada el texto del decreto 14.708, dic-

El presidente de la Nación Argentina, en acuerdo general de ministros,

DECRETA:

Artículo 1º — Decláranse pertenecientes a la soberanía de la Nación el Mar Epitocumense y el Zócalo Continental Argentino.

Art. 2º — A los efectos de la libre navegación, el carácter de las aguas situadas en el Mar Epitocumense y sobre el Zócalo Continental Argentino, no queda afectado por esta declaración.

Art. 3º — Queda en cuenta al Honorable Congreso, pidiéndose, éste al Registro Nacional y Archivos.

Perón.

Juan Artillo Bronzaglia — Ramón Armas Correa Pizarro — Belisario Cacho Pizarro — José Humberto Daza Molina — Fidel L. Anadón — Ángel G. Borlenghi — Juan Carlos Pizarro Borda. — Juan Pizarro.

—A la Comisión de Asuntos Extranjeros y de Culto.

ARGENTINA

DECLARATION PROCLAIMING SOVEREIGNTY OVER THE EPICONTINENTAL
SEA AND THE CONTINENTAL SHELF**October 9, 1946*

Whereas:

The submarine platform, known also as the submarine plateau or continental shelf, is closely united to the mainland both in a morphological and in a geological sense;

The waters covering the submarine platform constitute the epicontinental seas, characterized by extraordinary biological activity, owing to the influence of the sunlight, which stimulates plant life (as exemplified in algae, mosses, etc.) and the life of innumerable species of animals, both susceptible of industrial utilization;

The Executive Power, in Article 2 of Decree No. 1,386, dated January 24, 1944, issued a categorical proclamation of sovereignty over the "Argentine Continental Shelf" and the "Argentine Epicontinental Sea," declaring them to be "transitory zones of mineral reserves";

The State, through the medium of the *Yacimientos Petroliferos Fiscales* [Public Petroleum Deposits Administration], is exploiting the petroleum deposits discovered along the "Argentine Continental Shelf," thereby confirming the Argentine nation's right of ownership over all deposits situated in the aforesaid continental shelf;

It is the purpose of the Executive Power to continue, more and more intensively, its scientific and technical investigations relative to all phases of the exploration and exploitation of the animal, vegetable and mineral wealth, which offer such vast potentialities, contained in the Argentine continental shelf and in the corresponding epicontinental sea.

In the international sphere conditional recognition is accorded to the right of every nation to consider as national territory the entire extent of its epicontinental sea and of the adjacent continental shelf;

Relying upon this principle, the Governments of the United States of America and of Mexico have issued declarations asserting the sovereignty of each of the two countries over the respective peripheral epicontinental seas and continental shelves (Proclamation of President Truman, dated September 28, 1945, and Declaration of President Avila Camacho, dated October 29, 1945);

The doctrine in question, aside from the fact that it is implicitly accepted in modern international law, is now deriving support from the realm of science in the form of serious and valuable contributions, according to the

* Decree No. 14,708, 1946. Text from *Boletino Oficial* of Argentina, by courtesy of the Law Library of the Library of Congress; translation.

testimony offered by numerous national and foreign publications and even by official educational programs; and

The manifest validity of the thesis invoked above, as well as the determination of the Argentine Government to perfect and preserve all the attributes inherently bound up with the exercise of national sovereignty, make it advisable to formulate the declaration pertinent to this matter, thereby amplifying the effects of the aforesaid Decree No. 1,386.

The President of the Argentine Nation,
supported by a General Accord of the Ministers

DECREES:

Article 1.—It is hereby declared that the Argentine Epicontinental Sea and Continental Shelf are subject to the sovereign power of the Nation;

Article 2.—For purposes of free navigation, the character of the waters situated in the Argentine Epicontinental Sea and above the Argentine Continental Shelf, remains unaffected by the present Declaration;

Article 3.—The said Declaration shall be brought to the attention of the Honorable Congress, published, transmitted to the National Registry and filed.

Annex 91

INSTRUCTIONS GIVEN BY THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS MR. MANUEL C. GALLAGHER TO THE CHAIRMAN OF THE DELEGATION OF PERU, DR. A. ULLOA FOR THE SIGNING OF THE “DECLARATION OF SANTIAGO”

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Instrucciones impartidas por el Ministro RR. EE. don Manuel C. Gallagher al Presidente de la Delegación del Perú, Dr. V. Niles.

para la firma de la "Declaración de Lima"

"Lo que es innegable es el derecho de los Estados, por sí mismos, o de concierto con otros, a dictar reglamentos tecnológicos por sus pescas intensiva y descontrolada. Para el Perú, no se trata sólo de impedir también la desaparición de riqueza, sino de evitar la desaparición de las riquezas tecnológicas por sus pescas intensiva y descontrolada."

Para el Perú, no se trata sólo de impedir también la desaparición de riqueza, sino de evitar la desaparición de las riquezas tecnológicas por sus pescas intensiva y descontrolada. Para el Perú, no se trata sólo de impedir también la desaparición de riqueza, sino de evitar la desaparición de las riquezas tecnológicas por sus pescas intensiva y descontrolada.

Hay, pues, toda razón para acordar con los países vecinos, Chile y Ecuador, una reglamentación definitiva de la pesca en los mares litorales de los tres Estados que están caracterizados por una unidad tecnológica determinada por la corriente fría de Humboldt.

Sabemos que la declaración de soberanía sobre una extensión de doce millas sobre el mar libre es objetada por las grandes potencias que no pueden usar los mismos argumentos para oponerse a una reglamentación y control, que, sin replicar pleno ejercicio de soberanía, acordamos en común los tres Estados ribereños, a fin de detener la riqueza de su mar que se emplea para utilizarla y que, ahora, está expuesta a desaparecer por la pesca indiscriminada e intensiva que se ha empezado a llevar a cabo recientemente por extranjeros cuyos nuevos métodos de pesca pueden llevar fácilmente a la merma de esas reservas naturales, con daño evidente para los Estados ribereños".

... Lima, Julio de 1952

Instructions given by the Minister for Foreign Relations Mr. Manuel C. Gallagher to the chairman of the delegation of Peru, Dr. A. Ulloa, for the signing of the "Declaration of Santiago"

"It is undeniable that it is the right of the States, by themselves, or in concert with others, to issue regulations seeking to avoid the disappearance of ichthyological resources as the result of intensive and uncontrolled fishing.

For Peru, this involves not merely preventing this resource from being destroyed, but also preventing the disappearance, owing to lack of food, of our guano birds, an exclusively national resource.

Thus, there is every reason to enter into an agreement with the neighbouring countries, Chile and Ecuador, regarding regulations to protect fisheries in the coastal waters of the three States which have similar ichthyological characteristics owing to the cold Humboldt current.

We know that the declaration of sovereignty over an extension of two hundred miles over the open sea is objected by the major powers who will not be able to use the same arguments in order to challenge a regulation and control measures which, without implying full exercise of sovereignty, will be agreed jointly by the three coastal States, for the purpose of protecting the resources of their sea that they have always used and that are now at risk of disappearing owing to uncontrolled or intensive fishing which has recently been started by foreigners whose new fishing methods may easily lead to the reduction of these natural resources, with obvious damage for the coastal States.

Lima, July 1952

Annex 92

**MESSAGE FROM THE CHILEAN EXECUTIVE TO THE CONGRESS
FOR THE APPROVAL OF THE 1952 AGREEMENTS.
SANTIAGO, 26 JULY 1954**

(Sessions Diary from the Chilean Senate 1954)

te en el que intervienen los señores Videla Lira, Prieto y Pereira.

Usa de la palabra el señor Coloma y expresa su protesta por ciertos conceptos contenidos en las observaciones del señor Izquierdo.

Manifiesta su disconformidad con el citado discurso del Embajador señor Beauzise y de cualquiera especie de intervención extranjera en los asuntos internos de Chile y rebate algunas apreciaciones vertidas por el señor Frei, a propósito de él.

Declara que, en la lucha entre Oriente y Occidente, su partido está abiertamente del lado de Estados Unidos que, en concepto de Su Señoría, ha tomado la defensa de la civilización occidental.

Fija, en seguida, la posición de los Conservadores Unidos frente al caso de Guatemala y de los países sometidos a la órbita soviética.

El señor Marín se refiere a la descapitalización provocada por la forma como se han estado resolviendo los problemas sociales y económicos del País.

En su discurso el señor Senador aporta cuadros y cifras comparativas del aumento de la producción, de las inversiones fiscales, de la renta nacional de Chile y de otras naciones, señalando el peligro que envuelve para el bienestar colectivo la descapitalización nacional.

Sus observaciones originan un debate en el que intervienen los señores Quinteros, González (don Eugenio), Mora, Alessandri (don Eduardo) y González Madariaga.

A indicación del señor Alessandri, (don Eduardo), se acuerda publicar "in extenso", dentro de la versión oficial extractada, el discurso del señor Marín.

El señor González Madariaga pidió al Senado tuviera a bien acordar dirigir oficio, en su nombre, al señor Ministro de Tierras y Colonización, transcribiéndole un telegrama del Intendente de la provincia de Osorno en que denuncia la preten-

sión de un extranjero que ha solicitado la derogación del decreto que declaró Parque Nacional una zona de Puyehue, a fin de explotar sus regiones forestales.

Los señores Marín, García y Acherán Arce, se adhieren a las expresiones del señor González Madariaga y piden se agreguen sus nombres al oficio solicitado por el señor Senador.

Se acuerda enviar el oficio a nombre de los expresados señores Senadores, acompañándole copia del telegrama en referencia.

Se levanta la sesión.

DOCUMENTOS

1

Mensaje del Ejecutivo con el que este propone la aprobación de dos Declaraciones y dos Convenciones sobre explotación y conservación de las riquezas marítimas del Pacífico Sur

Conciudadanos del Senado y de la Cámara de Diputados:

Los Gobiernos de Chile, de Perú y del Ecuador suscribieron en agosto de 1952, dos Declaraciones y dos Convenciones sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur.

Exteriorizan estos acuerdos una política coordinada de las tres naciones para defender la riqueza ictiológica, dentro de una zona de doscientas millas marítimas desde sus costas, que queda comprendida en su jurisdicción y sobre la cual se ejerce soberanía exclusiva, tanto en las aguas como en el suelo y subsuelo correspondientes.

La primera de las declaraciones se refiere a la Zona Marítima y la segunda, a los problemas de la pesquería en el Pacífico Sur. Las dos Convenciones interpretan la posición de los tres países para abordar las faenas de caza marítima y la creación de una Comisión Permanente

tar colectivo, Chile, Perú y Ecuador con sus resoluciones de agosto de 1952, no hicieron sino cumplir un acto de legítima soberanía sobre los bienes que la naturaleza les ha otorgado, así como ejercer un deber hacia los derechos y necesidades de sus habitantes; al vigilar que esos bienes no sean explotados irracionalmente y que sirvan para el objetivo de un permanente mejoramiento alimenticio de millones de seres, contribuyen también en forma práctica a una política de efectiva solidaridad internacional y exteriorizan de manera eficaz su preocupación por el bienestar de sus pueblos y de la humanidad.

Los acuerdos Tripartitos.

a) *La Declaración sobre Zona Marítima*, suscrita por nuestro país, Perú y Ecuador, proclama como norma de la política internacional marítima de las tres naciones, la soberanía y jurisdicción exclusivas que a cada una de ellas corresponde sobre el mar que baña las costas de los respectivos países, hasta una distancia mínima de doce mil millas marinas, desde las referidas costas, así como la soberanía y jurisdicción exclusivas sobre el suelo y subsuelo que corresponde a esa zona. Se ha ampliado el límite de las aguas territoriales, reemplazando el arcaico concepto de las tres millas marinas de alcance de los cañones del siglo XVII por una nueva concepción jurídica-filosófica más de acuerdo con las exigencias vitales de nuestros pueblos, y que, por otra parte, ya ha sido incorporada en proclamas o declaraciones semejantes de diversos países. Organismos internacionales como el Comité Jurídico Interamericano y la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas han reconocido ya la necesidad de modificar las limitaciones tradicionales que nacieron de un problema policial marítimo del siglo XVII con los llamados cañones de adrencia, para involucrar jurisdicciones y hasta soberanías en regiones que se han definidas como "mar contiguo" o

como "mar complementario". Cabe advertir que la Declaración tripartita respeta ampliamente el derecho de navegación inocente e inofensivo, a través de la zona delimitada, para las naves de todas las naciones (*ius passagei sive transitus innoci*).

a) *La Declaración sobre Pesquerías*, establece para los países que participaron en la Conferencia de agosto de 1952, recomendaciones para organizar estaciones de biología marina, coordinar las investigaciones científicas, dictación de medidas para la conservación de recursos pesqueros y la consideración preferente del consumo nacional y del aprovisionamiento de las industrias de la nación cuando los Gobiernos concedan autorizaciones para pesca en sus zonas marítimas.

c) *La Convención sobre Reglamento para las faenas de caza marítima en las aguas del Pacífico Sur*, ha seguido las regulaciones de la Convención de Washington de 1946, pero modificando las disposiciones que ésta estableció con criterio discriminatorio y perjudicial para los países que, como los nuestros, carecen de grandes elementos para las faenas de caza.

d) *La Convención que crea una Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las riquezas marítimas del Pacífico Sur*, permitirá que un grupo de peroseros de cada uno de los Estados participantes vele por la preservación de la riqueza de sus mares, dando normas sobre peses y caza marítimas. Serán de la competencia de la Comisión Permanente: fijar especies protegidas, contingentes explotables, temporadas y zonas de veda, aparejos y métodos prohibidos, formar estadísticas, promover estudios e intercambiar informaciones científicas y técnicas, llevar registros y matriculas y proponer a los Gobiernos las medidas conducentes a su cometido. Se ha consagrado la facultad de reparar resoluciones de la Comisión dentro de plazos establecidos, a fin de salvar, dentro del concepto de soberanía posibles pro-

Annex 92**MESSAGE FROM THE CHILEAN EXECUTIVE TO THE CONGRESS FOR THE
APPROVAL OF THE 1952 AGREEMENTS. SANTIAGO, 26 JULY 1954**

(Sessions Diary from the Chilean Senate 1954)

[...]

The Declaration over Maritime Zone, signed by our country, Peru and Ecuador, proclaim as a norm of the international maritime policy of the three nations, the exclusive sovereignty and jurisdiction that correspond to each one of them over the sea along the coasts of the respective countries to a minimum distance of two hundred nautical miles, from these coasts, as well as the exclusive sovereignty and jurisdiction over the seabed and subsoil that correspond to the said zone.

[...]

Annex 93

**REPORT OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE CHILEAN
SENATE REGARDING THE PROJECT THAT PROPOSES THE APPROVAL
OF THE 1952 AGREEMENTS. APPROVED IN SESSION
OF 3 AUGUST 1954**

(Sessions Diary of the Senate of Chile, 1954, pp. 1390-1391)

afinanzas con anterioridad a la fecha indicada.

Los beneficios contemplados en el Título XI del D. F. L. N° 256, de 29 de julio de 1953, serán aplicables al personal referido.

Artículo 2º.—Reemplázase en el artículo 1º del D. F. L. N° 87, la expresión “empleados particulares” por el siguiente “empleados semifiscales”.

Artículo 3º.—La planta del personal del Instituto Nacional de Comercio será aprobada por el Consejo de ese Organismo, a proposición de su Vicepresidente Ejecutivo.

En la misma forma se acordarán los nombramientos, ascensos, remoción y renuncia del personal.

Sólo con acuerdo del Consejo se podrá contratar empleos fuera de la planta y con carácter transitorio, debiendo fijarse el tiempo de duración de los contratos”.

Dios guarde a V. E.—*B. Castro.—E. Goyola.*

10

OFICIO DEL MINISTRO DE SALUD PÚBLICA
CON EL QUE ESTE DÍE SE CORREJA UN
ERRO DE CITA DE UN ARTICULO EN LAS
OBSERVACIONES AL PROYECTO QUE MODI-
FICA EL D. F. L. N° 200, QUE CREO LA COR-
PORACION NACIONAL DE INVERSIONES DE
PREVISION

Santiago, 6 de agosto de 1954.

S. E. el Presidente de la República ejerció el derecho consagrado en los artículos 52, 53 y 54 de la Constitución Política del Estado, vetando algunas disposiciones del proyecto de Ley, aprobado por el H. Congreso, modificatorio del D. F. L. N° 200, que creó la Corporación Nacional de Inversiones de Previsión.

En el párrafo VIII. del oficio, el Ejecutivo propone al H. Congreso la agregación de un artículo final, el cual por un error de copia se envió a la Honorable Cámara de Diputados, en la forma que a continuación se expresa:

“Lo dispuesto en el artículo 6º regirá desde la publicación en el Diario Oficial, “del decreto con fuerza de ley N° 200”, “debiendo decir: “Lo dispuesto en el artículo 4º regirá desde la publicación en “el Diario Oficial, del decreto con fuerza “de ley N° 200”.

La existencia de este error de copia queda de manifiesto con la simple lectura del párrafo VIII. del oficio del Ejecutivo, a que se hace referencia.

Lo comunico a V. E. para su corrección.”

Dios guarde a V. E.—*Sergio Altamirano Pinto.*

11

INFORME DE LA COMISION DE RELACIONES
EXTERIORES DECAIDO EN EL PROYECTO
QUE PROPON: LA APROBACION DE DOS DE-
CLARACIONES Y DOS CONVENCIONES SOBRE
EXPLOTACION Y CONSERVACION DE LAS
RIQUEZAS MARITIMAS DEL PACIFICO SUR

Honorable Senado:

Vuestra Comisión de Relaciones Exteriores ha considerado un proyecto de acuerdo, iniciado en un Mensaje del Ejecutivo, que aprueba las Declaraciones sobre Zona Marítima y Problemas de la Pesquería en el Pacífico Sur y las Convenciones sobre Reglamento para faenas de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur y sobre Comisión Permanente de la Conferencia, suscritas por los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador en la Primera Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur, celebrada en agosto de 1952 en Santiago de Chile.

Expresa el Mensaje en referencia que los estudios que se practican en los centros de investigación de las naciones más adelantadas culturalmente, señalan que la población del mundo crece con un ritmo superior al de la producción de alimentos y que los Gobiernos deben ejercer una celosa gestión para prevenir las condiciones futuras de vida de sus pueblos.

y asegurarles la incorporación a sus economías de todas las posibilidades que les ofrece su medio geográfico.

Agrega que Chile posee, además de las perspectivas del suelo de su territorio continental, posibilidades derivadas de un aprovechamiento sistemático y racional de las riquezas marinas determinadas por su posición geográfica, frente al mayor de los océanos en una extensión de 2.600 millas en la parte continental.

La existencia y proyección de estas riquezas obliga a nuestro país a adoptar las medidas necesarias para que en la región oceánica sobre la cual se extiende su soberanía pueda ser controlada la interferencia de intereses extraños, que sin una acción precavida, podría provocar, como ha ocurrido en otras regiones del orbe, la extinción paulatina y constante de esas reservas vitales para el futuro de nuestra población.

Por otra parte, se ha podido establecer que en las aguas que bañan nuestras costas, las del Perú y del Ecuador, se forma un ambiente biológico especial constituido por un doble desplazamiento, uno desde la antártica chilena hacia el Ecuador y otro desde las grandes profundidades del Océano hacia la superficie contigua al Continente. Lo que justifica que las tres naciones que ejercen soberanía y jurisdicción en la región que ocupa dicho ambiente hayan adoptado convenios que permitan la mejor conservación y defensa de las riquezas allí contenidas.

Destaca el Mensaje el hecho de que además de las especies propias de la pesquería o de las posibilidades extractivas del subsuelo ubicado bajo las aguas continentales, Chile, Perú y Ecuador poseen en la región citada un solo criadero de cetáceos de los más diversos tipos.

Los dos desplazamientos a que se ha hecho referencia reciben otras benéficas ayudas que tienden a promover la riqueza ballenera. La corriente de Humboldt permite efectos especiales con su arrastre de sales nutritivas, algas microscópicas y pe-

queños organismos que sirven de alimento a categorías de peces y animales superiores hasta llegar a las ballenas. Frente a las costas se producen constantes y considerables afloramientos de aguas profundas de bajas temperaturas que desplazan a las aguas superficiales hacia el interior del océano, y que al ascender y recibir los efectos solares, influyen en la formación de la vegetación microscópica, base nutritiva de toda la fauna del mar. Por último, nuestro zocalo continental proporciona apreciables cantidades de sustancias alimenticias enriquecidas por las materias minerales, vegetales y animales que los ríos y torrentes del Ecuador, Perú y Chile llevan al mar, y que contribuyen a general y mantener la existencia de nuestra fauna y flora marítimas.

Es tan evidente esta unidad biológica que hay en las aguas de los tres países que, en la que se refiere a las ballenas, se ha comprobado que en las aguas tibias frente al Ecuador se produce la procreación de los cetáceos y que, en seguida, estos retornan hacia el sur para obtener en las aguas peruanas y ecuatorianas la alimentación que permita el desarrollo de las crías.

El Convenio de que se trata, que, por los antecedentes expuestos, veráis que es de gran importancia para Chile, consta de cuatro instrumentos a saber:

a) La Declaración sobre Zona Marítima;

b) La Declaración sobre Pesquerías;

c) La Convención sobre Reglamentos de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur; y

d) La Convención que crea una Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur.

En la Declaración sobre Zona Marítima los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador proclaman como norma de política internacional marítima, la soberanía y jurisdicción exclusiva que a cada una de las tres naciones corresponde sobre el

mar que baña las costas de los respectivos países, hasta una distancia mínima de doscientas millas marinas, así como la soberanía y jurisdicción exclusiva sobre el suelo y subsuelo que corresponde a esa zona. Se ha ampliado así el límite de las

aguas territoriales reemplazando el arcaico concepto de las tres millas marinas de alcance de los cañones del siglo XVII, por una nueva concepción que responde mejor a las exigencias vitales de nuestros puertos y que, por lo demás, ya ha sido incorporada en proclamas o declaraciones semejantes de diversos países.

Esta Declaración no significa desconocimiento de las necesarias limitaciones al ejercicio de la soberanía y jurisdicción establecida por el Derecho Internacional en favor del paso, inocente e inofensivo, a través de las zonas señaladas para las naves de todas las naciones.

La Declaración sobre Pesquería recomienda a los Gobiernos representados en la Conferencia de agosto de 1952, organizar en sus costas e islas oceánicas las estaciones de biología marina que sean necesarias para estudiar las migraciones y reproducción de las especies de mayor valor alimenticio, coordinar las investigaciones científicas, propender a la conservación de los recursos pesqueros y conceder autorizaciones para pesca en sus zonas marinas cuando tales faenas no atenten contra la conservación de las especies y estén, además, destinadas al consumo nacional o a proveer de materias primas a sus industrias.

La Convención sobre Reglamento para las faenas de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur tiene por objeto reglamentar la caza de la ballena a fin de impedir que una explotación intensiva pueda producir la extinción temporal o permanente de esta especie animal con grave perjuicio para la economía de los países del Pacífico Sur.

Contiene disposiciones relativas al control de la caza de estos cetáceos, a su beneficio, y a los antecedentes que toda empresa ballenera debe comunicar a la au-

toridad respectiva y a la Comisión Permanente referentes al número de ballenas cazadas, a la producción de aceites y demás productos obtenidos, a las especies, sexos y dimensiones de los cetáceos, etc.

Finalmente, la Convención que crea una Comisión Permanente de la Conferencia sobre Conservación y Explotación de las riquezas marinas del Pacífico Sur, permitirá que un grupo de personeros de cada uno de los Estados participantes vele por la preservación de la riqueza de sus mares dando normas sobre pesca y caza marítima.

En mérito de las consideraciones expuestas vuestra Comisión de Relaciones Exteriores tiene el honor de recomendaros la aprobación del proyecto de acuerdo de que se trata en los términos en que lo ha formulado el Ejecutivo.

Sala de la Comisión a 3 de agosto de 1954.

Aprobada en sesión de esta misma fecha, bajo la presidencia del señor Curroa, y con la asistencia de los señores Torres y Rodríguez.—*C. Curroa*.—*J. Torres*.—*A. Rodríguez*.—*Enrique Ortúzar E.*, Secretario.

12

INFORME DE LA COMISIÓN DE CONSTITUCIÓN, JUSTICIA Y REGLAMENTO SENADO EN LAS PODERACIONES DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS AL PROYECTO SOBRE EL PENAL DE ESTADOS ANTISOCIALES Y MODIFICACION DEL CÓDIGO PENAL EN LO RELATIVO A LOS DELITOS DE ASALTO Y ROBO

Honorable Senado:

En cumplimiento de un acuerdo de la Sala vuestra Comisión de Constitución, Legislación, Justicia y Reglamento ha considerado un oficio de la Honorable Cámara de Diputados, de fecha 23 de julio ppdo., en la cual comunica que ha tenido a bien aprobar las enmiendas introducidas por el Senado al proyecto de ley que legisla sobre los estados antisociales e

Annex 93**REPORT OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE CHILEAN SENATE
REGARDING THE PROJECT THAT PROPOSES THE APPROVAL OF THE 1952
AGREEMENTS. APPROVED IN SESSION OF 3 AUGUST 1954**

(Sessions Diary of the Senate of Chile, 1954, pp. 1390-1391)

[...]

In the Declaration on the Maritime Zone the Governments of Chile, Peru and Ecuador proclaim as a norm of international maritime policy, the exclusive sovereignty and jurisdiction that correspond to each one of the three nations over the sea along the coasts of the respective countries to a minimum distance of two hundred nautical miles, as well as the exclusive sovereignty and jurisdiction over the seabed and subsoil that correspond to the said zone.

[...]

Annex 94

**REPORT NO. 41 OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE
CHILEAN DEPUTIES CHAMBER. APPROVED IN SESSION
OF 31 AUGUST 1954**

(Sessions Diary from the Chilean Deputies Chamber 1954, pp. 2960 - 2962)

CAMARA DE DIPUTADOS -- SESION 57ª ORDINARIA. 31 DE AGOSTO DE 1954

IV. DOCUMENTOS DE LA CUENTA (P. 2960 -- 2962)

No. 41 Informe de la Comisión de Relaciones Exteriores

"Honorable Cámara:

La Comisión de Relaciones Exteriores pasa a informar el proyecto de acuerdo, de origen en un Mensaje del Ejecutivo, por el cual se aprueban las Declaraciones sobre Zona Marítima y sobre Problemas de la Pesquería en el Pacífico Sur, y las Convenciones sobre Reglamento para Faenas de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur y sobre Comisión permanente de la Conferencia, suscritas por los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador, en la Primera Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur, celebrada en agosto de 1952, en Santiago de Chile.

Los estudios que se practican en los Centros de Investigación en los países más adelantados señalan que la población del mundo crece con un ritmo superior al de la producción de alimentos, fenómeno éste que obliga a todos los Gobiernos a ejercer una celosa gestión para prevenir las condiciones futuras de vida de sus pueblos y asegurarles la incorporación a sus economías de todas las posibilidades que les ofrece su medio geográfico.

Nuestro país posee no sólo las perspectivas del suelo en su territorio continental sino posibilidades derivadas de un aprovechamiento sistemático y racional de las riquezas marinas determinadas por su posición geográfica, frente al mayor de los océanos en una extensión de 2,600 millas en la parte continental.

Ante estas riquezas marinas Chile tiene el imperativo de velar por su mantenimiento y salvaguarda, para cuyo efecto debe adoptar las medidas necesarias para que en la región oceánica sobre la cual se extiende su soberanía pueda controlar la interferencia de intereses extraños que, sin una acción previsorá, podrían provocar, como ha ocurrido en otras regiones del orbe, la extinción paulatina y constante de esas reservas vitales para el futuro de su población.

Ahora bien, se ha podido establecer que en las aguas que bañan nuestras costas, como las del Perú y del Ecuador, se forma un ambiente biológico especial constituido por un doble desplazamiento, a saber: uno, desde la Antártica chilena hacia el Ecuador y otro, desde las grandes profundidades del océano hacia la superficie contigua al Continente, lo que justifica que las tres Naciones que ejercen soberanía y jurisdicción en la región que ocupa dicho ambiente haya adoptado acuerdos que permitan la mejor defensa y conservación de las riquezas allí contenidas.

Además de las especies propias de la pesquería o de las posibilidades extractivas del subsuelo ubicada bajo las aguas continentales, Chile, Perú y Ecuador poseen en la región citada un sólo criadero de cetáceos de los más diversos tipos.

Los dos desplazamientos a que se ha hecho referencia reciben otras benéficas ayudas que tienden a promover la riqueza ballenera. En efecto, la corriente de Humboldt

permite crear factores especiales con su arrastre de sales nutritivas, algas microscópicas y pequeños organismos que sirven de alimento a categorías de peces y animales superiores hasta llegar a las ballenas. Frente a las costas se producen constantes y considerables afloramientos de aguas profundas de bajas temperaturas que desplazan a las aguas superficiales hacia el interior del océano, y que al ascender y recibir los efectos solares, influyen en la formación de la vegetación microscópica, base nutritiva de la fauna marítima. Por último, nuestro zócalo continental proporciona inapreciables cantidades de sustancias alimenticias, enriquecidas por las materias minerales, vegetales y animales que los ríos y torrentes del Ecuador, Perú y Chile llevan al mar y que contribuyen a generar y mantener la existencia de nuestra fauna y flora marítimas.

Esta unidad biológica resulta tan evidente respecto de las aguas de los tres países que, en cuanto a las ballenas, se ha comprobado que en las aguas tibias frente al Ecuador se produce la procreación de los cetáceos y que, en seguida, éstos retoman hacia el Sur para obtener en las aguas peruanas y chilenas la alimentación que permite el desarrollo de las crías.

Con todos estos antecedentes resulta que los tres países mencionados, con las resoluciones adoptadas en el mes de agosto de 1952, no han hecho, sino cumplir un acto de legítima soberanía sobre los bienes que la naturaleza les ha otorgado, y ejercer un deber respecto de los derechos y necesidades de sus habitantes, vigilando que esos bienes no se exploten irracionalmente y que sirvan sólo como un objetivo para el mejoramiento alimenticio de millones de seres, contribuyendo así, en forma práctica a una política de verdadera solidaridad internacional al preocuparse por el bienestar de sus pueblos y de la humanidad toda.

Los Acuerdos aludidos comprende cuatro instrumentos, que son: a) la Declaración sobre Zona Marítima; b) la Declaración sobre Pesquería; c) la Convención sobre Reglamento de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur; y d) la Convención que crea una Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur.

Por el primero de estos instrumentos, los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador proclaman, como norma de política internacional marítima, la soberanía y jurisdicción exclusivas que a cada una de las tres Naciones corresponde sobre el mar que baña las costas de los respectivos países, hasta una distancia mínima de 200 millas marinas, así como la soberanía y jurisdicción exclusivas sobre el suelo y subsuelo que corresponde a esa zona. De esta manera se amplía el límite de las aguas territoriales, reemplazando el arcaico concepto de las tres millas marinas de alcance de los cañones del siglo XVII, única razón de esta limitación, por una nueva concepción que corresponde exactamente a las exigencias vitales de nuestros pueblos y que, por lo demás, ya ha sido incorporada en proclamas o declaraciones semejantes de diversos países.

Cabe hacer presente que esta Declaración no significa desconocimiento de las necesarias limitaciones al ejercicio de la soberanía y jurisdicción establecidas por el Derecho Internacional en favor del paso, inocente e inofensivo, a través de la zona delimitada, para las naves de todas las naciones.

Parece necesario destacar la enorme trascendencia de esta Declaración conjunta de los tres países del Pacífico Sur y a su respecto sólo cabría manifestar que este nuevo

precepto internacional reconoce precedentes y tiene serios fundamentos, máxime si se recuerda que organismos internacionales como el Comité Jurídico Interamericano y la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas, han expresado la necesidad de progresar en la materia, incorporando al primitivo concepto, otros tendientes a extender la soberanía al mar contiguo o al mar complementario y que en el hecho no es sino, la jurisdicción contenida en la Declaración tripartita en referencia.

La Declaración sobre Pesquerías recomienda a los Gobiernos pactantes organizar en sus costas e islas oceánicas las estaciones de biología marina que sean necesarias para estudiar las migraciones y reproducción de las especies de mayor valor alimenticio, coordinar las investigaciones científicas, propender a la conservación de los recursos pesqueros y conceder las autorizaciones para pesca en sus zonas marinas cuando tales faenas no atenten la conservación de las especies y estén, además, destinadas al consumo nacional o a proveer de materias primas a sus propias industrias.

La Convención sobre Reglamento para las Faenas de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur, sigue las regulaciones de la Convención de Washington de 1946, con importantes enmiendas y tiene por objeto reglamentar la caza de las ballenas, a fin de impedir que una explotación intensiva pueda producir la extinción temporal o permanente de esta especie con grave perjuicio para la economía de los países del Pacífico Sur. Contiene disposiciones relativas al control de la caza de estos cetáceos, a su beneficio y a los antecedentes que toda empresa ballenera debe comunicar a la autoridad respectiva y a la Comisión Permanente referentes al número de ballenas cazadas, a la producción de aceite y demás productos obtenidos, a las especies, sexos y dimensiones de los cetáceos, etc.

Por último, la Convención que crea una Comisión Permanente de la Conferencia sobre conservación y explotación de las riquezas marinas del Pacífico Sur, permitirá que un grupo de personeros de cada uno de los Estados participantes, vele por la preservación de la riqueza de sus mares, dando normas sobre pesca, y caza marítimas.

No escapará al criterio de los señores Diputados y de la opinión pública en general, la importancia que revisten los instrumentos a que se ha hecho referencia, y la necesidad urgente de que Chile, impulsador activo de ellos, los ratifique a la brevedad posible, previa la aprobación del Congreso Nacional. Perú ya los ha ratificado y Ecuador se encuentra en vías de hacerlo. Para los tres países constituyen la base fundamental de la defensa común de las reservas incalculables de sus riquezas territoriales prolongadas hasta donde la configuración misma de sus suelos las extiende hasta el mar que baña sus costas por acción natural de sus propios elementos. Precisamente, es éste el fundamento más sólido del legítimo derecho que les asiste para que, como propietarios riberaños exploten y reserven para su población las riquezas creadas con el esfuerzo y por la acción de sus propios medios. La Comisión de Relaciones Exteriores ha podido apreciar las incalculables ventajas que para los tres países significan los Acuerdos en referencia y, por tal motivo y en mérito a las demás consideraciones expuestas en este dictamen, por la unanimidad de sus miembros, acordó recomendar la aprobación del proyecto respectivo, redactado en los mismos términos propuestos por el Honorable Senado, que son los siguientes:

Proyecto de Acuerdo

"Artículo Único.- Apruébense las Declaraciones sobre Zona Marítima y sobre Problemas de la Pesquería en el Pacífico Sur, y las convenciones sobre Reglamento para faenas de Caza Marítima en las aguas del Pacífico Sur y sobre Comisión Permanente de la Conferencia, suscritas por los Gobiernos de Chile, Perú y Ecuador, en la Primera Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur, celebrada en agosto de 1952, en Santiago de Chile".

Sala de la Comisión, a 26 de agosto de 1954.

Acordado en sesión de fecha 24 del presente, con asistencia de los señores Campos (Presidente), González, don Sergio; Mallet, Meléndez; Miranda, don Hugo; Rodríguez Ballesteros, Valdés Larraín y Zúñiga.

Se designó Diputado Informante al Honorable señor Campos (Presidente).

(Fdo.): Eduardo Cañas Ibáñez, Secretario de Comisiones".

Annex 94**REPORT NO. 41 OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE CHILEAN
DEPUTIES CHAMBER. APPROVED IN SESSION OF 31 AUGUST 1954**

(Sessions Diary from the Chilean Deputies Chamber 1954, pp. 2960 - 2962)

[...]

By means of the first of these instruments [Declaration on the Maritime Zone], the Governments of Chile, Peru and Ecuador proclaim, as a norm of international maritime policy, the exclusive sovereignty and jurisdiction that correspond to each one of the three nations over the sea along the coasts of the respective countries to a minimum distance of 200 nautical miles, as well as the exclusive sovereignty and jurisdiction over the seabed and subsoil that correspond to the said zone.

[...]

Annex 95

**OFFICIAL LETTER NO. (M)-3-O-A/3 OF 7 FEBRUARY 1955 FROM
THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU, PP. 2, 4**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

Ministerio
de
Relaciones Exteriores

Lima, 7 de febrero de 1955.

Nº (N) - 3-0-A/3

Somete Convenios sobre
Zona Marítima suscritos
con Chile y Ecuador.---



Señoras Secretarías del Congreso.

Con acuerdo del señor Presidente de la República, me es grato someter a la consideración del Congreso Nacional, para los efectos de la atribución señalada en el inciso 21 del artículo 123 de la Carta Política de la República, los siguientes Convenios suscritos en Lima el 4 de diciembre de 1954, por los Gobiernos del Perú, Chile y Ecuador:

CONVENIO COMPLEMENTARIO A LA DECLARACION DE SOBREPANTIA SOBRE LA ZONA MARITIMA DE DOSCIENTAS MILLAS.

CONVENIO SOBRE SISTEMA DE SANCIONES.

CONVENIO SOBRE MEDIDAS DE VIGILANCIA Y CONTROL DE LAS ZONAS MARITIMAS DE LOS PAISES SIGNATARIOS.

CONVENIO SOBRE OTORGAMIENTO DE PUEBLOS PARA LA EXPLOTACION DE LAS RIQUEZAS DEL PACIFICO SUR.

CONVENIO SOBRE REUNION ORDINARIA ANUAL DE LA COMISION PERMANENTE.

CONVENIO SOBRE ZONA ESPECIAL DE FORTALEZA MARITIMA.

//.

//

El que solo se derivaba de actos administrativos. En su momento la mayor extensión de soberanía del Perú sobre el territorio N.º 11, de 1.º de agosto de 1952, hasta este grado de concordancia con los principios fijados en el artículo 1.º en forma concorde con la política que se seguía en el

La extensión de su soberanía y jurisdicción sobre el territorio como antes de su política internacional, máxime declarativo, no ya sea al fin de proclamar por los tres documentos básicos de Santiago; por su carácter simplemente declarativo, la declaración sobre zona marítima; el

por la administrativa de acuerdo con la medida de que sea. El gobierno del Perú fue el primero en aprobar los acuerdos referidos por los Planiposentados de los tres países se es grato enviar nuevamente copias, fueran firmadas los nombres de Santiago de 1952, de los que

DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.
DECLARACION COMUNITA RELATIVA A LOS PROBLEMAS DE LA PROGRESIA EN EL FACILIDAD SUR.

18 de agosto de 1952, por los mismos tres países; siguientes acuerdos, suscritos en Santiago de Chile; estos convenios tienen como antecedentes los

Ministerio de Relaciones Exteriores

Ministerio
de
Relaciones Exteriores

- 4 -

"Considerando que es menester precisar en los trabajos cartográficos y de geodesia la manera de determinar la zona marítima peruana de 200 millas a que se refiere el Decreto Supremo del 1° de agosto de 1947 y la Declaración conjunta suscrita en Santiago el 18 de agosto de 1952 por el Perú, Chile y el Ecuador;-- SE RESUELVE: 1°.- La indicada zona está limitada en el mar por una línea paralela a la costa peruana y a una distancia constante de ésta, de 200 millas náuticas.-- 2°.- De conformidad con el inciso IV de la Declaración de Santiago, dicha línea no podrá sobrepasar a la del paralelo correspondiente al punto en que llega al mar la frontera del Perú.-- Regístrese, comuníquese y publíquese.-- Rúbrica del señor Presidente de la República.-- AGUILAR CORNEJO".

Cree el Gobierno que ha llegado el momento de respaldar la proclamación del Decreto N°781, de 1° de agosto de 1947 y la acción internacional posterior del Gobierno en su ejecución, con la aprobación legislativa de su política de afirmación de la soberanía del Perú sobre su Zona Marítima de 200 millas por la ratificación tanto de los acuerdos de Santiago de 1952 como de los Convenios de Lima de 1954.

Ya el Congreso del Perú se ha pronunciado sobre la Zona del Zócalo Continental, principio afín al de la Zona Marítima, al aprobar la Ley N°11780 (Ley de Petróleo), de 12 de marzo de 1952, que dice en el inciso 4) del artículo 14°:

"4).- Zona Zócalo Continental.- Es la Zona comprendida entre el límite occidental de la zona de la costa y una línea imaginaria trazada mar afuera a una

///.

Annex 95**OFFICIAL LETTER NO. (M)-3-O-A/3 OF 7 FEBRUARY 1955 FROM THE
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU, PP. 2, 4**

(Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Peru)

[...]

The declaration on the maritime zone, the basic document of Santiago, on account of its simply declarative character, goes no further than proclaiming ‘the extension of their sovereignty and jurisdiction over the sea’ by all three countries as a norm of their international maritime policy.

[...]

The Government believes the time has come to back the proclamation of Decree No. 781 of 1 August 1947, and its ulterior international action in its execution, with the legislative approval of its policy for the affirmation of sovereignty of Peru over its Maritime Zone of 200 miles, by the ratification both of the Santiago Agreements of 1952 as well as of the Lima Conventions of 1954.

[...]

Annex 96

**REPORT OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE CONGRESS
OF PERU ON THE AGREEMENTS AND CONVENTIONS SIGNED BY PERU,
CHILE AND ECUADOR IN SANTIAGO, ON 18 AUGUST 1952; AND IN
LIMA, 4 DECEMBER 1954**

Congreso del Perú

Dictamen de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso sobre los Acuerdos y Convenios suscritos por el Perú, Chile y Ecuador en Santiago, el 18 de agosto de 1952; y en Lima, el 4 de diciembre de 1954.

Señor:

Vuestra Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso Nacional ha estudiado con la atención consiguiente a su trascendental importancia, los diversos Acuerdos y Convenios Internacionales suscritos en Santiago de Chile el 18 de agosto de 1952, y en Lima, el 4 de diciembre de 1954, por los Gobiernos del Perú, Chile y Ecuador, los mismos que el Poder Ejecutivo somete a la consideración del Parlamento para los efectos del inciso 21 del Artº-123 de la Constitución Política del Estado.

Los aludidos Convenios firmados por los Gobiernos del Perú, Chile y Ecuador son: 1º.-Convenio Complementario a la Declaración de Soberanía sobre la Zona Marítima de Doscientas Millas; 2º.-Convenio sobre Sistema de Sanciones; 3º.-Convenio sobre Medidas de Vigilancia y Control de las Zonas Marítimas de los Países Signatarios; 4º.-Convenio sobre Otorgamiento de Permisos para la Explotación de las Riquezas del Pacífico Sur; 5º.-Convenio sobre Reunión Ordinaria Anual de la Comisión Permanente y 6º.-Convenio sobre Zona Especial Fronteriza Marítima.

Los Convenios precitados tienen como antecedentes cuatro Acuerdos firmados ad-referendum en Santiago de Chile, el 18 de agosto de 1952, por los Plenipotenciarios de los mismos Países. Estos Acuerdos precedentes a los Convenios y para los cuales el Poder Ejecutivo pide también sanción del Congreso, son: a) Declaración sobre Zona Marítima; b) Organización de la Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur; c) Declaración Conjunta Relativa a los Problemas de la Pesca en el Pacífico Sur; y d) Reglamento para las Pesas de Oaza Marítima en las Aguas del Pacífico Sur.

Asimismo, solicita que el Parlamento otorgue fuerza de Ley al Decreto Supremo Nº-781 de 1º de agosto de 1947 que se dictó para fijar la soberanía y jurisdicción nacionales sobre la Zona Marítima en una extensión mínima de 200 millas.

El Decreto de 1º de agosto de 1947 es, en concepto de vuestra Comisión dictaminadora, obligado antecedente de los Convenios y Acuerdos Tripartitos de los que nuestro País es uno de los

Comprose del Dato

significaron, Dicho Decreto se justificó por fundadas consideraciones doctrinarias, legislativas y de hecho sobre el mar territorial.

La consideración principal es el hecho de que sucesivamente pequeños Estados violaron a operar en gran escala en aguas territoriales nacionales, lo que determinó al Gobierno de entonces a proclamar, mediante un acto declarativo y en ejercicio del derecho de conservación de nuestras riquezas marítimas, la soberanía nacional en los términos y alcances consignados en el mencionado Decreto.

Los antecedentes doctrinarios y legislativos sobre la materia surven, en opinión de vuestra Comisión Informante, ser estas puestas brevemente:

En los últimos tiempos, el problema del mar en sus múltiples aspectos ha conitado la atención mundial, y estudiosos del Derecho Internacional, afirman que el mar es el complemento del territorio o "territorio sumergido", y consiste en una faja marítima, sobre cuya extensión nunca hubo acuerdo unánime, sino más bien, completa disparidad de opiniones entre los Estados y Tratadistas. La concepción clásica y ya antiquada, de las tres millas marítimas, derivada del conflicto entre la libertad de los mares y la necesidad de defender la seguridad de los Estados, resultó hoy, un concepto ya superado. Los estudios históricos para determinar el mar territorial, tampoco han sido uniformes. Al contrario, jamás existió doctrina que pudiese orientar la legislación marítima; como quedó demostrado tan recientemente que se intentó concertar acuerdos multilaterales al respecto. La Conferencia de La Haya de 1930, reunida para la unificación del Derecho Internacional, con referencia a las "Reglas Territoriales", no llegó a ninguna conclusión, a pesar de haberse y encendidos debates. En esta Conferencia se definieron tres posiciones: los Países que aceptaban las tres millas marítimas; los que no las aceptaban; y aquellos Países que, aceptándolas, las complementaban con una zona marítima contigua, sobre cuyo carácter y extensión se libraron discusiones teóricas, sin llegarse a ningún resultado positivo.

La propia Conferencia de La Haya observó que era conveniente confiar a los Estados soberanos la protección de la fauna marítima más allá del "mar territorial" de las tres millas, teniendo

Compendio del Tratado

al igual, que otros Estados, no implican la transgresión de la Ley Internacional, pues es una del derecho de conservación o de auto-defensa inherente al Estado y tiene además, como antecedentes, otros diversos de jurisdicción ejercitados por los Estados ribereños, reconocidos por la comunidad internacional; y se fundan, en todo caso, "en principios de justicia y equidad, que con la costumbre son fuentes de derecho".

El documento más importante es la declaración sobre Zona Marítima, como lo expresa la nota de transmisión de nuestros Cantallera; por tratarse de un documento declarativo y primario, que define la política internacional marítima de los tres Países signatarios, en concordancia con sus antecedentes legislativos que posee la soberanía y jurisdicción sobre el mar hasta las 200 millas marinas desde sus costas. Principio, que reafirmado solemnemente por los paises contratantes, se hace extensivo al territorio insular, según el punto 4º de la declaración.

Los restantes acuerdos suscritos en Santiago, prescriben la creación de la Comisión Permanente, organismo encargado de regular los fines señalados en la declaración sobre zona marítima y que, compuesta por tres miembros representantes de los Países signatarios -en acción conjunta- dictarán las normas que favorezcan la conservación y mejor aprovechamiento de la fauna y demás riquezas marítimas teniendo en cuenta sus permanentes y comunes intereses.

Queda reconocido el principio de libre navegación como corresponde al Derecho Internacional, dentro de la zona marítima.

La declaración sobre zona marítima suscrita por el Perú, Chile y Ecuador contempla asimismo el otorgamiento de permisos de caza y pesca en dicha zona de acuerdo con la Reglamentación establecida en resguardo de la riqueza pesquera, con lo que se pone de manifiesto que no se perjudica ningún afán excluyente sino que se busca, como ya se ha expuesto, la sólida protección y conservación de la fauna marina con nobles y provechosos propósitos.

El Convenio Complementario Sobre la Declaración de Soberanía sobre la Zona Marítima de 200 Millas, establece, en su artículo 1º, que los altos países contratantes convienen en proceder de común acuerdo en la defensa jurídica del principio de la soberanía sobre la zona marítima hasta la distancia mínima de 200 millas marinas. A-

Annex 96**REPORT OF THE FOREIGN AFFAIRS COMMITTEE OF THE CONGRESS OF PERU
ON THE AGREEMENTS AND CONVENTIONS SIGNED BY PERU, CHILE AND
ECUADOR IN SANTIAGO, ON 18 AUGUST 1952; AND IN LIMA,
4 DECEMBER 1954, PP. 1-2, 8**

[...]

The main consideration is the fact that foreign fishing expeditions came to operate at large scale in national territorial waters. That provoked that the government of that time took the decision of proclaiming, by the means of a declarative act and in exercise of the right to the conservation of our marine wealth, the national sovereignty in the terms and scope contemplated in the above - mentioned Decree [Decree 781].

[...]

The most relevant document is the declaration on the Maritime Zone, as the Ministry of Foreign Affairs states in the Note attaching the said declaration, since it is a declarative document and one that establish principles. This document defines the international maritime policy of the three signatory countries in accordance with its legislative antecedents which are the grounds of the sovereignty and jurisdiction over the sea up to a distance of 200 nautical miles from their coasts. This principle, being solemnly reaffirmed by the contracting parties, is extensive to the insular territory, according to paragraph 4° of the declaration.

[...]

Annex 97

**DECLARATION OF THE HEAD OF THE CHILEAN DELEGATION
CONTAINED IN THE ACT OF THE CLOSING CEREMONY OF THE
CONFERENCE ON THE EXPLOITATION AND CONSERVATION OF
MARINE RESOURCES OF THE SOUTH PACIFIC OF 19 AUGUST 1952**

ACTA DE LA SESION SOLEMNE DE CLAUSURA DE LA
CONFERENCIA DE EXPLOTACION Y CONSERVACION DE LAS RIQUEZAS MARITIMAS
DEL PACIFICO SUR.

En Santiago de Chile, a las 12 horas del día 19 de Agosto de 1952, en el Salón Rojo del Ministerio de Relaciones Exteriores, se celebró la Sesión de Clausura de la Conferencia de Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur, con asistencia de las siguientes personas:

Excmo. Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, don Fernando García Oldini,
Excmo. Señor Embajador de la República del Perú y Jefe de la Delegación de este país a esta Conferencia, Dr. don Alberto Ulloa,
Excmo. Señor Embajador de la República de Colombia, don Joaquín Estrada Monsalve, en calidad de observador de su país en esta Conferencia,
Ministro Encargado de Negocios de Ecuador en Chile y Jefe de la Delegación de su país en esta Conferencia, don Jorge Fernández Salazar,
Ministro de Educación de la República de Chile y Asesor de su país en esta Conferencia, don Luis David Cruz Ocampo,

de los señores

Manuel Figueroa, Alfonso Montero, Cristóbal Soano, Italo Molinari, Asesores del Perú,

Carlos Paig V., Cónsul General del Ecuador en Valparaíso, como Delegado de dicha República ante esta Conferencia,

Julio Ruiz, Presidente de la Delegación de Chile, y
Nepomir Ojeda y Exequiel Rodríguez, como constituyentes de la Delegación de Chile,
Fernando Belli, Benjamín Claro, Miguel Riosseco y Hellmut Heinsen, como Asesores de la Delegación Chilena, y
Fernando Cuarello F-H, Secretario General de la Conferencia.

PRESIDENCIA: Presidió esta Sesión el señor Ministro de Relaciones de Chile, señor Fernando García Oldini; fué Secretario de ella el titular don Fernando Cuarello F-H.

El señor Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, expresó la palabra al Jefe de la Delegación de Chile en esta Conferencia, don Julio Ruiz E., que, además ha desempeñado el cargo de Presidente de ésta, quien pronunció el siguiente discurso:

" Excelencias y Señores:

Un deber primordial exige a los Estados preocuparse por obtener fuentes para la economía de sus pueblos y, en especial, para la alimentación humana. Este deber no queda satisfecho con simples declaraciones sobre facultades en potencia e innútiles, sino que los obliga a ejercitar positivamente los derechos que tengan al respecto. Se por este que, cumpliendo mandatos de nuestros Gobiernos, nos hemos reunido en la ciudad de Santiago, delegados de Chile, Ecuador y Perú y un observador oficial de Colombia en esta "Primera Conferencia de Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur".

La población del mundo tiene un ritmo de aumento superior al de la producción de la tierra de substancias alimenticias y materias primas industriales; de aquí que la solución de los problemas que de esto se derivan esté en un aprovechamiento sistemático y racional de las riquezas marinas. Tal aprovechamiento, basado en un útil y justo plan, como axioma en el empleo de modernos métodos e instrumentos técnicos, podrá transformar en sus fundamentos la economía de los países marítimos, sobre todo la de aquellos poco desarrollados, como son los nuestros, que tendrán la clara perspectiva futura de un aumento sólido de sus rentas nacionales "por capita".

Sin embargo, estas buenas esperanzas no serán realidad para nuestros pueblos, si las aguas del Pacífico Sur - que contienen un solo ambiente biológico de minerales, flora y fauna, según reciente certero dicho del Canciller Chileno - siguen siendo acalladas por barcos de poderosas empresas extranjeras de caza y pesca. Estas empresas enarbolan en sus banderas únicamente la bandera del lucro, a pesar de los deseos de buena fé de los gobernantes de las naciones que pertenecen de conservar especies marinas en peligro de agotarse para las futuras generaciones humanas y de prestar

concurso al desenvolvimiento de los países de economía débil.

En Mayo del año en curso, el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, hizo presente que las empresas de la laya de aquellas que, por ilimitado afán de ganancias, habían contribuido a destruir la riqueza ictiológica de las costas de California, huyendo de las medidas preservativas tomadas por el Sr. Presidente de los Estados Unidos, habían enviado sus embarcaciones al Pacífico Sudamericano tras una pesca intensiva de atunes que los pone en peligro de extinción, y que también afecta al desarrollo de las incipientes actividades e industrias peruanas, debido a la competencia desleal que a éste pretenden hacer.

La prensa ha dado cuenta, en estos últimos días, de abusos semejantes que han obligado a Colombia y Ecuador a apresiar varios buques extranjeros en cuyas bodegas se encontraron cientos de toneladas de pescados.

Lo dicho en cuanto a la pesca, es de mayor gravedad respecto a la caza de ballenas en las aguas que bañan las costas de nuestros países, a las que llegan más de veinte buques-fábricas furdneos con un conjunto de trescientos barcos-cazadores. Estos recogen entre quince mil y veinte mil cetáceos que dan una cantidad superior al 90% de la producción mundial de aceite de ballena, mientras que nuestras modestas estaciones terrestres y sus cazadores apenas llegan al 1% de esa producción, con el agravante que están limitadas por normas que las perjudican y que emanan de acuerdos de la Comisión creada por la Conferencia de Washington de 1946.

La Conferencia de Washington acordó establecer una Comisión Ballenera Internacional, con facultades para adoptar regulaciones respecto a la conservación y utilización de fuentes balleneras, fijando especies protegidas, zonas y temporadas de vedas y otras medidas que tuvieran tales objetos. Para adoptar esas regulaciones, dispuso la Conferencia, la Comisión, debía tener por base descubrimientos científicos, intereses de los consumidores y de las industrias balleneras, sin que, en ningún caso, pudiere incluir restricciones o discriminaciones de favor respecto al número o nacionalidad de los buques-fábricas o estaciones terrestres.

Desgraciadamente estos propósitos que debieron siempre ser muy considerados por la Comisión Ballenera Internacional en sus resoluciones y acuerdos, fueron interpretados desde un punto de vista europeo y de las grandes potencias industriales poseedoras de costosos buques-fábricas, con desprecio del justo interés de nuestros países, que cuentan solo con estaciones en tierra.

Es así como se han dictado prohibiciones - que nos afecten - de establecer estaciones costeras a menos de mil millas de distancia, sin que como contrapartida se haya racionalizado el empleo de los buques-fábricas existentes ni limitado su construcción, lo que habría sido más importante para la conservación de las especies de cetáceos. Se han fijado para la caza de ballenas de barba y cachalotes temporadas contiguas y comunes para las estaciones costeras, de modo que sus capacidades de producción quedan, por ello, reducidas; mientras que los buques-fábricas, cumplidos su tiempo y cuota de caza de ballenas de barba en los mares antárticos, vienen a los de nuestras costas o van a otras tras los cachalotes, de modo que el capital invertido en ellos rinde el máximo de frutos por su aprovechamiento durante todo el año.

¿Qué difícil es, señores, ser comprendidos a los pequeños Estados que carecen del artificio del capital-dinero!

¿Cuánto más difícil les es y les será ser respetados en sus derechos a obtener un mayor bienestar para sus paupérrimos pueblos, aunque ello arranque de sus propias riquezas naturales y del esfuerzo de sus mismos brazos!

Annex 97**DECLARATION OF THE HEAD OF THE CHILEAN DELEGATION CONTAINED IN
THE ACT OF THE CLOSING CEREMONY OF THE CONFERENCE ON THE
EXPLOITATION AND CONSERVATION OF MARINE RESOURCES OF THE SOUTH
PACIFIC OF 19 AUGUST 1952**

[...]

In May of the current year, the Minister of Foreign Affairs of Peru pointed out that the companies which, in their unlimited desire for gain, had contributed to destroy the ichthyological resources of the coasts of California, escaping from the preventive and conservational measures dictated by the President of the United States, had sent their ships to the Pacific Ocean in South America to intensively extract tuna fish, thereby placing this specie in danger of extinction and hampering the development of the incipient Peruvian activities and industries, due to the unfair competition that they intend to practice.

[...]

Annex 98

**MEMORIA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
(28 DE JULIO DE 1954 - 28 DE JULIO DE 1955).
LIMA, TALLERES GRÁFICOS P. L. VILLANUEVA, 1955**



Memoria del Ministro
de
Relaciones Exteriores

Doctor

DAVID AGUILAR CORNEJO

28 de Julio de 1954

28 de Julio de 1955

LIMA - PERU

1955

NEGOCIACIONES CON PANAMA

Enterada la Cancillería que la mayor parte de los barcos de Onassis enarbolaban bandera panameña, impartió precisas instrucciones al Embajador de la República en Panamá a fin de que solicitase al Ministro de Relaciones Exteriores de ese país que su Gobierno prohibiese a los buques de su bandera el ejercicio de actividades de caza y pesca en nuestra Zona Marítima sin autorización del Gobierno del Perú. (Anexo N^o 6.)

Dicha acción fué apoyada eficazmente por el Embajador de Chile en Panamá quien, en cumplimiento de instrucciones de su Gobierno, hizo gestión similar.

Contemporáneamente, el señor Harmodio Arias en representación de los intereses de la expedición de Onassis, me visitó para solicitar permiso de caza para los barcos panameños, a base de compensaciones para el Fisco y para las empresas nacionales, gestión que no se concretó por cuanto el Gobierno de Panamá, sin responder formalmente a la nota de nuestro Embajador, negoció verbalmente, por medio de la Embajada peruana y de su Embajador en Lima, primero, que Panamá solicitaría por escrito permiso para sus naves; por último varió la gestión en el sentido de que por consideraciones de orden amistoso se permitiera lisa y llanamente que la flotilla de Onassis pudiera cazar entre las 15 y las 100 millas, reservando cualquier actitud posterior de Panamá referente al reconocimiento de nuestra soberanía marítima, a los resultados de los debates de las Naciones Unidas sobre las iniciativas que se han formulado en el seno de esa organización mundial.

Esta propuesta era realmente inaceptable para la Cancillería peruana porque se le hacía sólo a ella sin considerar a Chile y Ecuador y significaba someter la definición y determinación de la soberanía del Perú a un organismo internacional cuya Asamblea, según la Carta de San Francisco, sólo está facultada para hacer recomendaciones a los Gobiernos. Por lo demás, la reglamentación que ha estudiado y preparado la Comisión de Derecho Internacional de las Naciones Unidas sólo puede ser norma

jurídica positiva cuando cuente con la aprobación de todos los Estados interesados.

Cabe señalar que desde el primer momento el Perú manifestó su decidido propósito de hacer respetar del modo más efectivo su jurisdicción.

El Gobierno de Panamá, al contestar por escrito la nota peruana, hizo presente que no podría imponer a buques de su bandera el respeto a una posición jurídica que la legislación de su país no contemplaba. (Anexo Nº 7.)

No obstante, el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, que concurrió a la IX Asamblea de las Naciones Unidas, presentó conjuntamente a los delegados del Perú, Chile y Ecuador, signatarios del Acta de Santiago, una proposición para que otorgasen permiso de caza y pesca en la Zona Marítima de los tres países, definida en ese instrumento internacional, a embarcaciones de pabellón panameño, dentro de condiciones específicas que serían las siguientes:

1) Panamá se comprometía a gestionar ante las compañías que operaban barcos de bandera panameña que los beneficios obtenidos dentro de las zonas marítimas establecidas por los tres países se distribuyesen a prorrata, destinándose un porcentaje no mayor del 40% del producto neto de la caza y de la pesca para Chile, Perú y Ecuador, según fuese la zona de operaciones.

2) Panamá aceptaba la inspección de sus barcos de pesca.

3) Proponía la suscripción de un acuerdo provisional que tendría un año de vigencia.

En esos momentos precisamente, se efectuaban en Santiago de Chile las sesiones de la Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur a las que concurrían los tres países por lo que se acordó concertar en dicha capital las opiniones de cada uno sobre las condiciones especiales en que se concedería el permiso a los barcos panameños, habida cuenta de la tradicional amistad entre ellos y Panamá.

— 17 —

Producida la unificación de criterios, los tres Gobiernos, por intermedio de sus representantes en las Naciones Unidas, manifestaron al Canciller panameño que consideraba la propuesta como una base útil de discusión.

CAPTURA DE LOS BARCOS DE ONASSIS

Tal era el estado de las negociaciones con Panamá cuando sorpresivamente las agencias noticiosas transmitieron hirientes y sarcásticas declaraciones de dos representantes de Onassis en el sentido de que sus barcos habían realizado una excelente caza en las costas peruanas. (Anexo N° 8.)

Al día siguiente, 15 de noviembre, los destructores de la Armada del Perú "Aguirre" y "Rodríguez" capturaron a 126 millas de Punta Aguja, frente a Máncora, a los buques cazadores "Olympic Victor N° 10" y "Olympic Lightning N° 12" que fueron sorprendidos cazando ballenas. El 16 y 17 se efectuó la detención del "Olympic Fighter N° 5", del "Olympic Conqueror N° 7" y del buque-factoría "Olympic Challenger", siendo conducidos bajo vigilancia de las unidades mencionadas al puerto de Paita, donde quedaron detenidos. (Anexo N° 9.)

En esos momentos llegó a Lima el abogado panameño doctor Roberto Arias quien realizó gestiones privadas en nombre de Onassis, opinando que el sometimiento a los tribunales nacionales era la vía posible de discusión legal.

INTERVENCION DE LA GRAN BRETAÑA

El 19 de noviembre la Embajada de Gran Bretaña entregó a la Cancillería una nota en la que se manifestaba la preocupación del Gobierno de Su Majestad por los perjuicios que pudiera irrogar a intereses británicos, aseguradores de los buques, la detención de los barcos y la reserva del derecho de apoyar cualquiera reclamación para resarcir los daños sufridos por los aseguradores ingleses.

Por nota de 25 del mismo mes rechazé esa intervención expresando que el Gobierno del Perú no podía acep-

FELICITACION DEL CANCELLER DE CHILE

El 15 de diciembre recibí un expresivo cablegrama del Excmo. señor Roberto Aldunate León, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, congratulando al Gobierno del Perú por el éxito obtenido en la afirmación de su soberanía marítima, que me fué grato responder en cordiales términos, agradeciendo la solidaridad del Gobierno de Chile con el Perú. (Anexo N^o 12.)

REUNION DE LA COMISION PERMANENTE DE LA CONFERENCIA SOBRE EXPLOTACION Y CONSERVACION DE LAS RIQUEZAS MARITIMAS DEL PACIFICO SUR

El Gobierno de Chile en atención a comunicaciones recibidas de las Embajadas de Estados Unidos y Gran Bretaña sobre la Declaración de Zona Marítima de 1952 y a la existencia de otros problemas relacionados con los demás acuerdos de Santiago, consideró necesario convocar, para la primera semana de octubre, a la Comisión Permanente de la Conferencia, ofreciendo a Santiago como sede.

El Gobierno del Perú dió su conformidad a la iniciativa chilena, considerando que era necesario reafirmar y aplicar los principios y reglas establecidos en la Declaración de Santiago de 1952 y en otros acuerdos de la misma Conferencia. (Anexo N^o 13.)

Dicha reunión se realizó entre el 4 y el 8 de octubre y además del Perú, Chile y Ecuador, contó con la presencia, en calidad de observadores, de El Salvador, Colombia, Costa Rica y Cuba. Tuvo a su cargo la consideración de los siguientes puntos del temario preparado al efecto:

1^o—Sistema legal uniforme de sanciones e infracciones que se cometan dentro de las jurisdicciones marítimas de los respectivos países.

2^o—Organización de oficinas técnicas que puedan servir como Secretarías de la Comisión Permanente.

3^o—Incorporación de la explotación de la riqueza marítima a la explotación industrial-minera-agrícola.

CASO DE LOS PESQUEROS NORTEAMERICANOS "TONY BAY"
Y "WESTERN CLIPPER".

El 19 de enero llegaron al Callao, de arribada forzo-
sa, el barco frigorífico "Tony Bay" y el pesquero "Wes-
tern Clipper", ambos de bandera norteamericana.

Al procederse a la inspección de las dos naves, de
conformidad con lo dispuesto en el Reglamento de Capita-
nías, no sólo se encontró en el primero de los nombrados
350 toneladas de atún sino que en su Diario de Bitácora
se registraba una permanencia de dos días a la deriva,
frente a Cabo Blanco y a tres millas y media de la playa,
donde durante todo ese tiempo estuvo recibiendo del
"Western Clipper" el producto de su pesca.

Comprobadas por el Capitán de Puerto del Callao
las infracciones a los artículos 733, 766 y 767 del Regla-
mento de Capitanías impuso solidariamente a los capita-
nes John Bez y Nick Trutamich, el pago de una multa de
cinco mil dólares o su equivalente en soles peruanos que
debía hacerse efectiva en un plazo de cinco días, que ven-
cía el 29. Dicho día se apersonó el capitán Bez a la Ofi-
cina de la Caja de Depósitos y Consignaciones del Callao
y entregó la suma correspondiente, después de lo cual los
pesqueros quedaron en completa libertad.

La Embajada de los Estados Unidos presentó una
nota de protesta con los argumentos del Gobierno norte-
americano que fué respondida por la Cancillería y en la
que expuse las sólidas razones de la posición peruana.
(Anexo N° 16.)

CASO DE LOS OCHO TUNA CLIPPERS NORTEAMERICANOS

El 18 de febrero, los destructores "Rodríguez" y "Ma-
riscal Castilla" sorprendieron a una flotilla de dieciocho
pesqueros, de pabellón norteamericano, que se encontra-
ban pescando a veinte millas de la costa, apresando a ocho
de ellos y fugando el resto.

Esos barcos navegaban en la noche, hasta a una mi-
lla del litoral para pescar anchovetas, que, como es sabi-

do, es la carnada principal para la pesca del atún. Los buques detenidos y llevados a Talara fueron los siguientes: "Sea King", "Miss University", "Alaska Rieffer", "Arctic Maid", "Marsha Ann", "Stanford", "Santa Ann" y "Mermaid", este último frigorífico y que actuaba como madrina de la flotilla. Solamente tres de ellos habían recabado la licencia de las autoridades marítimas peruanas para pescar en la Zona Marítima del Perú.

La Capitanía de Puerto de Talara fijó la suma de dos mil cincuenta dólares por concepto de derechos de exportación por las 250 toneladas de pescado tomado sin licencia, que fué abonada por el representante de los pesqueros el día 20.

AUTORIZACION A BARCOS EXTRANJEROS PARA PESCAR EN LA ZONA MARITIMA DEL PERU

Como una prueba evidente de que el régimen jurídico del Perú en su Zona Marítima no excluye la concurrencia de barcos de bandera extranjera que se dediquen a la pesca dentro del dominio marítimo del Perú, el Ministerio de Marina concedió la autorización pertinente a cuatro buques de pabellón norteamericano mientras se dicta el Reglamento para el otorgamiento de permisos de caza y pesca marinas que está elaborando la Sección Peruana de la Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur. (Anexo N° 17.)

RESPUESTA CONJUNTA DEL PERU, CHILE Y ECUADOR A LAS NOTAS DE RESERVA SOBRE LAS DOSCIENTAS MILLAS

Desde la reunión en Santiago en octubre de 1954 de la Comisión Permanente de la Conferencia sobre Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur, habían convenido Perú, Chile y Ecuador en dar respuesta conjunta a las notas de reserva sobre la Declaración de Santiago de 1952 presentadas por Dinamarca, Estados Unidos, Gran Bretaña, Holanda, Noruega y Suecia.

— 25 —

Por eso, uno de los puntos del temario de la II Conferencia de Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur realizada en Lima comprendió el trabajo mancomunado de redacción a fin de ofrecer un frente común y solidario de los tres países.

Después de un prolongado y exhaustivo estudio y cambio de puntos de vista, se llegó a elaborar un texto que fué aprobado por los tres gobiernos, los que, en forma individual pero simultánea, entregaron la respuesta el 12 de abril, a los representantes diplomáticos de los países mencionados. (Anexo N° 18.)

APROBACION POR EL CONGRESO DEL PERU DE LOS TRATADOS SUSCRITOS EN SANTIAGO Y LIMA

El Gobierno remitió oportunamente al Congreso para su aprobación, de acuerdo con la Constitución Política del Estado, los tratados suscritos en la I y II Conferencia de Explotación y Conservación de las Riquezas Marítimas del Pacífico Sur celebradas en Santiago de Chile y Lima, respectivamente, en 1952 y en 1954. (Anexo N° 19.)

El Congreso, por Resolución Legislativa N° 12305, de 10 de mayo de 1955 aprobó todos los tratados. (Anexo N° 20.)

CONFERENCIA TECNICA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LOS RECURSOS VIVOS DEL MAR

La Organización para la Agricultura y Alimentación de las Naciones Unidas (FAO), cumpliendo un acuerdo de la Asamblea General de las Naciones Unidas convocó en Roma la Conferencia Técnica Internacional para la Conservación de los Recursos Vivos del Mar, que se celebró entre el 18 de abril y el 10 de mayo.

El Perú que mantiene permanentemente su interés y atención en todos los problemas relacionados con el mar acreditó una delegación que fué presidida por el doctor Diómedes Arias Schreiber, Embajador de la República cerca de la Santa Sede, e integrada por el Contralmiran-

— 27 —

Votaron en contra de la moción de Noruega: Cuba, México, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Islandia, India, Indonesia, Corea, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Yugoslavia.

Votaron a favor: Canadá, Dinamarca, Egipto, Francia, Alemania, Grecia, Israel, Italia, Japón, Mónaco, Holanda, Noruega, Polonia, Portugal, España, Suecia, Turquía, Africa del Sur, Unión Soviética, Gran Bretaña y Estados Unidos.

Se abstuvieron China, Honduras y Nicaragua.

La delegación peruana hizo constar oportunamente sus reservas al informe final de la Conferencia en las partes en que discrepa de la posición del Perú. (Anexo N^o 21.)

PROPUESTA NORTEAMERICANA SOBRE AGUAS JURISDICCIONALES Y CONSERVACION DE ESPECIES MARITIMAS

El 25 de abril, el Embajador de los Estados Unidos en el Ecuador presentó a la Cancillería de ese país una propuesta de su gobierno a fin de someter la diferencia sobre soberanía marítima a la Corte Internacional de Justicia y suscribir un convenio para la conservación de las especies marítimas y *un modus operandi* por el que ambas partes, reservándose sus derechos, se comprometieran a no recurrir a medidas de fuerza para respaldarlos.

El Gobierno del Ecuador consultó al Perú y Chile sobre la propuesta norteamericana y se convino, de acuerdo con los tratados existentes, en que la negociación debía abarcar a los tres países los que fijaron el 16 de mayo como fecha de una reunión en Santiago de Chile para uniformar criterios.

Al mismo tiempo, la Embajada norteamericana en Santiago hacía idéntica propuesta al de Chile y la misión diplomática de aquel país en Lima planteaba similar oferta al Perú.

Previamente, la Embajada de los Estados Unidos había remitido a la Cancillería, con nota, un memorándum

**NOTES EXCHANGED BY THE AMBASSADOR OF THE UNITED KINGDOM
AND THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU (P. 148)**

--- 148 ---

ANEXO Nº 10

*NOTAS CAMBIADAS ENTRE EL EMBAJADOR DE LA GRAN
BRETAÑA Y EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
DEL PERU*

Embajada Británica

Nº 47
(127/37/54)

Lima, 19 de noviembre de 1954.

Vuestra Excelencia:

Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia, bajo instrucciones recibidas del Ministerio de Relaciones Exteriores de su Majestad Británica, que el Gobierno de Su Majestad ha tomado nota de la reciente captura por el Gobierno Peruano de ciertos buques de una flotilla ballenera de propiedad del señor Aristóteles Onassis y está preocupado por el efecto que su detención pudiera tener sobre intereses británicos que pudieran estar comprometidos, notablemente aquellos de la firma británica que aseguró los barcos. El Gobierno de Su Majestad Británica, de consiguiente, se reserva el derecho de apelar cualquier reclamo por compensación por daños sufridos por tales intereses británicos y, particularmente a aquellos de los aseguradores.

También debo agregar, bajo instrucciones, que la actitud del Gobierno de Su Majestad Británica acerca del derecho de soberanía y jurisdicción que el Gobierno Peruano reclama sobre la zona marítima, según fué definida en la Declaración firmada en la Conferencia de Santiago de 1952, es siempre la indicada en mi Nota Nº 34, fecha 31 de agosto, 1954.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle, Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

(Fdo.) R. D. C. Mc Alpine
Encargado de Negocios a i.

Al Excelentísimo señor doctor
don David Aguilar Cornejo,
Ministro de Relaciones Exteriores,
Ciudad.---

* * *

Ministerio de Relaciones Exteriores.

Número: (M)---8/17/41

Lima, 25 de noviembre de 1954.

Señor Embajador:

Tengo el honor de dar respuesta a la nota de esa Embajada Nº 47, de fecha 19 del presente, en la que manifiesta que el Gobierno de Su Majestad

— 149 —

está preocupado por los perjuicios que pudiera ocasionar a intereses británicos la detención, por parte del Gobierno Peruano, de los buques de Aristóteles Onassis y que, en consecuencia, se reserva el derecho de apoyar las reclamaciones que pudieren derivarse de dicho acto.

Los procedimientos y actitud asumidos por el Perú con respecto a Onassis, constituyen actos de soberanía respecto a los cuales mi Gobierno no puede aceptar ni reservas ni reclamaciones.

Me veo, pues en el caso de declinar la reserva que hace Vuestra Excelencia en nombre de su Gobierno.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

(Fdo.) *David F. Aguilar*

Al Excelentísimo señor don
W. H. Montagu-Pollock, C. M. G.
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de
Gran Bretaña.
Ciudad---

**TEXT OF THE NOTES EXCHANGED BY THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF
PERU AND THE EMBASSY OF THE UNITED STATES, REGARDING THE FINE
IMPOSED TO AMERICAN FISHING VESSELS (P. 176)**

— 176 —

do con el acatamiento a las leyes del Perú por los propios interesados y, en vista de ello, los dos citados barcos han salido ya del puerto del Callao. Considero así cerrada esta cuestión, pues carecería de todo sentido una intervención de la Embajada para reclamar, en nombre de los interesados contra una disposición aceptada por ellos.

En cuanto a la sugestión para realizar conversaciones entre los dos Gobiernos, puedo asegurar a Vuestra Excelencia la buena disposición del Gobierno del Perú a realizarlas como una expresión de amistosa comprensión en concordancia con el espíritu de las buenas relaciones entre nuestros dos países. Pero antes de presuñírmelo en forma definitiva, creo necesario precisar la amplitud y sentido de dichas conversaciones, ya que Vuestra Excelencia se refiere en su nota no sólo a la conveniencia de evitar incidentes similares, sino que también menciona la cuestión de soberanía del Perú sobre su Zona Marítima acerca de la que manifiesta la conveniencia de llegar a una solución satisfactoria con referencia a las futuras conferencias internacionales a celebrarse sobre el régimen de alta mar y las aguas territoriales y sobre conservación de pesquerías.

No escapará al criterio de Vuestra Excelencia las dificultades que se presentan para encontrar puntos de coincidencia en tales conversaciones. Debo recordar que en oportunidad anterior, se iniciaron negociaciones con el Gobierno de Vuestra Excelencia sobre este mismo asunto, las que desgraciadamente no progresaron, porque los criterios contrapuestos nacen de doctrinas distintas. El Perú no puede asentir a limitar su soberanía a una área de 3 millas. Dentro del mismo criterio y según las circunstancias, en la adopción de medidas de defensa militar o policial, los países han señalado otras áreas, quedando el de las tres millas como vestigio.

El criterio del Perú para la determinación de la Zona Marítima es otro y no corresponde a necesidades de orden militar o policial, sino de defensa de una riqueza útil a la humanidad, que se encuentra en área marítima adyacente a su territorio e incorporada al patrimonio nacional por obra de la naturaleza. De ella se nutren las aves guaneras que proporcionan una riqueza tradicional indispensable a nuestra agricultura y de ella vive una parte de nuestra población dedicada a la pesca, cuyos resultados condicionan la alimentación de nuestro país.

En la actualidad, como Vuestra Excelencia bien sabe, la extensión de la soberanía del Perú a su Zona Marítima de 200 millas, reposa también en actos internacionales. Por esta razón el Gobierno del Perú, si las conversaciones que sugiere Vuestra Excelencia abarcan la cuestión de fondo, considera que sería preciso que participaran los Gobiernos de Chile y Ecuador, ligados al Perú por la Declaración de Santiago sobre Zona Marítima. Antes de aceptar las conversaciones sugeridas por Vuestra Excelencia, el Perú desearía conocer la opinión del Gobierno de los Estados Unidos al respecto y consultarse con los dos Gobiernos vecinos, con los que está jurídicamente vinculado sobre la materia.

Debo expresar, además, a Vuestra Excelencia, la firme creencia del Perú de que en lo sucesivo no se producirán incidentes de esta naturaleza, si los barcos de bandera de los Estados Unidos, acatando las leyes del Perú, solicitan permiso de las autoridades nacionales para realizar faenas de pesca en

PERUVIAN REPLY TO THE PROPOSAL MADE BY THE UNITED STATES
(P. 279)

— 279 —

en su posición histórica respecto a la libertad de los mares y, por lo tanto, proteger el derecho de sus nacionales a pescar libremente en alta mar en cualquier lugar fuera de la angosta faja de las aguas territoriales reconocida por el Derecho Internacional. Añade Vuestra Excelencia la concordancia de su Gobierno con los fines perseguidos por nuestros países de conservar la riqueza de pesca y el deseo de cooperar en este sentido. Después de otras consideraciones relacionadas con estas materias, termina Vuestra Excelencia proponiendo, en nombre de su Gobierno, que se concluya un acuerdo especial por el cual los Estados Unidos, por una parte, y los países signatarios de la Declaración de Santiago, por la otra, convengan en referir a la Corte Internacional de Justicia la cuestión de la soberanía sobre el mar hasta 200 millas de las costas, y que se establezcan negociaciones para concertar un convenio internacional para la conservación de la riqueza de pesca en las aguas correspondientes del Océano Pacífico Oriental.

En respuesta, debo ante todo confirmar a Vuestra Excelencia que es firme decisión de mi Gobierno proceder siempre en conjunción y armonía con los otros dos Estados partes de la Declaración de Santiago de 1952 en todo lo que se relaciona con los efectos y alcances de la misma. La Nota de Vuestra Excelencia está en lo cierto al afirmar que el Perú no contempla la posibilidad de negociaciones concernientes a la Zona Marítima sin la participación de Chile y Ecuador.

En la Nota que contesto, Vuestra Excelencia se refiere a las proposiciones aludidas como a "dos medidas que conjuntamente harían posible la solución de la controversia en que todas tienen interés". Por lo que se dirá más adelante y en el sincero deseo de llegar a un terreno de amplia comprensión que evita posibles futuras dificultades, como podría verse de lo expresado en la Nota de Vuestra Excelencia, confía mi Gobierno en que las dos medidas propuestas no sean excluyentes la una de la otra y en que siempre habrá una posibilidad de llegar a un entendimiento en conformidad con nuestra política de tradicional amistad y libre cooperación con el Gobierno de los Estados Unidos.

La Nota de Vuestra Excelencia propone someter a la Corte Internacional de Justicia la cuestión que califica de "controversia legal básica". ¡A nuestro juicio más que una controversia es una diferencia de apreciación sobre aspectos aún no definidos del Derecho Internacional que se hallan en etapa de desarrollo. Por esta razón, el Gobierno del Perú estima que no puede concluir en este momento si procede o no llevar a la Corte Internacional de Justicia la cuestión a que se refiere el Gobierno de los Estados Unidos. El sometimiento a dicha Corte sólo podría ser considerado, eventualmente, una vez que se comprobare la imposibilidad de alcanzar un acuerdo por los diversos medios de solución de que se pueda disponer y de conformidad con la naturaleza de los asuntos que se plantearan.

En cuanto a la otra proposición formulada en la Nota que contesto, el Gobierno del Perú está dispuesto a establecer, conjuntamente con los Gobiernos de Chile y Ecuador, las negociaciones insinuadas y considerará con el mayor interés las proposiciones que formule el Gobierno de los Estados Unidos de América, en orden a concertar acuerdos destinados tanto a la utilización y con-

Annex 98**MEMORIA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
(28 DE JULIO DE 1954 - 28 DE JULIO DE 1955).
LIMA, TALLERES GRÁFICOS P. L. VILLANUEVA, 1955****Negotiations with Panama****(pp. 15-17)**

As soon as the Ministry of Foreign Affairs became aware that most of the Onassis fleet was sailing under Panamanian flag, precise instructions were imparted to the [Peruvian] Ambassador to Panama, in order for him to request the Minister of Foreign Affairs of that country that his Government forbid craft under Panamanian flag to hunt and fish in our Maritime Zone without prior authorization by the Peruvian Government (Annex Number 6).

This determination was effectively backed by the Chilean Ambassador to Panama who, in compliance with instructions from his Government, made a similar request.

At the same time, Mr. Harmodio Arias –in representation of the interests of the Onassis expedition– paid me a visit to ask for a hunting permit for the Panamanian vessels, on the grounds of compensations to the Exchequer and national enterprises. The negotiation was never completed insofar the Government of Panama, without responding formally to the note by our Ambassador, verbally agreed –by way of the Peruvian Embassy and its Ambassador in Lima– to, on the one hand, request a written permit for its ships; and, on the other, alter the procedure so that, in a friendly spirit, the Onassis fleet should be allowed to hunt within the 15 and 100 offshore miles, reserving any later stand taken by Panama on the matter of acknowledging our maritime sovereignty to what results might be shed by debates at the United Nations.

This proposal was really unacceptable for the Peruvian Ministry of Foreign Affairs, because it applied only to itself and not to Chile and Ecuador equally, and implied submitting the definition and determination of Peruvian sovereignty to an international

organization the Assembly of which can only make suggestions to Governments, as established by the San Francisco Charter. Furthermore, the regulations which the International Law Commission at the United Nations had studied and prepared could only serve as a positive juridical norm there where the approval of all interested States was attained.

It should be mentioned that from the very start, Peru expressed its determination to have its jurisdiction effectively respected.

In presenting its written response, the Government of Panama asserted it could not impose respect for a juridical position that their country failed to contemplate to ships of its flag (Annex Number 7).

That notwithstanding, the Minister of Foreign Affairs of Panama, who attended the IX Assembly of the United Nations, presented the delegates of Peru, Chile and Ecuador –that is to say, the signatories of the Declaration of Santiago – with the proposal that, as established by said international instrument, all three countries should grant hunting and fishing permits in their Maritime Zones to vessels sailing under Panamanian flag, in observance of the specific conditions which follow:

- 1) That Panama commit to negotiating with companies operating under Panamanian flag that the benefits obtained within the maritime zones established by the three countries be distributed prorata, assigning a percentage of no more than 40% of the net produce of the hunting and fishing to Chile, Peru and Ecuador, according to the zone of operations.
- 2) That Panama accept the inspection of its fishing craft.
- 3) That a provisional agreement of one year's validity be subscribed.

Precisely at that time, the sessions of the Permanent Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of Marine Resources of the South Pacific were being held in Santiago de Chile, with all three countries attending, so that it was decided that advantage should be taken of this situation to hear the opinions each of the member countries had concerning the special conditions in which the permits to Panamanian vessels should be granted, given their traditional amity with Panama.

Once uniformity in criteria was achieved, all three Governments, by way of their United Nations representatives, conveyed to the Panamanian Minister of Foreign Affairs that they considered his proposal as a useful basis for discussion.

Seizure of the Onassis fleet

(p. 17)

Such was the state of negotiations with Panama when, quite surprisingly, news agencies broadcast hurtful and sarcastic declarations issued by two Onassis representatives, to the effect that their ships had performed an excellent hunt on Peruvian shores (Annex Number 8).

The next day, on November 15, the Peruvian destroyers “Aguirre” and “Rodríguez” seized the whaling vessels “Olympic Victor Number 10” and “Olympic Lightning Number 12”, caught *in flagrante delicto* 126 miles off Punta Aguja, facing Mancora. On November 16 and 17, the “Olympic Fighter Number 5”, “Olympic Conqueror Number 7”, as well as the “Olympic Challenger” factory ship were seized, being led, under the surveillance of the aforementioned units, to the Port of Paita, where they were detained (Annex Number 9).

At this time, the Panamanian lawyer Dr. Roberto Arias arrived in Lima and conducted private negotiations on Onassis’ behalf, considering that submission to national courts was the best possible path towards legal engagement.

The intervention of Great Britain

On November 19, the British Embassy extended a note to the Ministry of Foreign Affairs, wherein it conveyed the concern of Her Majesty’s Government for the damages the seizure of the [Onassis] ships might entail to British interests; insofar they were the craft’s insurers. Great Britain thus reserved its right to support whatever claim was best oriented towards mending the damages incurred by the English insurers.

By a note presented on the 25th of that same month, I rejected said intervention, expressing that the Government of Peru could not accept reservations or claims for the procedures adopted in the protection of national sovereignty (Annex Number 10).

[...]

A congratulation from the Minister of Foreign Affairs of Chile

(p. 19)

On December 15, I received an expressive cable from His Excellency, Mr. Roberto Aldunate León, Minister of Foreign Affairs of Chile, congratulating the Government

of Peru for its success in affirming its maritime sovereignty. I was glad to respond to it in equally cordial terms, thanking him for the support that Chile's Government had afforded Peru with (Annex Number 12).

Meeting of the Permanent Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of Marine Resources of the South Pacific

In attending to communications by the Embassies of the United States and Great Britain concerning the Declaration on the Maritime Zone of 1952, as well as the existence of problems related to the other Santiago agreements, the Chilean Government deemed it necessary to summon the Permanent Commission of the Conference for the first week of October, offering Santiago as its site.

The Peruvian Government complied with the Chilean initiative, thinking it necessary to reaffirm and apply the principles and rules established by the 1952 Declaration of Santiago and other agreements of that same Conference (Annex Number 13).

The meeting was held between October 4 and 8 and counted with the presence not just of Peru, Chile and Ecuador, but also of El Salvador, Colombia, Costa Rica and Cuba as observers.

[...]

The “Tony Bay” and “Western Clipper”

(p. 23)

On January 19, the cold-storage vessel “Tony Bay” and fishing craft “Western Clipper”, both sailing under American flag, performed a forced arrival in the Port of El Callao.

Upon carrying out the inspection of both ships in compliance with the dispositions of local Port Authority Regulations, 350 tons of tuna were found, and a stay of two days adrift before the shores of Cabo Blanco –three and a half miles from the beach– was confirmed as having been registered in the logbook, with the “Western Clipper” having been set to receive that catch of fishery.

The infractions of articles 733, 766 and 767 of the Port Authority Regulation were verified by the Port Captain of Callao, who jointly imposed a fee of five thousand dollars

or their equivalent in Peruvian currency to captains John Bez and Nick Trutamich, to be paid within five days, expiring on the 29th of that same month. On that date, captain Bez presented himself at the Office for Deposits and Consignments of Callao and paid the corresponding amount, after which the vessels were released.

The American Embassy advanced a note of protest with the arguments of the American Government, which was fittingly answered by the Chancellery with the exposure of the solid reasons used to back the Peruvian position (Annex Number 16)

The case of the eight American tuna clippers
(pp. 23-24)

On February 18, the Peruvian destroyers “Rodriguez” and “Mariscal Castilla” surprised a fleet of 18 fishing craft sailing under American flag and found fishing twenty miles offshore. Eight of them were seized, while the remaining fled.

These ships were sailing up to a mile from the shore at night in order to fish anchovy, which, as is known, is the main bait for tuna. The seized ships, which were taken to Talara, were the “Sea King”, “Miss University”, the “Alaska Rieffer”, the “Artic Maid”, “Marsha Ann”, “Stanford”, “Santa Ann” and the “Mermaid”, the last being a cold-storage vessel which served as mother-ship to the fleet. Only three of these craft had obtained the fishing permit extended by Peruvian marine authorities to fish within the Maritime Zone of Peru.

The Port Authority at Talara set a sanction of two thousand five hundred dollars in the quality of exportation rights or the 250 tons of fish taken without a license, with the fee being paid by the fishermen’s representative on the 20th.

Authorization for foreign craft to fish in the Maritime Zone of Peru
(p. 24)

As evidence that the juridical regime of Peru over its Maritime Zone did not by any means exclude the concurrence of ships under foreign flag from operating within the Peruvian maritime domain, the Ministry of Maritime Affairs bestowed the pertinent permission to four American craft even as the Regulation for the granting of hunting and fishing permits was being prepared by the Peruvian Section before the Permanent

Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of Marine Resources of the South Pacific (Annex Number 17).

**Joint response of Peru, Chile and Ecuador to the notes of reservation on the two-hundred miles
(pp. 24-25)**

Since the October 1954 meeting of the Permanent Commission of the Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific in Santiago, Peru, Chile and Ecuador had agreed to present a joint response to the notes of reservation on the Declaration of Santiago issued by Denmark, the United States, Great Britain, the Netherlands, Norway and Sweden.

Hence, one of the points on the agenda of the II Conference on the Exploitation and Conservation of the Marine Resources of the South Pacific held in Lima involved joint work on its composition, in order to present a common and supportive front for all three countries.

Following a long and detailed analysis and exchange of points of view, a text was prepared and approved by all three governments, each of which, both individually and simultaneously, presented the answer to the diplomatic representatives of the aforesaid countries on April 12 (Annex Number 18).

[...]

**American proposal on jurisdictional waters and the preservation of marine species
(p. 27)**

On April 25, the Ambassador of the United States in Ecuador presented to the Ministry of Foreign Affairs of this country with a proposal, issued by his government, to submit discrepancies on maritime sovereignty to the International Court of Justice and establish an agreement for the conservation of marine species, jointly with a *modus operandi* to have both parts commit to not back their measures through force, all whilst respecting their respective rights.

The Government of Ecuador consulted Peru and Chile on the American proposal and it was agreed that, according to extant treaties, negotiations should comprise all

three countries. A meeting for the unification of criteria was summoned in Santiago de Chile for May 16th.

Simultaneously, the American Embassy in Santiago advanced an identical proposal to Chile; and the selfsame actions were undertaken by the American diplomatic mission in Lima.

Notes exchanged by the Ambassador of the United Kingdom and the Minister of Foreign Affairs of Peru (p. 148)

The procedures and attitude assumed by Peru with regard to Onassis are acts of sovereignty in relation to which my [Peruvian] Government cannot accept any reservations or complaints.

Text of the Notes exchanged by the Ministry of Foreign Affairs of Peru and the Embassy of the United States, regarding the fine imposed to American fishing vessels (p. 176)

The criterion of Peru for the determination of the Maritime Zone is different and it does not correspond to necessities of military or police nature, but to the defence of a richness useful to mankind, that is found in maritime area adjacent to its territory and incorporated to national wealth by virtue of nature.

Peruvian reply to the proposal made by the United States (p. 279)

In our opinion, it is not a dispute, but a difference in the appreciation on aspects still undefined in international law, which are yet at a developing stage.

Annex 99

**MEMORIA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
(28 DE JULIO DE 1955 - 28 DE JULIO DE 1956).
LIMA, TALLERES GRÁFICOS P. L. VILLANUEVA, 1956**

REPÚBLICA PERUANA



MEMORIA
de
Relaciones Exteriores

28 de Julio de 1955

28 de Julio de 1956

LIMA - PERU

1956

NEGOCIACIONES CUADRIPARTITAS DE SANTIAGO

El 14 de setiembre de 1954, en el local del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, se efectuó la inauguración solemne de las negociaciones entre el Perú, Chile y Ecuador con los Estados Unidos de América sobre problemas de las pesquerías en el Pacífico Sur Oriental. En dicha ceremonia el Delegado del Perú, en el discurso que pronunció, precisó el espíritu cordial con que se concurría a dichas negociaciones. (Anexo N^o 2).

La iniciación de las mismas había estado precedida de un cambio de notas con la Embajada de los Estados Unidos sobre el que informa la Memoria del doctor Aguilar. En la

última de ellas, 3 de junio de 1955, el Gobierno del Perú había manifestado su disposición a entablar en común con los de Chile y Ecuador "las negociaciones insinuadas y considerará con el mayor interés las proposiciones que formule el Gobierno de los Estados Unidos en orden a concertar acuerdos destinados tanto a la utilización y conservación de las riquezas de la zona marítima establecida por la Declaración de Santiago de 1952, como el desarrollo de los estudios científicos y técnicos para el mismo fin". A esta nota la Embajada de los Estados Unidos de América dió respuesta con fecha 9 de julio manifestando su disposición a negociar "una convención sobre pesquerías adecuada, que disponga la cooperación en las investigaciones y, cuando sea necesario, la regulación de la pesca respecto de especies de pesca de interés común para Chile, Ecuador, Perú y Estados Unidos de América".

Por lo manifestado en este párrafo se trasluce una de las cuestiones de carácter técnico que serían más controvertidas durante las negociaciones a celebrarse, ya que los Estados Unidos propiciaban la celebración de un convenio para la conservación de determinadas especies, en cualquier parte en que se encuentren, amparándose en una teoría sobre la identidad de los "stocks" de peces de una misma especie, que no ha sido comprobada científicamente. En cambio, los países del Pacífico Sur habían dejado conocer claramente su interés en la conservación de las riquezas de la Zona Marítima, sobre la totalidad de dicha riqueza o sea el bien particular de la región.

En la misma nota americana se hacía referencia a las conclusiones técnicas de la Conferencia de Roma sobre Conservación de los Recursos Vivos del Mar y se señalaba los lineamientos generales de un posible convenio limitado exclusivamente a la conservación. El criterio de los países del Pacífico Sur era más amplio, pues contemplaba las posibilidades de un convenio de conservación y de pesca en forma que evitase la repetición de los incidentes ocurridos, que habían motivado el cambio de notas, y la iniciativa de las negociaciones. No obstante estas divergencias ya aparentes se decidió realizar las conversaciones con la esperanza de que en ellas por una mutua comprensión

de las respectivas posiciones e intereses fuera posible llegar a un acuerdo realmente constructivo.

La Delegación americana al principio se limitó a presentar un plan de trabajo de la conferencia por el que primero se considerarían los problemas principales de conservación en el Pacífico sureste, de interés para los participantes; en segundo término los tipos y medidas de procedimientos aprovechables para la conservación y por último el tipo de acuerdo más conveniente para la solución de tales problemas de conservación. (Anexo N^o 2-A).

Por su parte los países del Pacífico Sur hicieron valer que las negociaciones se debían a iniciativa de los Estados Unidos y que por lo tanto les correspondía presentar proposiciones concretas que sirvieran de base a las negociaciones. En este mismo documento se aludía a los incidentes producidos frente a nuestras costas y se expresaba el deseo de que esta situación fuese considerada en el proyecto de acuerdo para evitar su repetición. Así se acentuaba la necesidad de un convenio más amplio que no se refiriese sólo a la conservación, sino que comprendiese el aspecto de la pesca, única forma de evitar conflictos futuros sin abdicar de nuestros principios jurídicos. (Anexo N^o 2-B).

Después de largo debate la delegación americana aceptó presentar proposiciones concretas y al efecto entregaron varios documentos. Los primeros de carácter técnico hacen la defensa del criterio americano de proceder sólo a la conservación de una determinada especie, en este caso, el atún, precisando el término "stock" y sosteniendo que los atunes que se pescan en todo el Pacífico Oriental pertenecen al mismo "stock". (Anexo N^o 2-C. U.S.A. Doc. Nos. 2 a 7).

Sólo en el último de los documentos se hacen proposiciones concretas sobre el convenio que someten negociar, por el que se establecería una Comisión Mixta que propondría a la consideración de los Estados las medidas de conservación aplicables a determinada especie. Los Estados harían efectivas estas medidas en cuanto a sus propios nacionales y cooperarían en el mantenimiento de la vigilancia. Toda dificultad que surgiera se sometería al arbitraje obligatorio. Aparentemente inofensivo en sí, este proyecto

desconocía totalmente el principio jurídico sostenido por los firmantes de la Declaración de Santiago, al establecer que la jurisdicción de estos países sobre su Zona Marítima estaría limitada a sus nacionales. Además envolvía el reconocimiento del derecho de pesca a los ciudadanos de los Estados Unidos.

Partiendo de bases propuestas por la Delegación del Perú se presentó a la delegación americana dos documentos. En el primero de ellos, de carácter principalmente técnico se rebatía el sistema de conservación por "stock" o especies de peces y se señalaba la necesidad de la defensa del bioma especial frente a nuestras costas y se llegaba a la conclusión de que la propuesta americana presuponía un abandono total de nuestra tesis sobre la Zona Marítima. Como una demostración del deseo de llegar a resultados prácticos, en el segundo de dichos documentos se sometía las bases para un convenio de conservación y pesca, en las que se señalaba distintas áreas en el mar a los efectos del convenio. Así en un área de doce millas paralela a las costas y en los bancos históricamente explotados por el Estado ribereño sólo se podría pescar con su permiso, en las otras áreas la pesca se haría dentro de las normas de la convención. El cumplimiento de las medidas estaría encomendado al Estado en cuya zona se verificase la pesca. Se establecía además, que cuando se fijasen contingentes de pesca éstos favorecerían al Estado costero. (Anexo Nº 2-D CEP Doc. 2 y 3).

En el curso de las discusiones quedó de manifiesto la dificultad de conciliar principios jurídicos y técnicos contrapuestos. No obstante esta certeza, las delegaciones de los tres países, después de rechazada prácticamente la anterior propuesta, de un modo personal por los delegados y con cargo a solicitar la correspondiente aprobación de sus Cancillerías, sometieron un proyecto completo de convenio que se inspiraba principalmente en el criterio de obviar, hasta donde fuera posible, las dificultades surgidas durante los debates y demostrar palpablemente sus esfuerzos para alcanzar una solución de armonía. Así en el aspecto técnico no se adoptó ninguno de los criterios sostenidos: la delimitación de la zona de aplicación quedaba indeterminada; la

jurisdicción para el caso de infracciones sería en última instancia la Comisión Mixta y se determinaba que sus disposiciones no afectarían los principios que las Partes sostenían con respecto a las normas jurídicas aplicables al mar. (Anexo N° 2-G CEP Doc. N° 5).

En la misma sesión en que se entregó esta propuesta a la Delegación americana, ésta sometía, a su vez, un nuevo proyecto. En él se calificaba de problema básico la determinación del área que abarcaría la convención y coincidía en que la Convención no afectaría la posición de los Estados Contratantes en cuanto a aguas territoriales; admitía la visita y captura de los barcos pesqueros, pero exigía el juzgamiento por las autoridades del pabellón, y como condición ineludible un sistema complicado de arbitraje obligatorio para resolver las dificultades que pudieran presentarse. Admitía la posibilidad de pedir permisos para la pesca de carnada (que se encuentra casi siempre dentro de las tres millas) y para pescar en regiones que abastecen a pequeñas poblaciones costeras.

El día 5 de octubre se llevó a cabo la última sesión plenaria. En ella la delegación americana presentó sus puntos de vista sobre el proyecto de convención que se les había propuesto, que rechazaban. Además reconocía que se había llegado a un punto muerto. El Presidente de la Conferencia, Delegado de Chile señor del Pedregal, hizo notar que se había llegado a un grado bastante grande de acuerdo. Pero, ya la Delegación de los Estados Unidos había adoptado al parecer una posición definitiva, expresando que algunos de los problemas planteados estaban más allá de sus instrucciones.

Se puso fin a estas negociaciones con un comunicado. (Anexo N° 2-H).

Si bien no fué posible llegar al acuerdo práctico que buscaba el Perú, estas negociaciones fueron útiles en varios aspectos. En primer término permitieron apreciar la tenacidad con que la Delegación americana defendió la tesis de las tres millas y las teorías científicas sobre la conservación de las especies.

Los desacuerdos básicos, en resumen, fueron fundamentalmente los siguientes: áreas que cubriría la conven-

ción, alcance del término "conservación", régimen de permisos y control de la ejecución y sanción. En cada uno de ellos se evidenció la dificultad de poder considerarlo de un modo independiente. En todos ellos surgía el aspecto jurídico de la jurisdicción sobre el que no era posible alcanzar un acuerdo. Así al discutirse el área surgía la divergencia de que Estados Unidos defendía de modo fundamental que la convención debería estar referida a la defensa de una o más especies en cualquiera parte que se encontrasen. Para nosotros debería abarcar la riqueza marítima frente a nuestras costas. Defendían los americanos la adhesión a la Comisión del Atún Tropical o un acuerdo casi exacto. Por nuestra parte no nos considerábamos capacitados para concertar sobre zonas distintas de la "Zona Marítima" establecida en la Declaración de Santiago.

Por conservación los americanos entendían también la explotación racional, o sea que querían pactar un acuerdo sobre conservación que implicaría, el permitirles la pesca en nuestros mares bajo el nombre de conservación, que envolvería un abandono de nuestros principios jurídicos.

Aceptar la proposición americana de que los barcos pesqueros pudiesen ser detenidos por las autoridades costeras, pero juzgados únicamente por las autoridades del país de su nacionalidad, significaba la aceptación de la ley del pabellón, principio consagrado por el Derecho Internacional para los barcos en alta mar, lo que evidentemente iba en contra de la doctrina de la Zona Marítima. Para los americanos, no les era posible aceptar un régimen de permisos del Estado costero, aunque fuese en zonas limitadas, pues involucra el reconocimiento de nuestra jurisdicción más allá de lo que ellos entienden por mar territorial.

Estos factores imposibilitaron la concertación de un convenio en esa oportunidad, pero el Gobierno del Perú no abandona la esperanza de que una mayor flexibilidad y comprensión de parte de los Estados Unidos para las razones vitales que inspiran nuestra política marítima y las sólidas opiniones jurídicas dadas a conocer por la mayoría de los Estados americanos, pueda en un futuro no lejano facilitarnos alcanzar un acuerdo práctico por el que se con-

— 18 —

siga evitar las posibilidades de rozamientos que presenta la situación actual.

Annex 99**MEMORIA DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
(28 DE JULIO DE 1955 - 28 DE JULIO DE 1956).
LIMA, TALLERES GRÁFICOS P. L. VILLANUEVA, 1956****FOUR-PARTY NEGOTIATIONS IN SANTIAGO**

On September 14th, 1954, at the site of the Ministry of Foreign Affairs of Chile, the solemn inauguration of the negotiations between Peru, Chile and Ecuador with the United States took place, concerning fishery issues in the Eastern South Pacific. In this ceremony, the Peruvian delegate's speech underscored the cordial nature of the negotiations (Annex Number 2).

As detailed in the Memoir by Doctor Aguilar, the start of negotiations had been preceded by an exchange of notes with the American Embassy. In the last of these, dated June 3rd, 1955, the Government of Peru had expressed its willingness to commonly partake, together with Chile and Ecuador, "in the insinuated negotiations and will consider the propositions set forth by the United States Government with the utmost interest, so as to achieve agreements destined to the use and conservation of the resources in the maritime zone established by the 1952 Declaration of Santiago, and the development of the scientific and technical studies to the same end". The American Embassy replied to this note on July 9th, conveying its disposition to negotiate an "adequate agreement on fishery that disposes research cooperation and, when necessary, fishery regulation for the species of common interest to Chile, Ecuador, Peru and the United States of America".

This paragraph sheds light on one of the most controversial technical concerns for the negotiations about to take place, as the United States were fostering the celebration of a convention for the conservation of certain species, wherever they may be found, based on a theory regarding the identity of the «stocks» of one same species: a thesis which, however, lacked scientific confirmation. The South Pacific countries, on the other hand, made their interest in the conservation of the resources in the Maritime

Zone perfectly clear, meaning by this the totality of said wealth or, to say the same in other words, the particular welfare of the region.

In the same American note, reference is made to technical conclusions drawn by the Conference at Rome for the Conservation of the Living Resources of the Sea, pointing out the general lines for a possible covenant limited exclusively to conservation. The criteria for the South Pacific countries was, however, broader, insofar it considered possibilities for a conservation and fishery agreement in such a way that the repetition of the incidents that had brought about the original exchange of notes, which spurred the initiative for current negotiations, should be avoided. Despite these already obvious discrepancies, it was decided that the conversations should take place in the hope that, by way of them, and through the mutual understanding of the respective positions and interests, a truly constructive agreement might be reached.

The American delegation initially curtailed itself to setting forth a working plan for the conference wherein each of the main conservation problems in the Southeast Pacific that was of interest to the participants should be dealt with; leaving, for a second place, the types and measures of exploitable procedures for preservation and, lastly, the determination of what sort of an agreement was more convenient for the solution of these conservation issues. (Annex Number 2-A).

On the other hand, the South Pacific countries emphasized that the negotiations were owed to an American initiative and it was hence the duty of the United States to advance concrete propositions to serve as a basis for them. In that same document, an allusion was made to the incidents which had occurred before our shores, and a wish was expressed for this situation to be taken into account in the draft agreement, in order to avoid its happening again. The need for a broader convention referring not exclusively to conservation, but also to fishery as the one way in which to avoid future conflicts without abjuring to our juridical tenets was thus accentuated. (Annex Number 2-B).

After a prolonged debate, the American delegation agreed to present concrete proposals, and several documents were issued to that effect. The first, of a technical nature, defended the American criterion of proceeding to preserve only a certain species—in this case, tuna—, by underscoring the term “stock” and sustaining that tuna belonging to the same “stock” is fished all throughout the Eastern Pacific. (Annex Number 2-C. U.S.A. Documents Number 2-7).

Only the last of these documents advances anything like a concrete proposal, namely, that a Mixed Commission should be designated to submit to the consideration

of the States the conservation measures applicable to a determined species. The States would in turn make these measures effective for their own nationals and would cooperate with surveillance. If any difficulty were to emerge from this, it would be subject to obligatory arbitration. While apparently harmless per se, this project completely disregarded the juridical principle upheld by the signatories of the Declaration of Santiago, in establishing that the jurisdiction of those countries over their maritime zones should be limited to their nationals only. It also implied the rights to fishery of American citizens.

Departing from bases proposed by the Peruvian Delegation, the American Delegation was itself presented with two documents. The first of these, technical in nature, refuted the preservation system by “stocks” of fish species, and pointed out the necessity for the defence of the special biome facing our shores, concluding that the American proposal presupposed a complete abandonment of our thesis on the Maritime Zone. As a demonstration of good-will towards attaining practical results, the second document submitted the bases for an agreement on conservation and fishery, in which different areas of the sea were signaled out to that effect. Thus, in an area twelve miles parallel offshore, as well as in the schools historically exploited by the coastal State, fishery should only be performed with its express permission, while in other areas, fishery should be performed according to the terms of the agreement. The enforcement of these measures would be granted to the States in whose shores the fishery was being effected. It was furthermore determined that when fishery contingencies were fixed, these should prove favourable to the coastal State. (Annex Number 2-D CEP Documents 2 and 3).

In the course of the discussions, the difficulty of reconciling such disparate juridical and technical principles became evident. Despite the delegations of all three countries having practically rejected the previous proposal, their respective delegates, pending request for approval by their Ministries of Foreign Affairs, submitted a complete draft convention inspired mainly on the omission –wherever it was possible– of the difficulties which had arisen during the debates, tangibly proving their efforts towards obtaining a harmonious solution. Thus, in the technical aspect, none of the sustained criteria were adopted: the delimitation of the zone for application remained without determining; in case of infractions, jurisdiction would ultimately fall back on the Mixed Commission and it was disposed that the determinations taken by the latter should not affect the principles the Parties held regarding the juridical norms applicable to the sea (Annex Number 2-G CEP Document Number 5).

In the same session in which this proposal was given to the American delegation, it submitted a new project in which the establishment of the range for the agreement was considered a main issue, coinciding in that the Convention should not affect the positions of the signatories there where territorial waters were concerned. It also admitted the visiting and seizure of fishing craft, but demanded that judgement be performed by the flag's authorities, positing as a *conditio sine qua non* the need for a complicated system of obligatory arbitration to resolve any difficulties that should arise. It also acknowledged the possibility of requesting fishery permits for bait fishing (which is almost always performed within the three offshore miles) and to fish in regions which supply small coastal populations.

On October 5th, the last plenary session was held. On this occasion, the American delegation set forth its perspective on the convention project that had been advanced to them, and which they rejected. A dead end had been reached. The President of the Conference, Chilean Delegate Señor del Pedregal, underscored that a considerable degree of agreement had already been attained, but it would seem the American Delegation had reached a most definitive position in conveying that some of the problems under discussion exceeded its instructions.

An end was put to these negotiations with a communiqué. (Annex Number 2-H).

Even if it was not possible to reach the practical agreement that Peru was seeking, these negotiations proved useful in several ways: if anything, they helped to showcase the tenacity with which the American Delegation defended the three mile thesis and the scientific theories on species conservation.

As for the basic disagreements, these were, briefly and fundamentally, the ones that follow: what areas the convention should cover; the reach of the term "conservation"; the permits' regime and the control of its execution and sanctioning. Each of these points showed the difficulty of having it considered independently. All presented the juridical aspect on jurisdiction on which it was impossible to agree, so that in discussing the area, for example, the divergence arose between the United States, which fundamentally defended that the convention should be referred to the defence of one or more species wherever these were found, and ourselves, who thought the area should comprise the marine wealth facing our shores. The Americans defended adhering to the Tropical Tuna Association or a nearly identical agreement, whilst we did not feel fit to compromise on there being different sections for the "Maritime Zone" as established by the Declaration of Santiago.

By conservation, the Americans also understood rational exploitation, that is, they wanted to reach an agreement on conservation which implied, by way of allowing them to fish in our seas under the guise of conservation, the abandonment of our juridical principles.

To accept the American proposal that fishing craft could be detained by coastal authorities but judged only by their own countries, was to accept the flag law, a principle consecrated by International Law for ships in high sea, which evidently went against the stipulations of the doctrine on the Maritime Zone. And it was equally impossible for the Americans to accept a regime of permits by the coastal State, even if it were in restricted areas, as this involved acknowledging our jurisdiction far beyond what they took territorial sea to be.

The sum of these factors made it impossible for agreement to be reached on this occasion, but the Government of Peru does not relinquish hope that a greater flexibility and understanding by the United States for the vital reasons which inspire our maritime policy—and the solid juridical opinions expressed by the better part of Latin American States—may yet, in a not too distant future, help us reach a practical agreement which succeeds in avoiding the possibilities for friction which exist at present.

Annex 100

**DECLARATION BY THE HEAD OF THE PERUVIAN DELEGATION,
DR. ALBERTO ULLOA, AT THE FIRST UNITED NATIONS
CONFERENCE ON THE LAW OF THE SEA, 5TH SESSION, GENEVA, 5
MARCH 1958**

(United Nations, Doc. A/CONF. 13/39, Vol. III, Fifth Session, p. 7)

FIFTH MEETING

Wednesday, 5 March 1958, at 10.30 a.m.

Chairman: Mr. K. H. BAILEY (Australia)

Consideration of the draft articles adopted by the International Law Commission at its eighth session (articles 1 to 25 and 66) (A/3159) (continued)

General debate (continued)

STATEMENTS BY MR. ULLOA SOTOMAYOR (PERU)
AND SIR REGINALD MANNINGHAM-BULLER (UNITED KINGDOM)

1. Mr. ULLOA SOTOMAYOR (Peru) said that he would state the position of his delegation with regard to the draft Articles concerning the Law of the Sea as a whole, because the work of the First Committee, concerned as it was with the question of the delimitation of the various maritime zones, would have a decisive influence on the entire work of the Conference.
2. In its valuable report (A/3159), the International Law Commission had taken note of the problems facing the South American countries bordering on the Pacific, of which Peru was one. It would, perhaps, have been unduly sanguine to expect the Commission, which was composed of eminent jurists trained in the traditional schools, to accept the new formulas put forward by those countries. It would be a long time before the slow process of the progressive development of international law absorbed such new principles.
3. It had been asserted that the countries in question disregarded traditional international law. That was not so; they were merely putting forward new rules based on situations and concepts which had not existed hitherto — rules which were based on the modern trend towards regarding human beings as subjects of international law. Those rules were also based on the novel concept of the conservation of marine species; it had previously been considered that the living resources of

embodied in a
d merely been
regional agreed-
ed the breadth
with its own
oclaimed con-
itorial sea for
, sanitary and

elf entailed an
l State beyond
he continental
ers. The need
sources of the
er rights would
at waters. The
niversally and
ustice to those
since it would
s of submarine

rican countries
ignity, for pur-
the resources
heir coasts was
es, particularly
en argued that
were similarly
the right of

that the small countries of Latin America exercise, over a vast sea area, rights of jurisdiction and control which included the obstruction of navigation and trade; what was more, they had obtained satisfaction. Since the setting up of the United Nations, however, the great Powers no longer treated the smaller States as pawns, but sought their co-operation — a co-operation which could only rest on understanding.

15. It would be an abuse for non-coastal States to claim the right to fish indiscriminately to the detriment of coastal States. (The Declaration of Santiago, issued by three South American countries of the Pacific, was aimed at preventing such an abuse. The Declaration was of a defensive character, and its sole object was the conservation of the living resources of the sea for the benefit of the populations of those countries. It was not, as had been asserted, an arbitrary or aggressive instrument. The principles embodied in the Declaration of Santiago had been endorsed by the Tenth International Conference of American States held at Caracas in 1954. In the Principles of Mexico City, proclaimed in 1956 by the Inter-American Council of Jurists,¹ the right of a coastal State to adopt conservation measures, and to exercise certain exclusive rights of exploitation, were clearly recognized.)

16. It was not the intention of the Peruvian delegation to put forward an unrealistic, uniform system to cover all cases; it merely claimed that where a special situation obtained, a special system must be devised.

Annex 101

**STATEMENT BY PERUVIAN DELEGATE, ENRIQUE GARCÍA SAYÁN,
AT THE NINTH MEETING OF THE SECOND COMMITTEE ON THE
HIGH SEAS REGIME OF THE FIRST UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE LAW OF THE SEA,
13 MARCH 1958**

(Official records, Vol. IV; Second Committee (High Seas: General Regime),
Summary records of meetings and Annexes, Geneva, pp. 17-18, paras. 33-34)

28. Mr. GARCIA-SAYAN (Peru), dealing with articles 26 and 27 of the International Law Commission's text, said that his government's attitude was inspired by the tendency, accentuated in recent years, towards a geographical extension of the rights of coastal states as a result of increasing geographical and biological knowledge of their maritime zones and of certain human activities. A number of special régimes had been instituted to take account of those facts. The Conference should therefore endeavour to draw up international rules applicable to all states, but sufficiently flexible to permit of adaptation to certain special and vital requirements.

29. The definition of the high seas in article 26 was based on terms, "the territorial sea" and "internal waters", the extent of which had not yet been fixed. He did not agree with the provision in article 27 which recognized "freedom of fishing" without restrictions. It conflicted with the proclamation and exercise by Peru and other states of rights of sovereignty over sea areas adjacent to their coasts for the purpose of conserving and utilizing their marine resources. The coastal state's right to adopt conservation measures in the high seas under articles 54 and 55 of the Commission's draft did not constitute an exception of any real value to the provision in article 27; for, even if coastal states were authorized to adopt unilateral measures, those articles

themselves would make the application of such measures quite ineffective.

30. The action taken by the Peruvian Government had been motivated by the factual situation and by legal, scientific, moral and human considerations. The coastal districts of Peru were, owing to natural circumstances, extremely rich from a biological point of view. A case which was peculiar to Peru was that of the guano-producing birds living off the coast and islands of Peru; they provided approximately 90% of the national requirements of fertilizers and a source of revenue to the state, which sold the guano. The stocks of fish (anchovetas) on which those birds fed were threatened with extinction as a result of indiscriminate fishing for the production of bait and fishmeal. Guano production in Peru thus depended on conservation of the anchoveta. Its extinction and the consequent disappearance of the guano-producing birds would be a calamity for the Peruvian economy.

31. He described the rugged territory of Peru and its arid coastal regions; there was a scarcity of arable land, and the inhabitants were under-nourished. The diet of the nine million inhabitants of Peru represented a daily average of only 1,860 calories per head, whereas the figure generally recommended by nutritionists was 2,900. It was estimated that the population of Peru would increase to twenty million within twenty-three years.

32. Though there was such a food shortage on land, there was an abundance of fish in the coastal waters offering an easy source of proteins, fats, mineral salts and vitamins, which compensated for the poverty of the country's resources. During the past twenty years, there had grown up a modest fishing industry in which \$20 million had been invested, and which now employed more than 60,000 persons. More than 350,000 tons of fish and other products, including those derived from whales, were obtained annually by Peru from the sea.

33. The instruments of positive law which stated Peru's position were the decrees of 1 August 1947 and the pact with Chile and Ecuador, referred to as the Santiago Declaration, signed in 1952. They proclaimed that national sovereignty and jurisdiction extended to the continental shelf and its superjacent waters and to the adjacent sea to a distance of 200 nautical miles, for the purpose of conserving and utilizing all the resources in or below that area. Neither the decrees nor the Santiago Declaration had affected the right of other states as regards freedom of navigation in the area in question, nor had it deprived the governments of Peru or the other countries of the right to authorize nationals of other states to fish in their respective zones subject to certain conditions. That régime of the south Pacific, to which Costa Rica had subscribed and which coincided with the position adopted by El Salvador in 1950, had been supplemented by a series of additional agreements which gave the said régime the character of a genuine regional system. Under it, several licences had been granted to nationals of other states, and sanctions had been imposed on ships that had broken the rules.

34. It was the absence of any international rules for the utilization of the sea as a source of riches that had led to the unilateral adoption of measures of self-defence.

The Secretary-General of the United Nations, in a 1949 memorandum entitled *Survey of International Law (A/CN.4/1/Rev.1)*, had stated that the adoption of such measures was "unimpeachable as a matter of equity and justice".² If one took into consideration all the special powers exercised by various states over areas beyond the traditional limits of their territorial waters, it could be said that, as the International Court of Justice had recognized in its judgement in the *Anglo-Norwegian fisheries case*,³ such unilateral measures were valid in the law of the sea.

35. The 200-mile limit was the "biological limit" of those countries that had proclaimed their rights over such a stretch of sea. Species such as tunny and barrilete were mostly caught 20 to 20 miles from the coast; the same anchovetas of the coastal waters sometimes went 60 or more miles away; and the cachalot and whales were usually to be found more than 100 miles off. There was no intention, moreover, to establish the 200-mile limit for utilization of the resources of the sea as a uniform rule applicable to all States. Different geographical factors and biological limits would make it inapplicable to other states. The relativity or geographical concepts was an element to be taken into account in the law of the sea.

36. The requests formulated by Peru met the conditions necessary for their recognition as legally binding and applicable since first, they were the expression of principles recognized by law; secondly, they had a scientific basis; and thirdly, they responded to national vital necessities.

37. The economic reasons for those proclamations by Peru and other states were based on a natural and pre-existent right deriving from geographical contiguity. Peru's right as a coastal state was thus an inherent right, founded on its geographical position, and therefore pre-existent to its formal international claim. The International Court of Justice had agreed, in the judgement referred to above, that sovereignty over parts of the sea was derived from the land. The coastal population had depended on the sea for food long before there had been any navigation and before the modern maritime Powers had unilaterally decided that vast areas of the oceans were primarily their property and had subsequently announced the principle of the freedom of the seas.

38. Legal concepts such as the freedom to fish, formulated at a time when the resources of the sea were thought to be inexhaustible, were no longer valid in the face of the destructive capacity of present-day fishing methods. Those who maintained that no restriction should be placed on fishing in the high seas were shutting their eyes to reality. Modern fishing enterprises had become so vast and efficient and had so great a capacity for destruction that the concepts of the past were no longer applicable. That was why in 1934 the Peruvian authorities had detained the larger part of a foreign-owned whaling fleet consisting of a factory ship and fifteen other vessels capable of capturing 13,000 whales per season. Such fleets from other continents had no

right to prejudice the coastal states, which were by nature entitled to those resources. It would be unjust and illegal if private foreign interests were allowed to convert into private wealth the riches with which nature had endowed the domain of a country. That would be a detased form of the right to hunt and fish in the high seas, which had never been part of the accepted code of freedom of navigation, and which would benefit only the powerful and technically-advanced states.

39. As to the concept of sovereignty referred to in the proclamations of Peru and other states, it had no absolute meaning and was in fact identified with the notions of jurisdiction and control mentioned in President Truman's proclamation of 1945. The notion of sovereignty referred to the exercise of certain of the powers and prerogatives that constituted the traditional concept of maritime sovereignty, as the International Law Commission itself had recognized.

40. The Commission's draft was incomplete inasmuch as it did not take sufficient account of the biological and economic aspects on which the claims of exclusive fishing rights rested.

41. In view of the need to establish a new set of international rules on fisheries and the conservation of the resources of the sea, the Peruvian delegation would submit amendments to article 27 and others of the International Law Commission's draft.

² United Nations publication, sales No.: 1948.V.1 (1), para. 72.

³ *I.C.J. Reports, 1951*, p. 116.

Annex 102

**DECLARATION BY THE CHAIRMEN OF THE DELEGATIONS OF CHILE,
ECUADOR AND PERU AT THE FIRST UNITED NATIONS CONFERENCE
ON THE LAW OF THE SEA, 27 APRIL 1958**

(United Nations, Doc. A/CONF.13/L.50)

Summary records

DOCUMENT A/CONF.13/L.50

Declaration by the Chairmen of the Delegations of Chile, Ecuador and Peru

(Original text: Spanish)
(27 April 1958)

The debates at this Conference and the various decisions taken at it which relate, directly or indirectly, to the conservation and utilization of the resources of the sea are evidence of the increasing recognition of the special right of the coastal State, inherent in its geographical position.

Accordingly, although it was possible to discern a rather wider measure of support for our claims concerning the sea, we declare our resolve to use every occasion, whether in negotiations with other countries or at future international conferences, for the purpose of securing the establishment and extension of a more just régime of the sea that will safeguard effectively the recognized special right of the coastal States to defend their economy and the livelihood of their populations.

The reasons which, in recent years, have led Chile, Ecuador and Peru to enact certain legislative provisions and to enter into certain agreements---to which Costa Rica has become a party---still remain valid.

In the absence of international agreement on sufficiently comprehensive and just provisions recognizing and creating a reasonable balance among all the rights and interests, and also in view of the results of this Conference, the regional system applied in the southern Pacific, which stands for the protection of situations vital to the countries of the region, remains in full force so long as just and humane solutions are not worked out.

(Signed)

Luis Melo Lecaros,
*Chairman of the
Delegation of
Chile*

Jose V. TRUJILLO,
*Chairman of the
Delegation of
Ecuador*

Alberto ULLOA,
*Chairman of the
Delegation of
Peru*

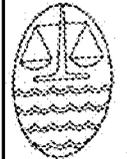
Annex 103

**DECLARATION BY THE PERUVIAN DELEGATION AT THE SECOND
UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE LAW OF THE SEA,
27 APRIL 1960**

(United Nations Doc. A/CONFERENCE.19/L.16)



UNITED NATIONS



SECOND CONFERENCE ON THE LAW OF THE SEA

Distr.

LIMITED

A/CONF.19/L.16

27 April 1960

ENGLISH

Original: SPANISH

DECLARATION BY THE PERUVIAN DELEGATION

As was stated by its representatives both at the present Conference and at the thirteenth session of the General Assembly of the United Nations in 1958, and as is clear from the preamble of the proposal submitted by its delegation to the Committee of the Whole and to the Conference in plenary meeting (document A/CONF.19/C.1/L.8), Peru opposed the convening of this Conference on the grounds of insufficient scientific and technical preparation; that preparation would have furnished the Conference with the necessary basis for its discussions and conclusions, as contemplated in the measures leading up to the convening of the Conference.

At the First Conference on the Law of the Sea, in 1958, the Peruvian delegation submitted a proposal which accepted the idea of periodic meetings at not too infrequent intervals, provided that there was adequate scientific and economic preparation.

Nevertheless, Peru attended this Geneva Conference in its capacity as a Member State of the United Nations especially interested in the problems included in the agenda. Peru participated in the Conference in order to set forth its exceptional case, for it considers that the existence of a special situation should be recognized in the case of coastal States which can prove that theirs is a special situation by reason of geographical position, the existence of peculiar geographical conditions or specific economic and social conditions.

In our opinion, the Conference was held without due regard for the need of elementary study material, with the aim of hurriedly securing uncertain undertakings intended to maintain for as long as possible privileges at variance with the ethics of international equality and of closing the road to equality of economic opportunity to the under-developed countries.

As far as we are concerned, Peru can claim a legal title based on vicinity and on exclusive possession and use since time immemorial. In addition, Peru can claim economic title by reason of the direct dependence of its agriculture on the resources of the sea, which likewise affect the well-being of its coastal and rural populations and the legitimate expectations of its developing industry, called upon to provide the necessary resources for the importation of basic food products for its people.

A/CONF.39/L.16

page 2

Moreover, on social grounds, Peru can plead the undernourishment and progressive and alarming increase of its population, grounds of employment opportunities and the individual and collective welfare of the population. Lastly, at the highest human level, Peru is entitled to claim that it is defending man as such, in keeping with the moral principles of modern international law which are receiving growing recognition in institutions and in law.

We are faced, Mr. President, with the failure of this Conference with regard to the substance of its ambitious agenda. None of the proposals relating to the delimitation of the territorial sea and of the fishing zone obtained the support of the requisite two-thirds majority, and as a consequence no formal conclusions were reached on this matter.

Fortunately, as an ideological and moral compensation for that failure, many delegations have repeatedly advocated the preferential rights of the coastal State to the fisheries in its adjacent sea and the principle of an exception in favour of countries which, like Peru, are in a special situation. This recognition will make a deep mark on contemporary international law and lead to a decisive new step forward in the development of the law of the sea.

In view of the circumstances created by the failure of this Conference the Peruvian delegation states, in the name of its Government, that the rules of public law enacted by Peru regarding the exercise of its maritime jurisdiction continue in force, with the important provision that these rules do not hamper sea and air navigation for legitimate purposes and do not discriminate as between foreign fishermen who submit to our measures of regulation and control.

Signed: Alberto Ulloa

Chairman, Delegation of Peru

Annex 104

**STATEMENT MADE BY PRESIDENTS LANUSSE OF ARGENTINA AND
ALLENDE OF CHILE. "SALTA DECLARATION" OF 24 JULY 1971**

DECLARACION DE SALTA

Durante los días 23 y 24 de julio de 1971, se reunieron en la ciudad de Salta, los Presidentes de la República Argentina, Teniente General D. Alejandro Agustín LANUSSE, y de la República de Chile, Dr. D. Salvador ALLENDE GOSSENS, por invitación especial del primero.

En el curso de sus muy cordiales conversaciones intercambiaron opiniones sobre los más importantes asuntos de interés común para ambos países -tanto en el ámbito bilateral como en el de la acción multilateral- y comprobaron, con satisfacción, la existencia de importantes coincidencias para lograr en sus respectivas naciones el bienestar, el progreso y la justicia social.

Como resultado de dichas conversaciones, acordaron dejar testimonio de lo siguiente:

1.- Los Presidentes de la República Argentina y de la República de Chile expresan su firme voluntad de continuar fortaleciendo los vínculos de amistad entre sus pueblos, no interrumpidos desde que ambas naciones alcanzaron su independencia.

Esta amistad ha tenido sus bases de sustentación en el respeto al principio de no intervención en los asuntos.

del Acta de Santiago, del 26 de junio de 1971, para el aprovechamiento de los recursos hidrológicos compartidos.

Declaran que densificar la demarcación de la extensa frontera de ambos países es un objetivo común y asumen el compromiso de impulsar las tareas de la Comisión Mixta de Límites Argentina-Chile y de los Institutos Geográficos Militares, suministrándoles los medios para que puedan cumplir en menor plazo la eficiente labor que realizan.

Comprueban las coincidencias de la Argentina y Chile con respecto a las materias del Derecho del Mar, que son debatidas en los diversos foros internacionales, acordando a este respecto fortalecer la acción coordinada de sus Gobiernos, con miras a defender en dichos foros esas posiciones comunes.

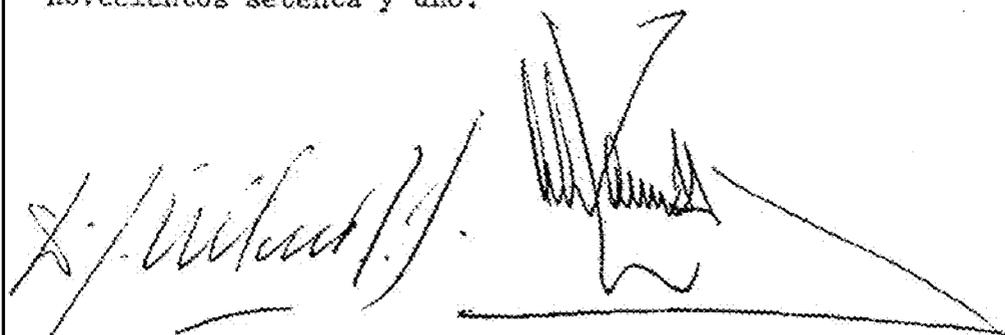
Refirman el derecho de ambos países de fijar, como lo han hecho, sus jurisdicciones sobre el mar frente a sus costas hasta las 200 millas marinas, teniendo en cuenta primordialmente la preservación y explotación en beneficio de sus pueblos de los recursos del mar.

La defensa de este derecho por un número creciente de países de la comunidad internacional no debe afectar a la libertad de navegación ni al sobrevuelo para todas las banderas. La Argentina y Chile reiteran la plena validez de las Declaraciones de Montevideo y Lima de 1970 sobre Derecho del Mar.

9.- Los Presidentes de la República Argentina y de la República de Chile asumen ante sus pueblos la responsabilidad de continuar la gestión de sus predecesores por una auténtica cooperación mutua y ratifican su voluntad de adoptar las medidas necesarias para el logro de los propósitos y objetivos contenidos en la presente Declaración.

10.- Este documento se conocerá como la "DECLARACION DE SALTA".

Dada a los veinticuatro días del mes de julio de mil novecientos setenta y uno.



Annex 104

**STATEMENT MADE BY PRESIDENTS LANUSSE OF ARGENTINA AND ALLENDE
OF CHILE. "SALTA DECLARATION" OF 24 JULY 1971**

[...]

3. ... Reaffirm the right of both countries to set, as they have done, their jurisdictions over the sea adjacent to their coasts up to a distance of 200 nautical miles, primarily taking into account the preservation and exploitation of the resources of the sea to the benefit of their peoples.

[...]

Annex 105

**JOINT DECLARATION OF PRESIDENTS JUAN VELASCO ALVARADO OF
PERU AND SALVADOR ALLENDE OF CHILE, 3 SEPTEMBER 1971**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

DECLARACION CONJUNTA PERUANO-CHILENA

Invitado por el Gobierno del Perú, el Presidente de Chile, Excelentísimo señor Doctor Salvador Allende, permaneció en Lima, como huésped oficial del 1º al 3 de setiembre de 1971.

Los Jefes de Estado del Perú y Chile, con la participación de sus Ministros de Relaciones Exteriores, General de División Don Edgardo Mercado Jarrín y Don Clodomiro Almeyda, mantuvieron amplias y cordiales conversaciones. Como resultado de ellas, los Presidentes acuerdan suscribir la siguiente

[...]

11.- Reiteran como objetivo irrenunciable de sus políticas marítimas la defensa del derecho inherente del Estado ribereño al pleno ejercicio de su soberanía y jurisdicción exclusivas hasta la distancia de 200 millas, para regular la conservación y aprovechamiento de los recursos naturales del mar adyacente a sus costas, y del suelo y subsuelo del mismo mar, así como el derecho dentro de su respectiva jurisdicción a adoptar las medidas necesarias para la preservación del medio ambiente marino y la conducción de las actividades de investigación científica, con el fin de proteger los intereses y promover el desarrollo y el bienestar de sus pueblos.

Renuevan su respaldo a la Declaración de Santiago de 1952 sobre Zona Marítima y a los principios contenidos en las Declaraciones de Montevideo y Lima de 1970, así como su determinación de continuar coordinando una acción conjunta para obtener en la próxima Conferencia Internacional sobre el Derecho del Mar, el reconocimiento de normas que tengan en cuenta las distintas realidades geográficas, necesidades económicas y sociales y posibilidades financieras y técnicas que existen entre los Estados.

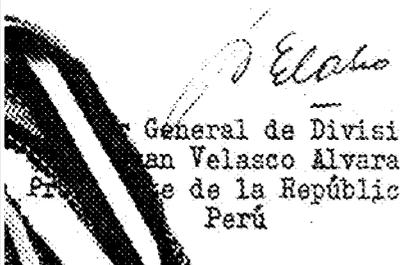
Acuerdan fortalecer el Sistema del Pacífico Sur y sus trabajos jurídicos, científicos y técnicos, consolidar la solidaridad entre los países que han adoptado el límite de 200 millas, y promover activamente el establecimiento de un sistema regional latinoamericano que asegure el respeto de sus derechos y una más estrecha colaboración en este campo de vital interés para sus pueblos.

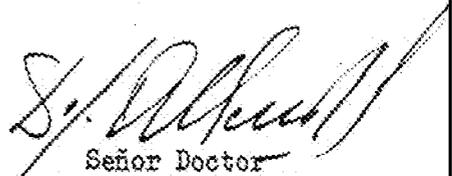
Reafirman su convicción de que estas políticas, proclamadas

originalmente por los países del Pacífico Sur y compartidas por un número creciente de Estados de las diversas regiones del mundo, son las más razonables y adecuadas para asegurar la vigencia de la justicia social en el nuevo orden internacional de los océanos.

[...]

En fe de lo cual suscriben la presente Declaración Conjunta, en Lima, a los tres días del mes de setiembre de mil novecientos setentinueve.


 General de División
 Juan Velasco Alvarado
 Presidente de la República del
 Perú


 Señor Doctor
 Don Salvador Allende Gossens
 Presidente de la República de
 Chile

Annex 105**JOINT DECLARATION OF PRESIDENTS JUAN VELASCO ALVARADO OF PERU
AND SALVADOR ALLENDE OF CHILE, 3 SEPTEMBER 1971**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

[...]

11. They reaffirm as an inalienable objective of their maritime policies the defence of the inherent right of a coastal State to the full exercise of its exclusive sovereignty and jurisdiction up to a distance of 200 miles, in order to regulate the conservation and use of natural resources of the sea adjacent to their coasts, and the soil and subsoil thereof, as well as the right within its respective jurisdiction to adopt the necessary measures for the preservation of the marine environment and the management of scientific research activities, in order to protect the interests and promote the development and well-being of its peoples.

They renew their support to the 1952 Declaration of Santiago on Maritime Zone.

[...]

They agree to strengthen the System of the South Pacific and its legal, scientific and technical works, consolidate the solidarity among the countries that have adopted the 200-mile limit, and actively promote the establishment of a Latin American regional system that ensures the respect for their rights and a closer collaboration on this area of vital interest to their peoples.

[...]

Annex 106

**JOINT DECLARATION OF THE MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF
PERU AND CHILE, 16 JUNE 1978**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

Declaración Conjunta

Entre los días 14 y 17 de junio de 1978, visitó el Perú el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Excelentísimo señor Hernán Cubillos Sallato, atendiendo a la gentil invitación formulada por el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Excelentísimo señor Embajador José de la Puente Rabbil.

Durante su visita fue recibido en audiencia especial por el Excelentísimo señor Presidente de la República, General de División EP Francisco Morales Bermúdez Cerrutti.

Ambos Ministros de Relaciones Exteriores mantuvieron un amplio y muy positivo intercambio de opiniones sobre asuntos de interés recíproco y comprobaron, con gran satisfacción, el excelente nivel en que se encuentran las relaciones de amistad entre sus respectivos países.

Como resultado de dichas conversaciones y animados del mutuo deseo de asegurar una estable y fructífera relación entre los dos países, ambos Cancilleres convienen en suscribir la siguiente :

DECLARACION CONJUNTA

Los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú y Chile declaran complacidos que este grato encuentro contribuye a estrechar la amistosa vinculación entre ambos países que, en razón de su vecindad y de los altos propósitos que animan a sus respectivos Gobiernos, están llamados a alcanzar un excelente entendimiento sobre la

Renuevan su pleno respaldo a los propósitos y principios de la Declaración sobre Zona Marítima, suscrita en Santiago en 1952, entre Chile, Ecuador y Perú, manifestando su complacencia por la forma coherente y constructiva en que ambos países, conjuntamente con el Ecuador, han llevado a cabo sus políticas marítimas y especialmente por la estrecha coordinación de sus posiciones en la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho del Mar, que está recogiendo favorablemente el reconocimiento generalizado de la doctrina de las

.....

200 millas marítimas proclamada en dicha Declaración

Ratifican su convencimiento de que la futura Convención sobre Derecho del Mar deberá comprender un régimen internacional para la exploración y explotación de la Zona internacional de los fondos marinos, reconocida como Patrimonio Común de la Humanidad, que contemple la participación conjunta de todos los países en su aprovechamiento y utilización, que proteja a los Estados en desarrollo y productores de los minerales en tierra, de los efectos adversos de la explotación descontrolada de aquellos y que favorezca el sano desenvolvimiento de la economía mundial.

Ambos países reafirman su más amplio apoyo al Sistema Marítimo Tripartito representado por la Comisión Permanente del Pacífico Sur y su decisión de colaborar estrechamente en ella en todos los aspectos que son de su competencia, particularmente los relacionados con la investigación científica y la preservación del medio marino y reiteran la conveniencia de que dicho organismo vigorice sus esfuerzos encaminados a establecer nuevos canales afines.

sente Declaración Conjunta.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Excelentísimo señor Hernán Cubillos Sallato, expresó su especial agradecimiento por la invitación y la calurosa acogida que se le brindó durante su estada en la República del Perú y formuló al Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Excelentísimo señor Embajador José de la Fuente Rabbill, una invitación para visitar oficialmente la República de Chile, la que fué aceptada con particular complacencia.

En fe de lo cual suscriben la presente Declaración Conjunta, en Lima, a los diez y seis días del mes de junio de mil novecientos setenta y ocho.

Ministro de Relaciones
Exteriores del Perú

Ministro de Relaciones
Exteriores de Chile

Excelentísimo señor Embajador
José de la Fuente Rabbill

Excelentísimo señor
Hernán Cubillos Sallato

Annex 106**JOINT DECLARATION OF THE MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU
AND CHILE, 16 JUNE 1978**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

[...]

They renew their full support to the purposes and principles of the 1952 Declaration on the Maritime Zone, signed in Santiago, between Chile, Ecuador and Peru, expressing their satisfaction for the consistent and constructive way Peru and Chile, jointly with Ecuador, have carried out their maritime policies and specially for the close coordination of their positions in the Third Conference of the United Nations on the Law of the Sea. Said Conference is favourably accepting the widespread recognition of the 200 maritime miles doctrine proclaimed in such Declaration.

They ratify their conviction that the future Convention on Law of the Sea shall contain an international regime for the exploration and exploitation of the seabed international zone, recognised as Common Heritage of Mankind, which considers the joint participation of all countries in their exploitation and use; protects developing States and producers of minerals on Earth from the adverse effects of an uncontrolled exploitation; and finally favour the proper development of the world economy.

Both countries reaffirm their full support to the Tripartite Maritime System represented by the Permanent Commission for the South Pacific and their decision to collaborate closely with it in all the aspects falling under their responsibility, particularly those aspects related to scientific research and the preservation of the marine environment; and, they reiterate the convenience that this commission invigorates its efforts so as to establish new common channels.

[...]

Annex 107

**DECLARATION OF THE HEAD OF THE PERUVIAN DELEGATION,
AMBASSADOR ALFONSO ARIAS-SCHREIBER AT THE THIRD UNITED
NATIONS CONFERENCE ON THE LAW OF THE SEA, 27 AUGUST 1980**

(139th meeting, Ninth Session, Plenary Meeting.

Third United Nations Conference on the Law of the Sea)

mise and mutual accommodation which had prevailed during the current session.

161. Mr. ARIAS SCHREIBER (Peru) said that the proposals submitted by the First Committee were the result of an effort to achieve a compromise between interest groups with previously insoluble differences. His delegation welcomed the fact that both the veto procedure and weighted voting had been eliminated from the decision-making procedures in the Council. Although his delegation would have preferred a two-thirds majority for all substantive questions, it had proved impossible to find a generally acceptable formula for the most sensitive items other than consensus, to which his delegation had objected for practical reasons. He welcomed the reference to recourse to conciliation in article 161, since it would encourage negotiation and discourage abuse of the consensus procedure. That procedure appeared excessive for decisions taken under article 162, paragraph 2 (f), concerning the protection of the interests of land-based producer countries. It was his delegation's understanding that it would not be necessary to have recourse to that paragraph in order to apply the measures in article 151. Furthermore, while the wording of articles 150 and 151 was far from ideal, his delegation trusted that the measures on production control would make it possible to counter the adverse economic effects for the developing countries. On the understanding that the new proposals formed part of an inseparable whole, his delegation supported their inclusion in the third revision as a better basis for reaching a consensus. The Conference would have an opportunity at the tenth session to consider the outstanding issues dealt with by the First Committee, including the membership of the Council, in the light of the final clauses. In order to ensure the success of the negotiations, States must take care to act in good faith, avoiding unilateral action in the Area, since such action would be invalid and could lead to a serious confrontation which would be prejudicial to the interests of mankind as a whole. Neither the Conference nor the international community would accept a fait accompli.

162. He welcomed the inclusion of an article in the general provisions prohibiting the use of force or any other action that was incompatible with the principles of international law incorporated in the Charter of the United Nations. However, that general provision must be supplemented by others, as had been suggested on many occasions.

163. At the end of the eighth session in New York, his delegation had expressed regret at the lack of a suitable procedure for negotiations in the Second Committee on certain items on which consensus had not been reached, such as the passage of warships in the territorial sea and other provisions concerning the exclusive economic zone and the high seas. Unfortunately, despite requests by several delegations, the situation had not changed at the current session. There were still problems which must be resolved by negotiation or by formal amendments which might be put to a vote in the Conference. Some delegations seemed to think that a final solution had been found on issues on which they themselves had reached agreement and they refused to consider the difficulties expressed by other delegations, as if the latter had no right to participate in a consensus. Such an approach was unreasonable and extremely dangerous for the Conference.

164. Where a specific agreement on the delimitation of the territorial sea, exclusive economic zone and continental shelf between States with opposite or adjacent coasts did not exist or where there were no special circumstances or historic rights recognized by the parties, the median line should as a general rule be used, as suggested in the second revision, since it was the most likely method of achieving an equitable solution.

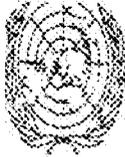
165. His delegation considered that negotiations on matters dealt with by the Third Committee had ended and that only minor adjustments were now needed to certain provisions which were still causing difficulty.

166. The final clauses introduced by the President reflected the result of a compromise which appeared generally acceptable, but agreement must be reached on the question of reservations and exceptions and the participation of bodies which were not States,

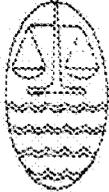
Annex 108

**JOINT DECLARATION OF THE REPRESENTATIVES OF CHILE,
COLOMBIA, ECUADOR AND PERU AT THE THIRD UNITED NATIONS
CONFERENCE ON THE LAW OF THE SEA, 28 APRIL 1982**

(Letter to the President of the Conference, A/CONF.62/L.143, 29 April 1982)



UNITED NATIONS



THIRD CONFERENCE
ON THE LAW OF THE SEA

Distr.,
LIMITED

L/CONF.62/L.143
29 April 1982
ENGLISH
ORIGINAL: SPANISH

Eleventh session
New York,
8 March-30 April 1982

LETTER DATED 28 APRIL 1982 FROM THE REPRESENTATIVES OF CHILE,
COLOMBIA, ECUADOR AND PERU ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF
THE CONFERENCE

The delegations of Chile, Colombia, Ecuador and Peru wish to point out that the universal recognition of the rights of sovereignty and jurisdiction of the coastal State within the 200-mile limit provided for in the draft Convention is a fundamental achievement of the countries members of the Permanent Commission of the South Pacific, in accordance with the basic objectives stated in the Santiago Declaration of 1952.

Those objectives have been compiled and developed by the Convention on the Law of the Sea, which incorporates into international law principles and institutions which are essential for a more appropriate and fairer exploitation of the resources contained in coastal waters, to the benefit of the over-all development of the peoples concerned, on the basis of the duty and the right to protect those resources and to conserve and guarantee that natural wealth for those peoples.

The Permanent Commission of the South Pacific, whose original members were Chile, Ecuador and Peru, joined later by Colombia, has the merit of having been the first to denounce the unjust practices existing in the maritime spaces and of having proposed appropriate legal solutions, thereby contributing to the development of the new law of the sea.

A/CONF.62/L.143
English
Page 2

The delegations of the countries members of the Permanent Commission of the South Pacific have the honour to request that this letter should be circulated as an official document of the Conference.

(Signed) Mr. Fernando Segura
Head of the Delegation of Chile
to the Third United Nations
Conference on the Law of
the Sea

(Signed) Dr. Héctor Cherry-Samper
Head of the Delegation of
Colombia to the Third
United Nations Conference
on the Law of the Sea

(Signed) Dr. Antonio José Lucio Parades
Head of the Delegation of Ecuador
to the Third United Nations
Conference on the Law of
the Sea

(Signed) Mr. Alfonso Arias-Schreiber
Head of the Delegation of
Peru to the Third United
Nations Conference on the
Law of the Sea

Annex 109

**OFFICIAL COMMUNIQUÉ OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF
CHILE, OF 13 JUNE 1986**

(Published in Chilean Journal 'El Mercurio')

CON PERU:

Oportunamente Estudiarán La Delimitación Marítima

■ Cancillería chilena entregó ayer un comunicado en relación a informaciones provenientes de Lima, donde se indicaba que se estaban desarrollando negociaciones en tal sentido.

El Ministerio de Relaciones Exteriores entregó ayer un comunicado en el que señala que "oportunamente" se harán los estudios sobre la delimitación marítima de Chile y Perú.

El vocero de la Cancillería, Pablo Valdés, entregó la declaración en respuesta a las informaciones provenientes de Lima, donde se indicaba que el Ministro de Relaciones Exteriores peruano, Allan Wagner, había expresado que las dos naciones se encuentran trabajando en la delimitación marítima.

En el comunicado se informa que estuvo recientemente en Santiago el asesor de la Cancillería peruana, Juan Miguel Bakula, para analizar diversas materias relacionadas con este tema.

El texto del comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores es el siguiente:

"Con relación a las informaciones aparecidas en la prensa relativas a que se estarían desarrollando negociaciones entre Chile y el Perú, sobre la delimitación marítima de ambos países, el Ministerio de Relaciones Exteriores debe señalar lo siguiente:

1.— El Embajador peruano don Juan Miguel Bakula visitó recientemente la Cancillería chilena, oportunidad en que se trató la participación

de ambos países en la Comisión Permanente del Pacífico Sur, así como la necesidad de reforzar la acción de esta entidad.

En la oportunidad se intercambiaron también puntos de vista en cuanto a la posición de Chile frente a la Organización Latinoamericana de Desarrollo Pesquero (OLDEPESCA).

2.— Durante esta visita, el Embajador Bakula dio a conocer el interés del Gobierno peruano para iniciar en el futuro conversaciones entre ambos países acerca de sus puntos de vista referentes a la delimitación marítima.

El Ministro de Relaciones Exteriores, teniendo en consideración las buenas relaciones existentes entre ambos países, tomó nota de lo anterior manifestando que oportunamente se harán estudios sobre el particular".

Según las versiones cobiergráficas, el Canciller Wagner señaló que en la Declaración de Santiago, suscrita por Chile y Perú, se establecieron normas sobre delimitación marítima, de acuerdo a la línea de los paralelos.

No obstante, indicó que en algunos casos no es el paralelo el que decide el ángulo formado por las costas de los países, al no coincidir exactamente con la línea fronteriza.

Annex 109

**OFFICIAL COMMUNIQUÉ OF THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF CHILE,
OF 13 JUNE 1986**

(Published in Chilean Journal 'El Mercurio')

[...]

During this visit, Ambassador Bákula expressed the interest of the Peruvian Government to start future conversations between the two countries on their points of view regarding maritime delimitation.

The Minister of Foreign Affairs, taking into consideration the good relations existing between both countries, took note of the above stating that studies on this matter shall be carried out in due time.

[...]

Annex 110

**LIST OF GEOGRAPHICAL CO-ORDINATES DEPOSITED BY CHILE
WITH THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS
ON 21 SEPTEMBER 2000**

REPOSICIÓN DE LA FLOTA DE LOS PARTIDOS DE LA BASE NORMAL, RESERVA LAS CUALES SE HAN TRAZADO LAS KENOSCOPIAS MANTENIDAS MANTENIDAS

Partido	Modelo	Marca	Color	Estado	Observaciones
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Annex 110

**LIST OF GEOGRAPHICAL CO-ORDINATES DEPOSITED BY CHILE WITH THE
SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS ON 21 SEPTEMBER 2000**

A	B	C	D	E	F
POINT NO.	NAME OF GEOGRAPHICAL ACCIDENT	LATITUDE SOUTH	LONGITUDE WEST	NO. OF CHART EDITION YEAR	DATUM
• 1	S/D point	18° 21' 00" S	70° 22' 40" W	1101 - 1998	WGS - 84

A	B	C	D	E	F
POINT NO.	NAME OF GEOGRAPHICAL ACCIDENT	LATITUDE SOUTH	LONGITUDE WEST	NO. OF CHART EDITION YEAR	DATUM
• 1	S/D point	18° 21' 00" S	70° 22' 40" W	1101 - 1998	WGS - 84

Annex 111

CHILE'S DEFENCE WHITE BOOK, 2002

(Ministry of Defence of Chile <www.defensa.cl/libro-defensa/docs/terr_pobl.pdf>)

derechos de soberanía nacional, hasta las 200 millas náuticas (370 kms.). Considerando que Chile posee un litoral que abarca 4.300 kms., calculados latitudinalmente, resulta una superficie de 3.464.462 kms² de mar, sin incluir la proyección marítima del territorio antártico chileno, respecto del cual Chile ejerce competencias de acuerdo con los instrumentos jurídicos internacionales vigentes aplicables en el área. Esto otorga a nuestro país una situación de privilegio en un océano que cobra cada día mayor importancia, además de presentar, proporcionalmente a su territorio, una de las mayores extensiones de litoral en el mundo.

Dentro de este espacio marítimo es necesario tener presente los siguientes conceptos:

a) Mar Territorial, de 12 mn. de extensión (22 kms.), medidas desde las líneas de base, donde se ejerce soberanía plena, reconociendo el derecho de paso inocente de naves extranjeras ejercido en conformidad con la Convención de Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.

b) Zona Contigua, de 24 mn. (44 kms.), contadas desde las líneas de base a partir de las cuales se mide la anchura del mar territorial, donde se ejerce fiscalización tanto para prevenir como para sancionar infracciones a las leyes y los reglamentos aduaneros, fiscales, de inmigración o sanitarios.

c) Zona Económica Exclusiva (ZEE), entendida como el área marítima que se extiende hasta las 200 mn. (370 kms.), medidas desde las líneas de base, donde el Estado ejerce derechos de soberanía en cuanto a la explotación, exploración, conservación y administración de los recursos naturales vivos y no vivos existentes en la masa de agua, el suelo y el sub-suelo del mar, así como jurisdicción respecto del establecimiento y la utilización de las islas artificiales, instalaciones y estructuras, de la investigación científica marina, de la protección y preservación del medio ambiente y otros derechos reconocidos por la Convención sobre el Derecho del Mar de las Naciones Unidas.

Además, Chile concibe como Mar Presencial el espacio oceánico comprendido entre el límite de nuestra Zona Económica Exclusiva y el meridiano que, pasando por el occidental de la plataforma continental de la Isla de Pascua, se prolonga desde el paralelo del hito fronterizo N° 1 hasta el Polo Sur. Este concepto expresa la voluntad de ejercer presencia en esta área de la alta mar con el propósito de proyectar intereses marítimos respecto del resto de la comunidad internacional, vigilar el medio ambiente y conservar los recursos marinos, con irrestricto apego al Derecho Internacional.

Annex 111**CHILE'S DEFENCE WHITE BOOK, 2002**

(Ministry of Defence of Chile <www.defensa.cl/libro-defensa/docs/terr_pobl.pdf>)

[...]

Moreover, Chile conceives as Presential Sea the ocean space comprised between the border of our Exclusive Economic Zone and the meridian that going through the western [edge]* of the continental shelf of Easter Island stretches out from the parallel of Boundary Marker No. 1 up to the South Pole. This concept expresses the wish of Chile to have a presence in this area of high seas for the purpose of projecting maritime interests with respect to the rest of the international community, monitoring the environment and preserving marine resources, with unrestricted adherence to International Law.

[...]

* This word is mistakenly omitted in the Whiteook.

Annex 112

DECLARATION OF SANTIAGO OF 14 AUGUST 2002

*Declaration on the occasion of the 50th Anniversary
of the Permanent Commission for the South Pacific.*

DECLARACION DE SANTIAGO 2002

LOS MINISTROS DE RELACIONES EXTERIORES DE LAS REPUBLICAS DE CHILE Y PERU, EL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Y EL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES PARA ASUNTOS MULTILATERALES DE COLOMBIA, REUNIDOS EN SANTIAGO DE CHILE, CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL QUINCUAGESIMO ANIVERSARIO DE LA "DECLARACION DE SANTIAGO" DE 1952, SOBRE ZONA MARITIMA Y DE LA CREACION DE LA CPPS, EMITEN LA SIGUIENTE

DECLARACION:

1. EXPRESAN SU SATISFACCION Y ORGULLO AL CELEBRAR CINCUENTA AÑOS DE LA DECLARACION DE SANTIAGO QUE CONSAGRO EL PRINCIPIO DE LAS DOSCIENTAS MILLAS MARINAS, EL QUE SE HA UNIVERSALIZADO EN LA PRÁCTICA DE LOS ESTADOS, COMO PARTE ESENCIAL DEL DERECHO DEL MAR.
2. RINDEN UN SENTIDO HOMENAJE A LOS FORJADORES DE LOS PRINCIPIOS CONTENIDOS EN LA "DECLARACION DE SANTIAGO" DE 1952, QUIENES PROCLAMARON POR PRIMERA VEZ UNA ZONA MARITIMA JURISDICCIONAL DE DOSCIENTAS MILLAS, CON FUNDAMENTOS ECONOMICOS Y DE CONSERVACION Y, A QUIENES LES CORRESPONDIO DEFENDER SU RECONOCIMIENTO EN MULTIPLES FOROS INTERNACIONALES HASTA LLEGAR A SU CONSAGRACIÓN EN EL NUEVO DERECHO DEL MAR.
3. RENUEVAN LA VIGENCIA Y PROYECCION DE LOS PRINCIPIOS Y PROPOSITOS CONTENIDOS EN LA CITADA DECLARACION, ASI COMO DE LOS INSTRUMENTOS INTERNACIONALES APROBADOS PARA SU DESARROLLO.

4. RESPALDAN FIRMEMENTE LA FRUCTIFERA LABOR DE LA COMISION PERMANENTE DEL PACIFICO SUR, LA CUAL HA COORDINADO LAS POLITICAS MARITIMAS DE CHILE, COLOMBIA, ECUADOR Y PERU Y CUYA PRESENCIA EN LOS GRANDES FOROS INTERNACIONALES HA TENIDO IMPORTANCIA EN LA EVOLUCION DEL DERECHO DEL MAR, CONTRIBUYENDO SUSTANTIVAMENTE AL ESTABLECIMIENTO DE UNA POLITICA OCEANICA GLOBAL.
5. REAFIRMAN EN TAL SENTIDO LA POTESTAD DE SUS ESTADOS EN LA ZONA JURISDICCIONAL DE 200 MILLAS DE EJERCER DERECHOS SOBERANOS EN ELLA Y DICTAR LAS MEDIDAS NECESARIAS PARA LA EXPLORACION, EXPLOTACION, CONSERVACION Y ADMINISTRACION DE LOS RECURSOS QUE EN ELLA SE ENCUENTRAN, DE CONFORMIDAD CON LOS INSTRUMENTOS Y PRÁCTICAS UNIVERSALMENTE ACEPTADOS, CON ESPECIAL REFERENCIA A LA CONVENCION DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR. ASIMISMO REITERAN SU DERECHO SOBERANO SOBRE SUS PUERTOS Y LOS DERECHOS PREFERENCIALES QUE LES CORRESPONDEN, EN SU CASO, EN LA ALTA MAR.
6. DECIDEN QUE LA PRESENCIA DE LA CPPS DEBE PROYECTARSE EN EL OCEANO PACIFICO, EN SU CONDICION DE ACUERDO MARITIMO REGIONAL Y OPCION ESTRATEGICA POLITICA Y OPERATIVA EN EL PACIFICO SUDESTE.
7. SE CONGRATULAN POR LA RECIENTE INAUGURACION DE LA SEDE PERMANENTE DE LA CPPS EN LA CIUDAD DE GUAYAQUIL, ECUADOR, ASI COMO POR LA CONCLUSION DEL PROCESO DE REESTRUCTURACION Y MODERNIZACION ORGANICA DE LA MISMA.
8. REITERAN LA CONVENIENCIA DE CONTINUAR LA ACCION CONJUNTA EN LOS FOROS INTERNACIONALES COMPETENTES, CON MIRAS A REFORZAR Y CONSOLIDAR LOS PRINCIPIOS Y OBJETIVOS DE LA ORGANIZACION, ESTABLECIDA COMO UN SISTEMA REGIONAL MARÍTIMO.

9. DESTACAN QUE EN ESTOS CINCUENTA AÑOS EN LOS QUE LOS ESTADOS COSTEROS DEL PACÍFICO SUDESTE HAN ADMINISTRADO LA ZONA MARÍTIMA DE DOSCIENTAS MILLAS, HA PERMITIDO QUE ESTA SEA UNA DE LAS AREAS DEL MUNDO MENOS CONTAMINADA, EN LA CUAL LA RIQUEZA HIDROBIOLOGICA SE EXPLOTA DE MANERA SUSTENTABLE.
10. CELEBRAN LA SUSCRIPCION, EN AGOSTO DE 2000, DEL "ACUERDO MARCO PARA LA CONSERVACION DE LOS RECURSOS VIVOS MARINOS EN LA ALTA MAR DEL PACIFICO SUDESTE" O "ACUERDO DE GALAPAGOS", EL CUAL, UNA VEZ EN VIGOR, ESTARA ABIERTO A LA ADHESION DE TERCEROS ESTADOS QUE TENGAN UN INTERES ESTABLECIDO EN EL AREA DE APLICACION DEL CONVENIO.
11. MANIFIESTAN QUE DICHO ACUERDO ES PARTE FUNDAMENTAL DEL SISTEMA REGIONAL MARITIMO DEL PACIFICO SUDESTE, ORIENTADO A ESTABLECER UN REGIMEN ARMONICO DE CONSERVACION Y PROTECCION DE LOS RECURSOS VIVOS MARINOS, EN BENEFICIO DE SUS PUEBLOS RIBEREÑOS.
12. ACUERDAN QUE LA ORGANIZACION DEBE CONCENTRAR SUS ACTIVIDADES PRINCIPALMENTE EN LA COORDINACION POLITICA REGIONAL SOBRE TEMAS OCEANICOS, LA IMPLEMENTACION Y DESARROLLO DEL "ACUERDO DE GALAPAGOS", LA INVESTIGACION CIENTÍFICA SOBRE LAS ALTERACIONES OCEANICO-ATMOSFERICAS, PARTICULARMENTE EL FENOMENO DE "EL NIÑO"; Y, LAS ACCIONES DE ORDENAMIENTO, CONSERVACION Y PROTECCION REGIONAL DEL MEDIO AMBIENTE MARINO Y MANEJO INTEGRAL DE ZONAS MARINO-COSTERAS, ASI COMO A COOPERAR Y PROMOVER LA EFICIENCIA DE LA PESCA ARTESANAL E INDUSTRIAL.
13. EXPRESAN SU PREOCUPACION POR EL INCREMENTO DE ACTIVIDADES ILICITAS EN EL PACIFICO SUDESTE Y DECIDEN INSTRUIR A SUS CANCELLERIAS Y A LA SECRETARIA GENERAL PARA QUE, CON EL APOYO DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES PERTINENTES, PROMUEVAN UNA MAYOR COORDINACION Y COOPERACION REGIONAL, A TODO NIVEL, A FIN DE ERRADICARLAS.

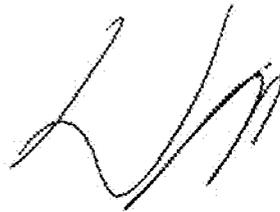
14. CONVIENEN EN PROMOVER E IMPULSAR EL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA PESQUERA REGIONAL BAJO CRITERIOS SUSTENTABLES, LA TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA, LA PROMOCION DE INVERSIONES Y LA REALIZACION DE RONDAS DE NEGOCIOS.
15. MANIFIESTAN SU FIRME DESACUERDO CON LA APLICACION DE RESTRICCIONES UNILATERALES E INJUSTIFICADAS AL COMERCIO DE PRODUCTOS PESQUEROS Y AL OTORGAMIENTO DE SUBSIDIOS QUE ALIENTAN UNA PESCA NO SUSTENTABLE. PARA HACER FRENTE A TALES DESAFIOS INSTRUYEN A SUS CANCELLERIAS, CON EL APOYO DE LA SECRETARIA GENERAL, A QUE FORTALEZCAN LAS CAPACIDADES DE NEGOCIACION Y ASEGUREN EL DISEÑO DE UNA ESTRATEGIA REGIONAL.
16. REITERAN SU MAS AMPLIO RESPALDO POLITICO AL PLAN DE ACCION DEL PACIFICO SUDESTE Y SU COMPROMISO DE FORTALECER ESTE MECANISMO DE COOPERACION REGIONAL EN SUS ASPECTOS INSTITUCIONALES, JURIDICOS Y FINANCIEROS A FIN DE ASEGURAR EL EFICAZ CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS DEL MISMO.
17. EXPRESAN QUE LA FRUCTIFERA COOPERACION MANTENIDA DURANTE ESTOS CINCUENTA AÑOS, HA ESTRECHADO LA RELACION Y EL ENTENDIMIENTO ENTRE SUS NACIONES, LA CUAL LOS COMPROMETE A SEGUIR TRABAJANDO UNIDOS POR EL COMUN DESTINO DE SUS PUEBLOS, LA PROTECCION DE SUS RECURSOS Y SU DESARROLLO MARITIMO.

EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DEL PERU, EL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Y EL VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES PARA ASUNTOS MULTILATERALES DE COLOMBIA, AGREDECEN DE ESPECIAL MANERA AL PUEBLO Y GOBIERNO DE CHILE SU CALIDA HOSPITALIDAD Y MUESTRAS DE AMISTAD, QUE REFRENDAN LOS SENTIMIENTOS DE HERMANDAD Y LOS LAZOS DE COOPERACION DE LOS PAISES MIEMBROS DE LA CPPS.

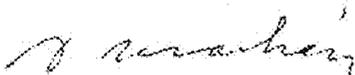
LEIDA Y APROBADA LA PRESENTE DECLARACION, SE FIRMA EN LA CIUDAD DE SANTIAGO A LOS 14 DIAS DEL MES DE AGOSTO DE 2002.



MARIA SOLEDAD ALVEAR VALENZUELA
MINISTRA DE RELACIONES EXTERIORES
CHILE



ALLAN WAGNER TIZON
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
PERU



JAIME MARCHAN
VICEMINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
ECUADOR



JAIME GIRON DUARTE
VICEMINISTRO DE ASUNTOS MULTILATERALES
COLOMBIA

Annex 112**DECLARATION OF SANTIAGO OF 14 AUGUST 2002**

The Ministers of Foreign Affairs of the Republics of Chile and Peru, the Vice-Minister of Foreign Affairs of Ecuador, and the Vice-Minister of Foreign Affairs for Multilateral Affairs of Colombia, convened at Santiago de Chile, on the occasion of the fiftieth anniversary of the “Declaration of Santiago” of 1952 on the maritime zone and the establishment of the SPPC (South Pacific Permanent Commission), DO HEREBY ISSUE THE FOLLOWING DECLARATION:

1. Express their satisfaction and pride in celebrating the fiftieth anniversary of the Declaration of Santiago which sanctioned the principle of two hundred nautical miles, which has generalised in the practice of States, as an essential part of the Law of the Sea.
2. They pay tribute to the developers of the principles contained in the 1952 ‘Declaration of Santiago’, who proclaimed for the first time a two hundred-mile maritime jurisdictional zone, based on economic and conservation grounds, and who were tasked with defending the recognition of said zone in multiple international forums up to its sanction in the new Law of the Sea.
3. They renew the legal force and projection of the principles and purposes contained in the above mentioned declaration, as well as that of the international instruments approved for their development.
4. Firmly support the fruitful work of the Permanent Commission for the South Pacific, which has coordinated the maritime policies of Chile, Colombia, Ecuador and

Peru, and whose presence in important international forums has had importance upon the evolution of the Law of the Sea, widely contributing to the establishment of a global oceanic policy.

5. They reaffirm, in this sense, the legal authority of their States to exercise their sovereign rights in the 200-mile jurisdictional zone, and to issue the necessary measures for the exploration, exploitation, conservation and administration of the resources found therein, in conformity with the universally accepted instruments and practices, with special reference to the United Nations Convention on the Law of the Sea. Likewise, they reiterate their sovereign rights over their ports and the preferential rights they are entitled to, where appropriate, in the high seas.

6. They decide that the presence of the Permanent Commission for the South Pacific must be extended throughout the Pacific Ocean, given the organisation's capacity as a regional maritime agreement and as a strategic, political and operational option for the South East Pacific.

7. They congratulate one another for the recent inauguration of the permanent headquarters of the Permanent Commission for the South Pacific in the city of Guayaquil, Ecuador, as well as for the completion of the organisation's re-structuring and modernisation process.

8. They reiterate the convenience of continuing joint actions in competent international fora, with the aim of strengthening and consolidating the organisation's principles and objectives, established as a regional maritime system.

9. They emphasise that these fifty years during which the Southeast Pacific coastal States have administered the two-hundred-mile maritime zone, have enabled this area to become one of the less contaminated areas of the world, where hydro biological resources are exploited in a sustainable manner.

10. They applaud the signing, in August 2000, of the "Framework Agreement for the Conservation of Living Marine Resources in the High Seas of the Southeast Pacific" also known as "Galapagos Agreement", which, once in force, shall be open to the

accession of third States that have an established interest within the agreement's enforcement area.

11. They express that such Agreement is an essential component of the Southeast Pacific regional maritime system, aimed at establishing a harmonious regime to conserve and protect living marine resources to the benefit of their coastal populations.

12. They agree that the organisation must mainly focus its activities on the regional political coordination of ocean related matters, the implementation and development of the Galapagos Agreement, the scientific research on oceanic- atmospheric alterations, especially El Niño phenomenon; as well as on actions for the regional regulation, conservation and protection of the marine environment and the overall management of coastal marine zones, along with cooperating and promoting the efficiency of traditional and industrial fishing activities.

13. They express their concern about the increase of unlawful activities through out the Southeast Pacific and decide to instruct their Ministries of Foreign Affairs and the General Secretariat, to promote increased regional coordination and cooperation, at every level, with the support of the relevant international organisations, in order to eradicate such operations.

14. They agree to promote and further the development of the regional fishing industry under sustainable criteria, transfer of technology, and promotion of investments, and realisation of rounds of negotiation.

15. They express their firm disagreement as to the application of unilateral and unjustified restrictions to the trade of fishery products and the granting of subsidies which encourage non-sustainable fishing operations. In order to face such challenges, the states instruct their Ministries of Foreign Affairs, with the support of the General Secretariat, to strengthen their negotiation capacities and to ensure the design of a regional strategy.

16. They reiterate their full political support to the Southeast Pacific Plan of Action and their commitment to strengthen this regional cooperation mechanism in its

institutional, legal and financial aspects, in order to ensure the effective compliance of the plan's objectives.

17. They express that the fruitful cooperation maintained during these fifty years, has strengthened the relationship and understanding between their nations, which commits them to keep working jointly on the basis of the common destiny of their nations, the protection of their resources, and maritime development.

The Minister of Foreign Affairs of the Republic of Peru, the Vice-Minister of Foreign Affairs of Ecuador, and the Vice-Minister of Foreign Affairs for Multilateral Affairs of Colombia, express their gratitude toward the people and the Government of Chile, for their warm hospitality and friendship, which renew the fraternal relationship and cooperation links of the member states of the Permanent Commission for the South Pacific.

Having read and approved this Declaration, it is hereby signed at the city of Santiago on the 14 day of August of the year 2002.

(signed) MARIA SOLEDAD ALVEAR VALENZUELA
Minister of Foreign Affairs
Chile

(signed) ALLAN WAGNER TIZÓN
Minister of Foreign Affairs
Peru

(signed) JAIME MARCHÁN
Vice-Minister of Foreign Affairs
Ecuador

(signed) JAIME GIRÓN DUARTE
Vice-Minister of Multilateral Affairs
Colombia

Annex 113

**JOINT COMMUNIQUÉ OF THE MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF
PERU AND CHILE, RIO DE JANEIRO, 4 NOVEMBER 2004**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

COMUNICADO CONJUNTO DE LOS MINISTROS DE RELACIONES
EXTERIORES DEL PERU Y CHILE

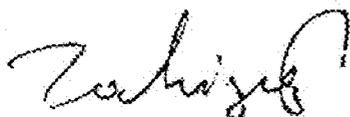
Los Cancilleres del Perú y Chile, nos hemos reunido en el marco de la XVIII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno del Grupo de Río y hemos pasado revista a todos los aspectos de la relación bilateral. En ese contexto, hemos coincidido sobre el buen estado de dicha relación y particularmente sobre el dinamismo de los vínculos económicos y comerciales, así como todos los asuntos de la cooperación institucional.

Los Cancilleres hemos reafirmado que el tema de la delimitación marítima entre ambos países, respecto del cual tenemos posiciones distintas, es una cuestión de naturaleza jurídica y que constituye estrictamente un asunto bilateral que no debe interferir en el desarrollo positivo de la relación entre Perú y Chile.

Ambos Cancilleres, destacamos la importancia de la próxima visita al Perú del Presidente del Senado así como del Comandante en Jefe del Ejército de Chile. Las referidas visitas, son expresión de la voluntad política positiva de los Gobiernos del Perú y Chile para continuar desarrollando todos los aspectos cooperativos de la relación bilateral. En ese marco, hemos decidido que el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile realice una visita oficial al Perú antes del 31 de diciembre del presente año. De manera correspondiente, el Ministro de Relaciones Exteriores del Perú efectuará una visita oficial a Santiago el primer trimestre del 2005.

Los Cancilleres del Perú y Chile al destacar, asimismo el próximo encuentro de los mandatarios de los dos países en el desarrollo de la Cumbre de APEC, reafirman la voluntad de sus Gobiernos de iniciar el proceso con miras a la negociación de un Tratado de Libre Comercio.

Río de Janeiro, 4 de noviembre de 2004



Manuel Rodríguez Cuadros
Ministro de Relaciones Exteriores del Perú



Ignacio Walker
Ministro de Relaciones Exteriores de Chile

Annex 113**JOINT COMMUNIQUÉ OF THE MINISTERS OF FOREIGN AFFAIRS OF PERU AND CHILE, RIO DE JANEIRO, 4 NOVEMBER 2004**

(Archives of the Ministry Foreign Affairs of Peru)

We, the Ministers of Foreign Affairs of Peru and Chile, have met within the framework of the XVIII Summit of Heads of State and Government of the Rio Group and have revised all aspects of the bilateral relation. In such context, we have coincided in the good condition of such relation and, particularly, on the dynamism of the economic and commercial relations, as well as on all the matters related to institutional cooperation.

We, the Ministers of Foreign Affairs have reiterated that the subject of maritime delimitation between both countries, in respect of which we have different positions, is a question of juridical nature and it strictly constitutes a bilateral issue that must not interfere in the positive development of the relationship between Peru and Chile.

We, the Ministers of Foreign Affairs, have both emphasized the importance of the next visit to Peru of the President of the Senate and of the Commander-in-Chief of Chilean Army. These visits are the expression of the positive political willingness of the Governments of Peru and Chile to continue developing all the cooperation aspects of the bilateral relation. Within this framework, we have decided that the Minister of Foreign Affairs of Chile should make an official visit to Peru before 31 December of the present year. Accordingly, the Minister of Foreign Affairs of Peru will make an official visit to Santiago during the first quarter of 2005.

Also, the Ministers of Foreign Affairs of Peru and Chile, when highlighting the next meeting of Presidents of both countries during the APEC Summit, reaffirm the willingness

of their Governments to begin the process aimed at negotiating a Free Trade Agreement.
Rio de Janeiro, 4 November 2004

(signed)

MANUEL RODRÍGUEZ CUADROS
Minister of Foreign
Affairs of Peru

(signed)

IGNACIO WALKER
Minister of Foreign
Affairs of Chile

Annex 114

STATEMENT BY CHILE OF 12 SEPTEMBER 2007

(Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea,
Maritime Space Legislation and Treaties Database

<[http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/PDFFILES/
communications/chile_statement_september2007.pdf](http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/PDFFILES/communications/chile_statement_september2007.pdf)> accessed 21 Nov 2008)

La División sobre el Derecho del Mar y Asuntos Oceánicos, sección Legislación y Tratados, ha publicado recientemente en su página electrónica una copia del Decreto Supremo N° 047- 2007 -- RE dictado por el Gobierno de la República del Perú, con fecha 12 de agosto de 2007, el que contiene un mapa.

El Gobierno de la República de Chile expresa su desacuerdo por la utilización por parte del Perú de este medio para divulgar posiciones que desconocen los tratados vigentes respecto a la delimitación marítima con Chile. El Decreto Supremo en cuestión y el mapa que se incluye, pretenden atribuir al Perú un área marítima que está sujeta plenamente a la soberanía y derechos soberanos de Chile, así como un área de alta mar adyacente a la misma. Las proyecciones que el Perú muestra al sur del límite fronterizo vigente no son aceptables para Chile y carecen de todo efecto jurídico internacional.

Chile y Perú establecieron su límite marítimo en el paralelo 18°21'03" de latitud sur, conforme a la Declaración de Santiago de 1952 y al Convenio de 1954 sobre Zona Especial Fronteriza Marítima. Este límite fue materializado en terreno según las Actas de los Representantes de Chile y Perú, de 26 de abril de 1968 y de 22 de agosto de 1969.

El Gobierno de la República de Chile reitera que continuará ejerciendo plenamente todos los derechos que le corresponden en los espacios bajo su soberanía y jurisdicción al amparo del derecho internacional.

The United Nations Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea has recently published in its website, under the Legislation and Treaties section, a copy of Supreme Decree No. 047-2007-RE, issued by the Government of the Republic of Peru on 12 August 2007, which includes a map.

The Government of the Republic of Chile wishes to express its disagreement with the utilization by Peru of this website to disseminate positions contrary to the maritime delimitation treaties in force with Chile. The intent of the aforementioned Supreme Decree and map is to attribute to Peru a maritime area, which is fully subject to the sovereignty and sovereign rights of Chile, as well as an adjacent area of the High Seas. Map projections shown by Peru south of the parallel that constitutes the maritime boundary in force with Chile are not acceptable and do not have any international legal effect.

Chile and Peru established their maritime boundary based on parallel 18°21'03" south latitude, in conformity with the 1952 Santiago Declaration and the 1954 Agreement on the Special Maritime Boundary Zone. This maritime boundary was materialized by Acts of Representatives of Chile and Peru dated 26 April 1968 and 22 August 1969.

The Government of the Republic of Chile wishes to reiterate that it will continue to exercise all rights corresponding to spaces under its sovereignty and jurisdiction in full conformity with international law.

Annex 115

TECHNICAL ASPECTS OF PERU'S EQUIDISTANCE CLAIM LINE

Algorithms Used in the Calculation of the Peru/Chile Equidistance Line

Three algorithms have been employed in the process of computing the equidistance line between Peru and Chile. The purpose of using multiple algorithms is to insure that the result is not an artifact of the algorithm employed. Additionally, a method of reducing the number of turning points along the equidistance line is described.

All calculations have been computed on the WGS-84 ellipsoid, and all distances are computed along arcs of great circles or geodesics.

Method No. 1: Walk the equidistance line from turning point to turning point

The first point on the equidistance line is the midpoint of the two points, one on each coast that is nearest to each other. These are the first two control points and this midpoint is the beginning of the first segment of the equidistance line. These two points will be referred to as "A" and "B". The midpoint is referred to as point "P".

1) The bearings from "P" to "A" and to "B" are computed. "P" is replaced with a point that is 10 meters from "P" on a bearing that bisects these two bearings. The distance between this new point "P" and every point on both coasts is computed. If all of the distances are larger than the distances to points "A" and "B", then the algorithm returns to step 1.

2) If the distance between "P" and some point "C" on one of the coasts, is smaller than the distances to "A" and "B", then the end of this segment has been roughly found at "P". The final turning point is computed as the point that is equidistant from points "A", "B", and "C". This turning point is found by an iterative method. This becomes the new point "P". The turning point "P" is associated with the control points "A", "B", and "C".

3) If "C" is a point on the same coast as point "A", then "A" is replaced by "C", otherwise, "B" is replaced by "C".

4) If the distance between point "P" and points "A" and "B" is less than 200 nautical miles, the algorithm returns to step 1. Otherwise, the point is found that is 200 nautical miles from both "A" and "B". This is the seaward terminal point on the equidistance line.

Method No. 2: Intersecting boundary lines

The first point on the equidistance line is the midpoint of the two points, one on each coast that is nearest to each other. This is the origin of the equidistance line as referred to as point "O".

Geodesic line segments from point "O" are considered. The length of these segments varies from 0 to 200 nautical miles. The bearings of these line segments are varied until one is found such that the end point of the segment is equidistant from both coasts. In computing the distance to the coasts, the coasts are treated as a set of geodesic segments connecting the provided

coast definitions. The nearest point on one coast may be between provided points. The set of end points of these geodesic segments comprise the equidistance line.

This method does not naturally determine a set of turning points and control points, but it provides a line that can be compared to other methods.

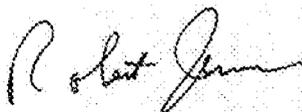
Method No. 3: Control point search

For two coastlines defined by sets of points we want to find the line equally distant from both coastlines. The coastline points that influence the equidistant line are called control points. The equidistant line is defined by a set of turning points.

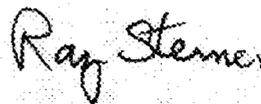
The method used to find the equidistant line turning points is based on the observation that at a turning point there are 3 equally distant control points. The points on the equidistant line between the turning points are equally distant from 2 control points. At a turning point, the control point on one coastline is replaced by a new control point on that same coastline. The control point on the other coastline stays the same. After initialization, depending on whether the coastlines share a common point or not, the method starts with known control points, one on each coast. A search is made for the third control point that defines a turning point. A test point is stepped along the coast from the control point, first on one coast, then the other. At each step check the test point to see if it is a new control point. It will be a control point if there are no coastline points inside a circle through the two known control points and the test point, and the center of the circle is not on the other side of the coasts from the known turning points. The checking is done on the ellipsoid. When a new control point is found it replaces the control point on the same coast. The process repeats until there are no more coast points to check.

Simplifying the equidistance line

The "turning points" on the equidistance line are defined by the transfer from one control point to another on the mainland coastline, but in some instances these transfers do not correspond to an actual change of bearing on the equidistance line. Our initial computation produced a total of 65 turning points to span the 200 nautical miles breadth of each States maritime entitlement. The number of turning points was then reduced to those that correspond to significant changes of bearing by eliminating points that are near to the line connecting surrounding points. If all of the "turning points" between points "A" and "B" are within 20 meters of the line connecting "A" and "B", then those intermediate points have been eliminated from the equidistance line. This process has been employed to reduce the 65 computed turning points down to 26 turning points. The origin point on the mainland coast and the termination point at the 200 nautical mile limit were not affected.



Dr. Robert Jensen



Mr. Raymond Sterner

Peru/Chile Equidistance Turning Points

Point No.	Latitude (WGS-84)	Longitude (WGS-84)	Coastal Control Point No. 1		Coastal Control Point No. 2		Coastal Control Point No. 3	
			(latitude)	(longitude)	(latitude)	(longitude)	(latitude)	(longitude)
LBT	18° 21' 08.0"S	70° 22' 39.0"W	18.351699° S	70.377891° W	18.352589° S	70.377063° W		
1	18° 28' 19.1"S	70° 31' 08.1"W	18.351699° S	70.377891° W	18.486422° S	70.330328° W	18.352589° S	70.377063° W
2	18° 28' 27.9"S	70° 31' 32.7"W	18.324913° S	70.408383° W	18.489412° S	70.330575° W	18.325496° S	70.407572° W
3	18° 29' 09.4"S	70° 33' 09.1"W	18.311587° S	70.426850° W	18.492402° S	70.330822° W	18.319551° S	70.415512° W
4	18° 29' 54.6"S	70° 34' 41.7"W	18.307065° S	70.433391° W	18.556496° S	70.338279° W	18.492402° S	70.330822° W
5	18° 30' 43.2"S	70° 36' 59.5"W	18.289819° S	70.457552° W	18.558347° S	70.338667° W	18.301187° S	70.441379° W
6	18° 31' 31.8"S	70° 38' 58.1"W	18.277005° S	70.476254° W	18.558347° S	70.338667° W	18.289256° S	70.458377° W
7	18° 32' 43.7"S	70° 41' 44.8"W	18.259023° S	70.504933° W	18.581941° S	70.341892° W	18.263753° S	70.497353° W
8	18° 33' 42.8"S	70° 43' 50.1"W	18.240564° S	70.535408° W	18.643143° S	70.350734° W	18.581941° S	70.341892° W
9	18° 35' 04.8"S	70° 47' 06.7"W	18.222787° S	70.565308° W	18.643143° S	70.350734° W	18.235979° S	70.543037° W
10	18° 36' 28.5"S	70° 50' 01.9"W	18.202522° S	70.601876° W	18.643143° S	70.350734° W	18.216601° S	70.576698° W
11	18° 37' 24.3"S	70° 51' 49.8"W	18.180180° S	70.646049° W	18.643143° S	70.350734° W	18.202522° S	70.601876° W
12	18° 41' 06.8"S	70° 58' 17.8"W	18.180180° S	70.646049° W	18.793119° S	70.359619° W	18.647143° S	70.350779° W
13	18° 41' 24.0"S	70° 58' 58.5"W	18.161544° S	70.679224° W	18.793119° S	70.359619° W	18.180180° S	70.646049° W
14	18° 49' 44.2"S	71° 17' 15.8"W	18.150160° S	70.693238° W	18.794113° S	70.359592° W	18.161544° S	70.679224° W
15	18° 51' 19.5"S	71° 20' 40.5"W	18.136821° S	70.709481° W	18.794113° S	70.359592° W	18.150160° S	70.693238° W
16	18° 54' 22.6"S	71° 27' 04.3"W	18.014847° S	70.879091° W	18.797098° S	70.359297° W	18.136821° S	70.709481° W
17	18° 59' 44.1"S	71° 36' 03.5"W	18.009558° S	70.887061° W	18.826648° S	70.354418° W	18.014847° S	70.879091° W
18	19° 11' 10.1"S	71° 55' 43.7"W	17.866806° S	71.096466° W	18.831558° S	70.353520° W	18.009558° S	70.887061° W
19	19° 12' 16.9"S	71° 57' 20.7"W	17.866806° S	71.096466° W	19.018493° S	70.316930° W	18.831558° S	70.353520° W
20	19° 20' 06.4"S	72° 10' 19.0"W	17.866806° S	71.096466° W	19.282977° S	70.286533° W	19.018493° S	70.316930° W
21	19° 21' 08.1"S	72° 12' 20.7"W	17.707130° S	71.381119° W	19.282977° S	70.286533° W	17.866806° S	71.096466° W
22	19° 22' 33.6"S	72° 14' 39.0"W	17.707130° S	71.381119° W	19.309084° S	70.285195° W	19.282977° S	70.286533° W
23	19° 48' 56.7"S	72° 58' 16.0"W	17.707130° S	71.381119° W	19.602181° S	70.239343° W	19.309084° S	70.285195° W
24	20° 10' 10.3"S	73° 38' 42.6"W	17.707130° S	71.381119° W	20.538430° S	70.198770° W	19.602181° S	70.239343° W
25	20° 11' 57.0"S	73° 43' 50.0"W	17.707130° S	71.381119° W	20.538430° S	70.198770° W		

Dr. Robert Jensen
Principal Staff Scientist
Johns Hopkins Applied Physics Laboratory

Dr. Jensen received his Ph. D. in mathematics in 1978 from the University of Wisconsin, Madison. Since that time, Dr. Jensen has been professionally involved in a variety of scientific and engineering studies. This work has relied heavily on computer analysis of data and computer simulation of engineering systems and component performance. Dr. Jensen has developed algorithms and written software to implement these algorithms for many areas of scientific study such as, radio navigation of spacecraft (for which he holds three patents), for synchronization of communication systems (for which he holds one patent), and for the operation and data processing of novel radar systems for aircraft and space, to name just a few. This work has been published in refereed professional journals and presented at international professional society meetings. He is expert in a variety of computer programming languages, including object oriented C++ and PERL, which are being used to support the work described in this document.

Mr. Raymond Sterner
Senior Staff Mathematician
Johns Hopkins Applied Physics Laboratory

Mr. Sterner received his M.S. in mathematics in 1986 from Johns Hopkins University. For the past thirty years Mr. Sterner has been involved with computer graphics, writing software in support of scientific experiments, data analysis and display, and satellite image processing. He writes most of his software programming in IDL computer language, which is used in many fields of science, and he is the author of a library of computing routines that is in wide use today. Two groups that current use his software are the Space Telescope Science Institute and the Goddard Space Flight Center. IDL has also been used to support the work described in this document. Mr. Sterner has been involved in making and publishing maps since the early developmental stages of the World Wide Web. These maps have been used in numerous applications including those of the U.S. Air Force, Army Corps of Engineers, the National Oceanographic and Atmospheric Administration, and many others. His maps have appeared in books, movies, magazine articles, and numerous web pages. His main map page may be found at:
<http://fermi.jhuapl.edu/states>.

